

# Holy Bible

## *Aionian* Edition®

Bayibuli Entukuvu  
Luganda Bible  
Gospel Primer

# Table of Contents

- Preface
- Genesis 1-4
- John 1-21
- Revelation 1-4
- 66 Verses
- Reader's Guide
- Glossary
- Maps
- History
- Destiny
- Illustrations, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. Thank you for your interest in the *Holy Bible Aionian Edition ®*, found at [AionianBible.org](http://AionianBible.org). The Aionian Bible project invites you to reconsider traditional Christian understanding. It may seem utterly ridiculous to suggest that the most well-known verse in the history of Christianity, John 3:16, was improperly translated. And it may seem preposterous to propose that a destiny of Heaven or Hell is not the complete picture. Yet have we or our forefathers ever carried ignorance and errors along for centuries in the past? We have. Even so, the Aionian Bible project does not abandon tradition or Christian heritage. We have much to learn from the belief and practice of godly men and women throughout all ages. And this booklet is a primer to the good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

*Holy Bible Aionian Edition ®*

Bayibuli Entukuvu

Luganda Bible

Gospel Primer

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 10/1/2024

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0

Biblica, Inc., 2017

Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 10/8/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language

Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

# Preface

Luganda at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



Bwe yamala okugobamu omuntu, n'ateekamu Bakerubi n'ekitala ekimyansa eky'obwogi ku buli

Iudda okukuma ekkubo erigenda ku muti ogw'obulamu.

Olubereberye 3:24

# Olubereberye

**1** Ku lubereberye Katonda yatonda eggulu n'ensi.

2 Ensi yali njereere nga yeetabuddetabudde, ekizikiza nga kibisse kungulu ku buziba, n'Omwoyo wa Katonda ng'atambulira ku mazzi. 3 Awo Katonda n'agamba nti, "Wabeerewo obutangaavu," ne waba obutangaavu. 4 Katonda n'alaba obutangaavu nga bulungi; n'ayawula obutangaavu n'ekizikiza. 5 Katonda obutangaavu n'abuyita emisana, n'ekizikiza n'akiyita ekiro. Ne wabaawo akawungeezi ate ne buba enky. Olwo lwe lunaku olw'olubereberye. 6 Era Katonda n'agamba nti, "Wabeewo ebbanga lyawule olufu n'amazzi." 7 Bw'atylo Katonda n'akola ebbanga okwawula wansi n'amazzi agali waggulu. Ne kiba bwe kityo. 8 Katonda ebbanga n'aliyita eggulu. Ne buba akawungeezi, ate ne buba enky, olwo lwe lunaku olwokubiri. 9 Awo Katonda n'ayogera nti, "Amazzi agali wansi w'eggulu gakunjaanire mu kifo kimu, wabeewo olukalu." Ne kiba bwe kityo. 10 Katonda olukalu n'aluuya ensi, amazzi agakunjyaany go n'agayita ennyanja. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 11 Awo Katonda n'agamba nti, "Ensi ereete ebimera: emitii egizaala ensigo mu ngeri yaagyo, emitii eg'y'ebibala ebibaamu ensigo mu ngeri yaagyo, gibeere ku nsi." Ne kiba bwe kityo. 12 Ensi n'ereeta ebimera eby'ensigo ebya buli ngeri, n'emitii eg'y'ebibala ebya buli ngeri n'ebijja ku nsi. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 13 Ne buba akawungeezi ate ne buba enky. Olwo lwe lunaku olwokusatu. 14 Awo Katonda n'agamba nti, "Wabeewo ebyaka mu bbanga ly'eggulu, okwawula emisana n'ekiro; bibeerenga obubonero okwawulanga ebiro, n'ennaku, n'emyaka. 15 Bibeere ebyaka ku ggulu, bireeteri ensi obutangaavu." Ne kiba bwe kityo. 16 Katonda n'akola ebyaka ebinene bibiri, ekyaka ekisinga obunene kifugenga emisana, n'ekitono kifugenga ekiro, n'akola n'emmunyeeny. 17 Awo Katonda n'abiteeka mu bbanga ly'eggulu byakenga ku nsi, 18 enjuba efugenga emisana, omwezi gufugenga ekiro, era byawulenga obutangaavu n'ekizikiza. Katonda n'alaba ng'ekyo kirungi. 19 Ne buba akawungeezi, ate ne buba enky. Olwo lwe lunaku olwokuna. 20 Katonda n'ayogera nti, "Amazzi galeete ebibinja by'ebiram, n'ebinyonyi bibuukenga waggulu mu bbanga." 21 Bw'atylo Katonda n'akola ebitonde eby'omu nnyanja

ebinene ennyo, na buli kiramu ekya buli ngeri eky'omu nnyanja, na buli kinyonyi ekibuu. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 22 Bw'atylo Katonda n'abiwa omukisa n'agamba nti, "Muzaale mwale, mujjuze amazzi g'ennyanja, n'ebinyonyi byale ku nsi." 23 Ne buba akawungeezi, ate ne buba enky; olwo lwe lunaku olwokutaano. 24 Katonda n'ayogera nti, "Ensi ereete ebiram, ebya buli ngeri: ente, n'ebiyewalula, n'ensolo ez'omu nsiko eza buli ngeri." Bwe kityo bwe kyali. 25 Katonda n'atonda ensolo ez'oku nsi eza buli ngeri, n'ente eza buli ngeri, na buli ekyewalula ku ttaka ekya buli ngeri. Katonda n'alaba nga ky'akoze kirungi. 26 Awo Katonda n'agamba nti, "Tukole omuntu mu kifaananyi kyaffe mu ngeri yaffe. Bafugenga ebyenyanja eby'omu nnyanja, n'ebinyonyi eby'omu bbanga, n'ensolo zonna, n'ensi yonna, era bafugenga na buli ekyewalulira ku nsi kyonna." 27 Bw'atylo Katonda n'atonda omuntu mu kifaananyi kye, mu kifaananyi kya. Katonda mwe yamutondera; n'abatonda omusaja n'omukazi. 28 Katonda n'abawa omukisa, n'abagamba nti, "Mwale mujjuze ensi, mugifugenga. Muifugenga ebyenyanja ebiri mu nnyanja, n'ebinyonyi eby'omu bbanga na buli kiramu ekitambula ku nsi." 29 Awo Katonda n'agamba nti, "Laba mbawadde buli kimera eky'ensigo ekiri ku nsi na buli muti ogw'ensigo mu kibala kyagwo. Munaabiryanga. 30 Mbawadde na buli nsolo ey'oku nsi, na buli kinyonyi eky'omu bbanga na buli ekyewalula, na buli ekissa omukka mbiwa buli kimera, okuba emmere yaabyo." Bwe kityo bwe kyali. 31 Awo Katonda n'alaba byonna by'akoze nga birungi nnyo. Ne buba akawungeezi, ate ne buba enky, olwo lwe lunaku olwomukaaga.

**2** Bwe bityo eggulu n'ensi awamu ne byonna ebigirimu ne biggwa okukolwa. 2 Ku lunaku olw'omusanvu Katonda yali amaze ebyo byonna bye yali akola; n'awummulira ku lunaku olwo ng'ava ku mirimu gye gyonna gye yakola. 3 Bw'atylo Katonda olunaku olw'omusanvu n'aluwa omukisa n'alutukuza; kubanga ku olwo Katonda kwe yawummulira emirimu gye yakola mu kutonda. 4 Ebyo bye bifaa ku ggulu n'ensi nga bwe byatondebwa, Mukama Katonda we yamalira okutonda eggulu n'ensi. 5 Tewaaliwo muddo gwonna ku nsi wadde ekimera kyonna, kubanga Mukama Katonda yali tannatonnyesa nkuba ku nsi era nga tewali muttu ow'okulima ettaka. 6

Naye ensulo n'eva mu ttaka n'efukirira ensi yonna. **3** Kale nno omusota gwali mukalabakalaba okukira  
7 Mukama Katonda n'akola omuntu okuva mu ensolo zonna ez'omu nsiko, Mukama Katonda ze  
nfluufu ey'oku nsi n'amufuuwa mu nnyindo omukka yatonda. Ne gugamba omukazi nti, "Kazzi Katonda  
ogw'obulamu. Omuntu n'aba omulamu. **8** Mukama yagamba nti, 'Temulyanga ku muti gwonna ogw'omu  
Katonda yali asimbye ennimiro Adeni ku luuyi nnimiro!" **2** Omukazi n'addamu omusota nti, "Tulya  
olw'ebuvanjuba, omuntu gwe yabumba n'amuteeka ku buli muti ogw'omu nnimiro, **3** kyokka Katonda  
omwo. **9** Mukama Katonda n'ameza mu ttaka buli muti yatulagira nti, 'Temulyanga ku kibala ky'omuti oguli  
ogusanyusa amaaso era omulungi okulya. N'ateeka wakati mu nnimiro, wadde okugukwatako, muleme  
omuti ogw'obulamu, n'omuti ogw'okumanya ekirungi okufa.' **4** Naye omusota ne gugamba omukazi nti,  
n'ekibi wakati mu nnimiro. **10** Omugga ne gusibuka "Temugenda kufa. **5** Kubanga Katonda amany nga  
mu nnimiro Adeni ne gukulukuta okulufukirira, ne lwe muligulyako amaaso gammwe lwe galizibuka, era  
gwanjaalira omwo ne guvaamu emigga ena. **11** mulifaanana nga ye, okumanyanga ekirungi n'ekibi."  
Erinnya ly'ogusooka Pisoni, gwe gwo ogukulukuta **6** Awo omukazi bwe yalaba ng'omuti mulungi nga  
okwetooloola ensi ya Kavira, awali zaabu; **12** gusanyusa okutunulako era gwegombewa okuleeta  
ne zaabu y'ensi eyo nnungi; mulimu bideriamu amagezi, n'anoga ekibala kyagwo n'alya; n'awaako  
n'amayinja onuku. **13** Omugga ogwokubiri ye Gikoni, ne bba naye n'alya. **7** Awo amaaso gaabwe bombi ne  
gwe gukulukuta okwetooloola ensi ya Kuusi. **14** gazibuka, ne bategeera nga baali bwereere; ne baluka  
N'erinnya ly'ogwokusatu ye Tigiriisi ogukulukutira ku amalagala g'emiti ne beekolera ebyokwambala. **8**  
buwanjuba bwa Bwasuli. Ogwokuna ye Fulaati. **15** Awo ne bawulira eddoboozi lya Mukama Katonda  
Mukama Katonda n'ateeka omuntu mu nnimiro Adeni ng'atambula mu nnimiro, mu budde obuweeweevu.  
agirimenga era agikuumenga. **16** Mukama Katonda Omusaja n'omukazi ne beekweka mu miti Mukama  
n'alagira omuntu nti, "Emiti gyonna egy'omu nnimiro Katonda aleme okubalaba. **9** Naye Mukama Katonda  
olyangako, **17** naye omuti ogw'okumanya ekirungi n'ayita omusaja nti, "Oli ludda wa?" **10** N'addamu  
n'ekibi ogwo togulyangako, kubanga l'w'oligulyako nti, "Mpulidde eddoboozi lya mu nnimiro, ne ntua,  
tolirema kufa." **18** Mukama Katonda n'ayogera nti, "Si kubanga mbadde bwereere; ne nneekweka." **11**  
kirungi omuntu okuba yekka, nnaamuklera omubeesi N'amubuuza nti, "Ani akubuulidde nti oli bwereere?  
amusaanira." **19** Naye olwo Mukama Katonda yali Olidde ku muti gwe nakulagira obutagulyangako?"  
amaze okukola ensolo zonna ez'omu nsiko n'ebinyonyi **12** Omusaja n'addamu nti, "Omukazi gwe wampa  
eby'omu bbanga. N'abireeta eri omuntu abituume okubeeranga nange y'ampadde ekibala ne ndya."  
amannya. Buli kiramu omuntu nga bwe yakiyita, **13** Mukama Katonda kwe kubuuza omukazi nti,  
lye lyabeera erinnya lyakyo. **20** Bw'atylo omuntu "Kiki kino ky'okoze?" Omukazi n'addamu nti,  
n'atuumu buli nsolo ey'awaka, n'ebinyonyi eby'omu "Omusota gwe gunsenesenze ne ndya." **14** Mukama  
bbanga n'ensolo ez'omu nsiko amannya. Adamu yali Katonda n'agamba omusota nti, Kubanga okoze kino  
tannaba kufunirwa mubeezi. **21** Mukama Katonda okolimiddwa okukira ensolo zonna ez'awaka n'ez'omu  
n'aleetera omusaja otulo tungi nnyo ne yeebaka; nsiko, oneekululiranga ku lubuto lwo era onoolyanga  
bwe yali nga yeebase n'amuggyamu olubirizi lumu, nfluufu ennaku zonna ez'obulamu bwo. **15** Nteeka  
n'azzaawo ennyama. **22** Mukama Katonda n'atonda obulabe wakati wo n'omukazi, ne wakati w'ezzadde lya  
omukazi okuva mu lubiriizi lwe yaggya mu musaja n'ezzadde ly'omukazi; ezzadde lye linaakubetentanga  
n'amumuleetera. **23** Omusaja n'agamba nti, "Lino omutwe, naawe onoolibojanga ekisinziro. **16**  
lye ggumba ery'omu magumba gange, ye nnyama N'agamba omukazi nti, "Nnaayongeranga nnyo  
ey'omu nnyama yange, anaayitbwanga mukazi; ku bulumi bwo ng'oli lubuto, onoozaaliranga mu  
kubanga aggyibbwaa mu musaja." **24** Noolwekyo bulumi; musaja wo anaakukoleranga bye weetaaga  
omusaja ky'anaavanga aleka kitaawe ne nnyina ne kyokka anaakufuganga." **17** N'agamba Adamu nti,  
yeegatta ne mukazi we, ne bafuuka omubiri gumu. **25** "Kubanga owulidde eddoboozi lya mukazi wo, n'olya  
Omusaja n'omukazi baali tebambadde, naye nga ku muti gwe nakulagira obutagulyangako, "ensi  
tewali akwatarwa munne nsonyi.

ekyokulya ennaku zonna ez'obulamu bwo. **18** Ensi Kayini n'agamba Mukama nti, "Ekibonerezo kyange eneekumerezanga amaggwa n'amatovu, onoolyanga kinzitooweredde sikisobola. **14** Laba, ongobye ebibala eby'omu nnimiro. **19** Mu ntuyuo zo okuva ku nsi ne mu maaso go; era nnaabanga mw'onoggyanya ekyokulya, okutuusa lw'olidda mu momboze ne buli anandaba ananzita." **15** Awo ttaka mwe wava, kubanga oli nfuufu ne mu nfuufu Mukama n'amugamba nti, "Nedda si bwe kiri. Buli mw'olidda." **20** Omusajja n'atuma omukazi erinnya alitta Kayini ndimuwalana emirundi musanvu." Awo Kaawa, oyo ye nnyina w'abalamu bonna. **21** Mukama Mukama n'ateeka akabonero ku Kayini, buli amulaba Katonda n'akolera Adamu ne mukazi we ebyambalo aleme okumutta. **16** Kayini n'alyoka ava mu maaso eby'amaliba n'abambaza. **22** Awo Mukama Katonda ga Mukama, n'abeera mu nsi ya Enodi ku luuyi n'agamba nti, "Laba omuntu afuuse ng'omu ku ffe olw'ebuvanjuba olwa Adeni. **17** Kayini n'amanya okumanyanga ekirungi n'ekibi; kale kaakano talwa mukazi we, n'aba olubuto n'azaala Enoka. Kayini kugolola mukono gwe n'anoga ku muti ogw'obulamu n'azimba ekibuga n'akituma erinnya lyerimu erya n'alya, n'awangaala emirembe gyonna." **23** Bw'atyo mutabani we Enoka. **18** Enoka n'azaalirwa Iradi Mukama Katonda n'agoba omuntu mu nnimiro ne Iradi n'azaala Mekujeeri, ne Mekujeeri n'azaala Adeni agende alimenga ettaka mwe yaggyibwa. Mesuseera, ne Mesuseera n'azaala Lameka. **19** **24** Bwe yamala okugobamu omuntu, n'ateekamu Lameka n'awasa abakazi babiri: omu yali Ada Bakerubi n'ekitala ekimyansa eky'obwogi ku buli ludda n'omulala nga ye Zira. **20** Ada n'azaala Yabali. okukuma ekkubo erigenda ku muti ogw'obulamu. Ono ye yali kitaawe w'abo ababeera mu weema nga balunda. **21** Muganda we Yubali, ye yazaala abo abakuba ennanga n'okufuuwa omulere. **22** Zira n'azaala Tubalukayini omuweesi w'eb'yekikomo n'eb'yekuma. Ne mwannyina wa Tubalukayini nga ye Naama. **23** Lameka n'agamba bakazi be nti, "Ada ne Zira, muwulire eddoboozi lyange; mwe bakazi ba Lameka, muwulirize kye njamba; nzise omusajja olw'okufumita, nga muvubuka, olw'okunkuba. **24** Obanga Kayini yawalaniwa emirundi musanvu, mazima Lameka wa kuwalaniwa emirundi nsanvu mu musanvu." **25** Awo Adamu n'amanya mukazi we, n'azaala omwana wabulenzi n'amutuumma Seezi, kubanga yayogera nti, "Katonda ampadde omwana omulala mu kifo kya Aberi, Kayini gwe yatta." **26** Seezi n'azaala omwana owoobulenzi n'amutuumma Enosi. Mu kiseera ekyo abantu ne batandika okukoowoola erinnya lya Mukama.

**4** Adamu n'amanya Kaawa, mukazi we, n'aba olubuto n'azaala Kayini n'agamba nti, "Mukama annyambye nzadde omuntu." **2** Oluvannyuma n'azaala muganda we Aberi. Aberi n'aba mulunzi, ye Kayini n'abeera mulimi. **3** Awo ennaku bwe zaayitawo Kayini n'alyoka aleeta ebibala by'ebimera ebyava mu ttaka okubiwaayo eri Mukama. **4** Aberi naye n'aleeta ku baana b'endiga ze ababereberye n'amasavu gaazo. Mukama n'asiima Aberi n'ekiweebwayo kye. **5** Naye teyasima Kayini wadde ekiweebwayo kye. Awo Kayini n'asunguwala nnyo, n'endabika y'amaaso ge n'ewaanyisibwa. **6** Mukama n'abuza Kayini nti, "Osunguwalidde ki? Era n'endabika y'amaaso go lwaki ewaanyisiddwa? **7** Bw'onoookolanga obulungi tokkirizbwenga? Naye bw'otokole bulungi ekibi, kiri kumpi naawe, nga kikulindiridde, naye oteekwa okukiwangula." **8** Kayini n'agamba Aberi muganda we nti, "Tulageko mu nnimiro." Bwe baali nga bali mu nnimiro Kayini n'agolokokera ku muganda we Aberi, n'amutta. **9** Awo Mukama n'abuza Kayini nti, "Muganda wo Aberi ali ludda wa?" N'amuddamu nti, "Ssimanyi; nze mukuumi wa muganda wange?" **10** Mukama n'amugamba nti, "Okoze ki? Eddoboozi ly'omusaayi gwa muganda wo oguyiyiddwa ku ttaka linkaabirira. **11** Ne kaakano okolimiddwa, era ettaka lyasamye okumira omusaayi gwa muganda wo gwe wasse. **12** Bw'onooolimanga ettaka terikuwenga bibala byalyo; onoobanga momboze ku nsi." **13**



Yesu n'agamba nti, "Kitange, basonyiwe, kubanga kye bakola tebakimanyi."

Awo abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.

Lukka 23:34

# Yokaana

**1** Kigambo yaliwo ng'ensi tennatondebwa. Kigambo yali ne Katonda, era Kigambo yali Katonda. **2** Oyo, okuva ku lubereberye yaliwo ne Katonda. **3** Ebantu byonna byatondebwa ku lulwe, era tewaliwo kintu na kimu ekyatondebwa nga taliwo. **4** Mu ye mwe mwali obulamu; era obulamu buno ne buba ekitangaala eri abantu. **5** Omusana ne gwaka mu kizikiza, naye ekizikiza tekyaguyinza. **6** Ne walabika omuntu ng'ayitibwa Yokaana, Katonda gwe yatuma, **7** eyajja okutegeeza abantu ebifa ku musana, bona bakkirize nga bayita mu ye. **8** Yokaana si ye yali Omusana, wabula ye yatumibwa ategheeze eby'Omusana. **9** Kristo ye yali Omusana, omusana ogw'amazima, ogujia mu nsi, okwakira buli muntu. **10** Kyokka newaakubadde Kigambo oyo ye yatonda ensi, bwe yajja mu nsi, ensi teyamutegeera. **11** Yajja eri abantu be, naye abantu be ne batamusembeza. **12** Naye bona abaamusembeza, yabawa obuyinza okufuuka abaana ba Katonda; be bo abakkiriza erinnya lye. **13** Abataazaalibwa musaayi, oba okwagala kw'omubiri, wadde okwagala kw'omuntu, naye abaazaalibwa okwagala kwa Katonda. **14** Kigambo n'afuuka omubiri, n'abeera mu ffe, ne tulaba ekitiibwa kye, ng'eky'oyo omu yekka eyava eri kitaffe ng'ajjudde ekisa n'amazima. **15** Yokaana Omubatiza yamwogerako, ng'alangirira nti, "Ono ye oyo gwe nayogerako nti, 'Waliwo ajja emabega wange, eyansoka okubaawo, kubanga yaliwo nga sinnabaawo.'" **16** Ku kuijula kwe ffenna kwe twagabana ekisa eksukiridde ekisa. **17** Amateeka gaatuweebwa nga gayita mu Musa, naye Yesu Kristo ye yaaleeta ekisa n'amazima. **18** Tewali n'omu eyali alabye ku Katonda, okuggyako Omwana we omu yekka, abeera mu kifuba kya kitaffe, oyo ye yatutgeheeza byonna ebimufaako. **19** Bino bye bigambo Yokaana Omubatiza bye yategeeza abakulembeze b'Abayudaaya bwe baamutumira bakabona n'Abaleevi okuva mu Yerusaalemi ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?" **20** Teyagaana kubaddamu, wabula yayatulira ddala nti, "Si nze Kristo." **21** Ne bamubuuza nti, "Kale ggwe ani? Ggwe Eriya?" Yokaana Omubatiza n'addamu nti, "Nedda, si nze ye." Ne bongera okumubuuza nti, "Ggwe Nnabbi ayogerwako?" N'addamu nti, "Nedda." **22** Awo ne bamugamba nti, "Abatutumye tunaabagamba nti, Ggwe ani?" Weeyita otya?" **23** N'abaddamu nti, "Nze ndi ddoboozi ly'yo ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'asinziiro mu ddungu nti, 'Mutereeze ekkubo lya Mukama mweteekereteekere okujja kwe, nga nnabbi Isaaya bwe yayogera.'" **24** Abaatumibwa baava eri Abafalsaayo. **25** Awo ne babuuza Yokaana nti, "Kale Iwaki obatiza, obanga si ggwe Kristo oba Eriya oba nnabbi oli?" **26** Yokaana n'addamu nti, "Nze mbatiza na mazzi, naye waliwo ayimiridde wakati mu mmwe gwe mutamanyi, **27** anvaako emabega, nze sisaaира na kusumulula buguwa bwa ngatto ze." **28** Ebyo byali Besaniya, emitala w'omugga Yoludaani, Yokaana Omubatiza gye yabatirizanga. **29** Ku lunaku olwaddirira, Yokaana Omubatiza n'alaba Yesu ng'ajja, n'agamba nti, "Mulabe Omwana gw'Endiga owa Katonda aggyawo ebibi by'ensi. **30** Ye wuuyo gwe nayogerako, bwe nagamba nti, 'Waliwo omuntu anvaako emabega ye ansinga obuyinza, kubanga ye yaliwo nga nze sinnabaawo.' **31** Nange nnali simumanyi, wabula nze najja okubatiza n'amazzi, ndyoke mulage eri abantu ba Isirayi." **32** Awo Yokaana Omubatiza n'abategeeza nga bwe yalaba Mwoyo Mutukuvu ng'akka okuva mu ggulu ng'ali ng'ejjiba n'abeera ku Yesu, **33** n'abagamba nti, "Nze saamutegeera, kyokka Katonda bwe yantuma okubatiza yanjambaa nti, 'Bw'olabanga Mwoyo Mutukuvu ng'akka n'abeera ku muntu, nge oyo, ye Kristo abatiza ne Mwoyo Mutukuvu.' **34** Ekyo nkirabye era nkiweerako obujilirwa nti Ye Mwana wa Katonda." **35** Awo ku lunaku olwaddirira nate Yokaana bwe yali ayimiridde n'abayigirizwa be babiri, **36** Yesu n'ayitawo ng'atambula. Yokaana n'amutunulira enkaliriza n'agamba nti, "Mulabe Omwana gw'Endiga wa Katonda." **37** Awo abayigirizwa abo ababiri bwe baawulira ekyo ne bagoberera Yesu. **38** Yesu bwe yakyuka n'abalaba nga bamugoberera n'ababuza nti, "Mwagalak?" Ne bamuddamu nti, "Labbi" (ekitegeeza nti: "Omuyigiriza"), "obeera wa?" **39** N'abaddamu nti, "Mujje mulabeyo." Awo ne bagenda naye gye yali abeera, olunaku olwo ne baluzibiza eyo nge bali naye, obudde bwali ng'essaawa kkumi ez'olweggu okutuusa akawungeezi. **40** Omu ku abo ababiri abaawulira Yokaana ng'ayogera ne bagoberera Yesu, yali Andereya, muganda wa Simooni Peetero. **41** Awo Andereya n'agenda anoonya muganda we Simooni n'amugamba nti, "Tulabye Masiya"

(amakulu nti Kristo). 42 Andereya n'atwala Simooni eri tebakyafaayo olwo n'alyoka agabula ogutali muka Yesu. Yesu bwe yeetegereza Simooni, n'amugamba nnyo. Naye ggwe wayini omuka gw'osembezzaayol!" nti, "Ggwe Simooni omwana wa Yokaana, kale 11 Ekyamagero kino, Yesu kye yasookerako okukola onoooyitibwanga Keefa," amakulu nti Peetero. 43 Ku mu Iwatu mu Kaana eky'e Ggaliraaya, ng'alaga lunaku olwaddirira, Yesu n'agenda e Ggaliraaya, ekitiibwa kye. Abayigirizwa be bwe baakiraba ne bwe yasanga Firipo n'amugamba nti, "Ngoberera." bamukkiriza. 12 Embaga bwe yaggwa Yesu n'adda 44 Firipo yali wa mu kibuga Besusayida ewaabwe e Kaperunawumu n'abayigirizwa be n'amalayo wa Andereya ne Peetero. 45 Firipo bwe yalaba ennaku ntono ng'ali eyo ne nnyina ne baganda be. Nassanayiri, n'amugamba nti, "Tulabye Yesu mutabani 13 Embaga y'Abayudaaya ey'Okuyitako bwe yali wa Yusufu ow'e Nazaaleesi, Musa ne bannabbi gwe eneetera okutuuka Yesu n'ayambuka e Yerusaalemi. baawandiikako." 46 Nassanayiri n'amuddamu nti, "Mu 14 N'asanga mu Yeekaalu abaali batunda ente Nazaaleesi musobola okuvaamu ekintu ekirungi?" n'endiga n'amayiba era n'abali bawaanyisa ensimbi. Firipo kwe kumuddamu nti, "Jjangu weerabireko." 15 Awo Yesu n'addiria emiguwa n'agifunyaafunya 47 Nassanayiri bwe yali aseemberera Yesu, Yesu ne giba ng'embooko n'agobawo endiga n'ente, n'agamba nti, "Laba, Omuyisirayiri wawu atalii mu n'asaasaanya n'ensimbi ez'abaali bawaanyisa, bukuusa." 48 Nassanayiri kwe kumuddamu nti, n'avuunika n'emmeeza zaabwe. 16 N'akyukira abaali "Ontegedde otya?" Yesu n'amugamba nti, "Firipo batunda amayiba n'abagamba nti, "Bino mubiggye bw'abadd tannakutuukako, nkulabye ng'oli wansi wo. Temufuula Nnyumba ya Kitange katale." 17 Awo w'omutiini." 49 Nassanayiri n'amuddamu nti, "Labbi, oli abayigirizwa ne bajukira Ekyawandiikibwa ekigamba Mwana wa Katonda, gwe Kabaka wa Isirayiri!" 50 Awo nti, "Obuggyga bw'Ennyumba yo, Ayi Mukama, Yesu n'amugamba nti, "Okkiriza kubanga nkugambye bulindya." 18 Awo Abayudaaya ne bamubuuza nti, nti nkulabye ng'oli wansi w'omutiini? Oliraba n'ebisinga "Kabonero ki k'otulaga nti olina obuyinza okukola awo obukulu. 51 Ddala ddala nkugamba nti oliraba bino?" 19 Yesu kwe kuddamu nti, "Mumenyeewo eggulu nga libikkuse ne bamalayika ba Katonda nga Yeekaalu eno ngizzeewo mu nnaku ssatu." 20 Ne balinnya era nga bakkira ku Mwana w'Omuntu."

**2** Awo bwe waayitawo ennaku bbiri ne wabaawo embaga ey'obugole mu Kaana eky'e Ggaliraaya ne nnyina Yesu yaliyo. 2 Yesu awamu n'abayigirizwa be nabo baayitibwa. 3 Wayini bwe yaggwaawo, nnyina Yesu n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Tebakyalina wayini." 4 Yesu n'amuddamu nti, "Maama ndeka, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka." 5 Nnyina Yesu n'agamba abawereera nti, "Kyonna ky'abagamba kye muba mukola." 6 Waaliwo amasuwa amanene mukaaga agaategekebwa olw'omukolo gw'Abayudaaya ogw'okwetuza, buli limu nga lirimu lita kikumi oba kikumi mu ataano. 7 Yesu n'agamba abawereera nti, "Amasuwa mugajjuze amazzi." Ne bagajjuza okutuuka ku migo. 8 Awo n'abagamba nti, "Kale musene mutwalire omukulu w'abagabuzi." Ne basena ne bamutwalira. 9 Omukulu w'abagabuzi bwe yalega ku mazzi agafuuse wayini, nga tamanyi gy'avudde, so nga bo abawereera baali "Labbi, tumanyi nti oli tuyigiriza eyava eri Katonda kubanga eby'amagero by'okola tewali ayinza kubikola okuggyako nga Katonda ali wamu naye." 3 Yesu bamanyi, n'ayita omugole omusajja 10 n'amugamba nti, "Bulijjo omuntu asooka kugabula wayini omuka, bw'atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza kulaba n'oluvannya ng'abagenyi be banywedde nnyo, bwakabaka bwa Katonda." 4 Nikodemo n'amuddamu

**3** Awo waaliwo omukulembeze w'Abayudaaya erinnya lye Nikodemo, Omufalisaayo, 2 n'ajja eri Yesu ekiro okwogera naye. N'amugamba nti, "Labbi, tumanyi nti oli tuyigiriza eyava eri Katonda kubanga eby'amagero by'okola tewali ayinza kubikola okuggyako nga Katonda ali wamu naye." 3 Yesu n'amuddamu nti, "Ddala ddala nkugamba nti, Omuntu n'ti, "Bulijjo omuntu asooka kugabula wayini omuka, bw'atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza kulaba n'oluvannya ng'abagenyi be banywedde nnyo, bwakabaka bwa Katonda." 4 Nikodemo n'amuddamu

nti, "Omuntu ayinza atya okuzaalibwa bw'aba amazzi mangi, era ng'abantu bangi bajja okubatizibwa, nga muntu mukulu? Ayinza okuyingira mu lubuto 24 olwo nga tannateekebwa mu kkomera. 25 Ne lwa nnyina omulundi ogwokubiri, n'azaalibwa?" 5 wabaawo empaka wakati w'abayigirizwa ba Yokaana Yesu kwe kumuddamu nti, "Ddala ddala nkugamba n'Omuyudaaya ku nsongya ey'okutukuzibwa. 26 Ne nti, Okuggyako ng'omuntu azaaliddwa amazzi bajja eri Yokaana ne bamugamba nti, "Labbi, omuntu n'Omwoyo tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa oli gwe wali naye emitala w'omugga Yoludaani, Katonda. 6 Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri, gwe wayogerako, laba abatiza era abantu bona n'ekizaalibwa Omwoyo kiba mwoyo. 7 Noolwekyo bagenda gy'ali." 27 Yokaana n'abaddamu nti, "Omuntu teweewuunya kubanga nkugambya nti kibagwanira tayinza kuba na kintu okuggyako nga kimuweereddwu okuzaalibwa omulundi ogwokubiri. 8 Empewo okuva mu ggulu. 28 Mmwe mwennyini mukimanyi ekuntira gy'eyagala, n'owulira okuwuma kwayo, naye bulungi nga bwe nabagamba nti, 'Si nze Kristo.' tomanyia gy'eva newaakubadde gyegenda; bw'atyo Nze natumibwa okumukulembra. 29 Nannyini bw'abeera omuntu yenna azaalibwa Omwoyo." 9 mugole ye awasizza, naye mukwano nnannyini Nikodemo n'amubuuza nti, "Ebyo biyinza bitya mugole ayimirira ng'amuwlidde, era asanyukira okubaawo?" 10 Yesu n'amuddamu nti, "Ggwe nnyo eddoboozi ly'oyo awasizza. Noolwekyo essanyu omuyigiriza wa Isirirayi, n'otomanya bintu bino? 11 Iyange lituukiridde. 30 Kimugwanira ye okugulumizibwa Ddala ddala nkugamba nti twogera kye tumanyi, naye nze okutoowazibwa. 31 "Oyo ava mu ggulu, ne tutegeeza kye twalaba, so temukkiriza bujulirwa yafuga byonna. Ow'omu nsi, aba wa mu nsi, era bwaffe. 12 Naye obanga temukkiriza bwe mbabuulira ayogera bya mu nsi. 32 Ye ategeeza ebyo bye yalaba eby'ensi, kale munaasobola mutya okukkiriza bwe ne bye yawulira, so tewali akkiriza by'ategheeza. nnaababuulira eby'omu ggulu? 13 Kubanga tewali 33 Naye oyo akkiriza by'ategheeza akakasa nti muntu eyali alinnye mu ggulu, okuggyako eyava Katonda wa mazima. 34 Kubanga oyo eyatumwa mu ggulu, ye Mwana w'Omuntu. 14 Era naga Musa Katonda ategeeza ebigambo bya Katonda, n'Omwoyo bwe yawanika omusota mu ddungu, bwe kityo gw'agaba tagerebwa. 35 Kitaffe ayagala Omwana we n'Omwana w'Omuntu kimugwanira okwanikibwa, 15 buli amukkiriza alyoke afune obulamu obutaggwaawo. era Yamukwasa byonna mu mukono gwe. 36 Oyo (aiōnios g166) 16 "Kubanga Katonda bwe yayagal ensi, bw'atyo n'awaayo Omwana we omu yekka, buli amukkiriza aleme kuzikirira, wabula afune obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 17 Kubanga Katonda teyatuma Mwana we mu nsi kugisalira musango, wabula ensi erokolebwé okuyita mu ye. 18 Amukkiriza tasalibwa musango, naye atakkiriza gumaze okumusinga kubanga takkiririza mu linnya ly'Omwana oyo omu yekka owa Katonda. 19 Era guno gwe musango nti: Omusana guzze mu nsi, kyokka abantu ne baagala ekizikiza okusinga omusana, kubanga ebikolwa byabwé bibi. 20 Buli akola ebibi akyawa Omusana era tajja eri musana, ebikolwa bye bireme okumanyibwa. 21 Naye buli aija eri omusana akola eby'amazima, ebikolwa bye bimanyibwe nga byakolerwa mu Katonda." 22 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'abayigirizwa be ne bajja mu nsi y'e Buyudaaya, n'abeera eyo nabo, era n'abatiza. 23 Mu kiseera ekyo ne Yokaana yali abatiriza mu Enoni okumpi ne Salimu, kubanga awo waaliwo

4 Awo Yesu bwe yamanya nti Abafalisaayo bategedde nti abantu bangi bafuuse bayigirizwa be, era ng'abatiza bangi okusinga Yokaana, 2 newaakubadde nga Yesu yennyini teyabatiza wabula abayigirizwa be, be baabatizanga, 3 n'ava e Buyudaaya n'addayo e Ggaliraaya. 4 Kyali kimugwanira okuyita mu Samaliya. 5 Awo n'atuuka mu kibuga ky'e Samaliya ekiyitibwa Sukali, nga kiri kumpi n'ekibanja Yakobo kye yawa mutabani we Yusufu. 6 Awo we waali oluzzi lwa Yakobo. Yesu yali akooye olw'olugendo lwe yatambula, n'atuuka awo ku luzzi. Obudde bwali ng'essaawa mukaaga ez'omu ttuntu. 7 Awo omukazi Omusamaliya bwe yajja okukima amazzi, Yesu n'amugamba nti, "Mpa ku mazzi nnyweko." 8 Mu kiseera ekyo abayigirizwa be baali bagenze mu kibuga okugulayo ku mmere. 9 Awo omukazi Omusamaliya n'amugamba nti, "Ggwe Omuyudaaya oyinza otya okusaba nze Omusamaliya

amazzi okunywa?" Kubanga Abayudaaya nga mu kibuga n'ategeeza abantu nti, 29 "Mujje mulabe tebakolagana na Basamaliya. 10 Yesu n'amuddamu omuntu antegeeezezza buli kye nnali nkoze. Ayinza nti, "Singa obadde omanyi ekirabo kya Katonda, okuba nga ye Kristo?" 30 Ne bava mu kibuga ne n'oyo akugamba nti mpa nnywe ku mazzi bw'ali bajja eri Yesu. 31 Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali ggwe wandimusabye, naye yandikuwadde amazzi beegayirira Yesu alye ku mmere, nga bagamba nti, amalamu." 11 Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, "Labbi lya ku mmere." 32 N'abaddamu nti, "Nze tolina kalobo, n'oluzzi luwanvu myo. 12 Ate n'ekirala, nnina ekyokulya mmwe kye mutamanyi." 33 Awo ggwe oli mukulu okusinga jjajaffe Yakobo eyatuwa abayigirizwa ne beebuguzaganya nti, "Waliwo omuntu oluzzi luno ate nga yanywangamu ye n'abaana be amuleetedde ekyokulya?" 34 Yesu n'abaddamu n'ensolo ze?" 13 Yesu n'amuddamu nti, "Buli muntu nti, "Ekyokulya kyange kwe kukola eyantuma yenna anywa ku mazzi gano ennyonta eriddamu by'ayagala, era n'okutuukiriza omulimu gwe. 35 okumuluma. 14 Naye buli anywa ku mazzi nze ge Mmwe temugamba nti, 'Ekyasigaddeyo emyezi ena ndimuwa, talirumwa nnyonta emirembe gyonna era amakungula gatuuke?' Kale muyimuse amaaso galifuuka mu ye ensulo etekalira, ne gakulukuta gammwe, mutunuulire ennimiro! Amakungula gatuuse. okutuuka ku bulamu obutaggwaawo." (aiōn g165, aiōnios 36 Akungula asasulwa empeera ye era n'akunjaanyiza g166) 15 Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, mpa ku ebibalu mu bulamu obutaggwaawo, olwo asiga mazzi ago, ennyonta eremenga kunnuma era nneme n'akungula balyoke basanyakire wamu. (aiōnios g166) kujanga wano kukima mazzi." 16 Yesu n'amugamba 37 Bwe kityo ekigambo nti, 'Omu asiga omulala nti, "Genda oyite balo, okomewo." 17 Omukazi n'akungula, kye kiba eky'amazima. 38 Mbatumye n'amuddamu nti, "Sirina baze!" Yesu n'amugamba nti, mmwe okukungula kye mutaafiga. Abalala be baasiga "Oyogedde kituufu nti tolina balo. 18 Kubanga walina naye mmwe mugobolodde." 39 Abasamaliya bangi babalo bataano, naye oyo gw'olina kaakano si balo. ab'omu kibuga abaamukkirizaamu olw'ebyo omukazi Ekyo oyogedde mazima." 19 Omukazi n'agamba Yesu bye yabategeeza, ng'abagamba nti, "Antegeeezezza nti, "Ssebo, ndaba ng'oli nnabbi. 20 Ku lusozi luno buli kye nnali nkoze!" 40 Awo Abasamaliya bwe bajja bajajaffe kwe baasinzunga. Naye mmwe mugamba eri Yesu ne bamwegayirira yeeyongere okubeera nti, Yerusaalemi kye kifo ekigwana okusinzangamu." nabo, n'abeera nabo ennaku bbiri. 41 Bangi ne 21 Yesu n'amugamba nti, "Mukazi wattu nzikiriza, bakkiriza olw'ebyo bye yabategeeza. 42 Awo ne kubanga ekiseera kijja kye mutualinzangamu Kitaffe bagamba omukazi nti, "Tumukkiriza si lwa bigambo ku lusozi luno wadde mu Yerusaalemi. 22 Mmwe byo byokka, naye naffe twewuliridde ebigambo bye. musinza kye mutamanyi; ffe tuisinza kye tumanyi Ddala tutegedde nga ye Mulokozi w'ensi." 43 Ennaku kubanga obulokozi buva mu Buyudaaya. 23 Naye ezo ebbiri bwe zaggwaako, Yesu n'ava e Samaliya ekiseera kijja, era kituuse, abo abasiniza mu mazima n'alaga e Ggaliraaya. 44 Ye yennyini yagamba nti, bwe banaasinzangama Kitaffe mu mwoyo ne mu "Nnabbi taweebwa kitiibwa mu nsi gy'asibuka." 45 mazima. Kubanga Kitaffe anoonya abo abamusinza Awo Abagaliraaya ne bamwaniriza n'essanyi lingi era n'abo abamusinza kibagwanira okumusinzanga nnyo, kubanga baali bamaze okulaba eby'amagero mu mwoyo ne mu mazima. 24 Kubanga Katonda bye yakolera mu Yerusaalemi bwe baali ku Mbaga Mwoyo n'abo abamusinza kibagwanira okumusinza ey'Okuyitako. 46 Yesu n'akomawo mu Kaana eky'e mu mwoyo ne mu mazima." 25 Omukazi n'amugamba Ggaliraaya, gye yafuuilira amazzi wayini. Waaliyo nti, "Weewaawo, mmanyi nti Masiya, gwe bayita omukungu wa gavumenti ow'e Kaperunawumu eyalina Kristo, ajja. Ye bw'alijja, alitureeza ebintu byonna." mutabani we nga mulwadde. 47 Omukungu bwe 26 Yesu n'amugamba nti, "Nze nzuuno ayogera yawulira nga Yesu avudde e Buyudaaya azze naawe." 27 Awo mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu e Ggaliraaya, n'agenda gy'ali n'amusaba agende ne bakomawo. Ne beewuunya okulaba ng'ayogera amuwonyeze mutabani we eyali okumpi n'okufa. n'omukazi. Kyokka ne watabaawo amubuuza nsong 48 Yesu n'amugamba nti, "Temusobola kunzikiriza emwogezesseza naye wadde bye babadde boogerako. nga temulabye ku buponero na byamagero?" 49 28 Awo omukazi n'aleka awo ensuwa ye n'agenda Omukungu n'amugamba nti, "Mukama wange,

nkusaba oserengete ojje ng'omwana wange tannafa!" abangi abaali mu kifo ekyo. 14 Oluvannyuma lw'ebyo 50 Awo Yesu n'amugamba nti, "Ggenda mutabani wo Yesu n'amulaba mu Yeekalu, n'amugamba nti, awonye!" Omusajja n'akkiriza Yesu ky'amugambye "Kaakano oli mulamu, naye toddangamu okwonoona, n'agenda. 51 Naye bwe yali ng'akyali mu kkubo akabi akasingawo kaleme okukutuukako." 15 Omuntu abaddu be ne bamusisinkana ne bamutegeeza nti oyo n'agenda n'ategeeza Abayudaaya nti Yesu mutabani we awonye. 52 N'ababuuza ekiseera ye yamuwonya. 16 Okuva olwo Abayudaaya ne omulenzi we yassuukidde. Ne bamuddamu nti, "Jjo batandika okuyigganya Yesu, kubanga yakolanga olw'eggulo essaawa nga musanvu omusuja ne ebintu ebifaanana ng'ekyo ku Ssabbiiti. 17 Yesu gumiwonako!" 53 Awo Kitaawe w'omulenzi n'ajukira n'abaddamu nti, "Kitange bulijo akola, nange nteekwa nga ky'ekiseera ekyo Yesu we yamugambira nti, okukola." 18 Abayudaaya kyebaava beeyongera "Mutabani wo awonye." Awo omukungu oyo n'ab'enju okusala amagezi okumutta, kubanga teyakoma ku kya yebonna ne bakkiriza. 54 Kino kye kyamagero kumenya mateeka ga Ssabbiiti kyokka, naye yeeyita ekyokubiri Yesu kye yakola ng'akomyewo e Ggaliraaya ng'avudde e Buyudaaya.

**5** Oluvannyuma Yesu n'addayo e Yerusaalemi  
abeeeo ku emu ku mbaga z'Abayudaaya. 2 Munda mu Yerusaalemi, okumpi n'Omulyango gw'Endiga waliwo ekidiba ekiytibwa Besusayida, mu Lwebbulaniya, ekyazimbibwako ebigango bitaano okukyetooloola. 3 Mu bigango ebyo mwagalimirangamu abalwadde bangi nnyo: abalema, abazibe b'amaaso, n'abakoozimbye. 4 Kubanga bwe waayitangawo ekiseera malayika wa Mukama n'ajja n'atabula amazzi ago, era omuntu eyasookanga okukka mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa, ng'awonyezebwa. 5 Waaliwo omusajja eyali yaakalwalira emyaka amakumi asatu mu munaana. 6 Yesu bwe yamulaba n'amanya nga bw'amaze ebbanga eddene nga mulwadde, n'amubuuza nti, "Oyagala okuwonyezebwa?" 7 Omusajja omulwadde n'amuddamu nti, "Ssebo sirina muntu ayinza kunnyamba okunsuula mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa. Buli lwe ngezaako okukkamu we ntukirayo ng'omulala yansoose dda." 8 Yesu n'amugamba nti, "Situka ozingecko omukeeka gwo otambule." 9 Amangwago omusajja n'awonyezebwa. N'azingako omukeeka gwe ne yeetambulira. Olunaku olwo lwal iwa Ssabbiiti. 10 Abayudaaya kyebaava bagamba omusajja awonyezebbwta nti, "Toteekwa kwetikka mukeeka gwo ku Ssabbiiti, oba omenye etteeka lya Ssabbiiti." 11 Ye n'addamu nti, "Omuntu amponyezza y'anjambye nti, 'Situlawo omukeeka gwo otambule.'" 12 Ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo ye ani eyakugambye okusitura omukeeka gwo otambule?" 13 Kyokka omusajja eyawonyezebwa yali tamumanyi, kubanga Yesu yali abulidde mu bantu

ne Katonda, ne yeefuula eyenkanaankana ne Katonda. 19 Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Omwana taliiko ky'akola ku bubwe, wabula ekyo ky'alaba Kitaawe ng'akola. Kubanga ye by'akola n'Omwana by'akola. 20 Kubanga Kitaawe w'Omwana ayagala Omwana we era amulaga ky'akola, era Omwana ajja kukola ebyamagero bingi ebyewuunyisa okusinga na bino. 21 Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'azuukiza abafu, bw'atylo n'Omwana awa obulamu abo baayagal. 22 Era Kitaawe w'Omwana talina n'omu gw'asalira musango, naye obuyinza obw'okusala emisango gyonna yabuwa Omwana we, 23 abantu bonna balyoke bassengamu Omwana ekitiibwa nga bwe bassa mu Kitaawe ekitiibwa. Atassaamu Mwana kitiiawa, ne Kitaawe eyamutuma tamussaamu kitiiawa. 24 "Ddala ddala mbagamba nti, Awulira ebigambo byange, n'akkiriza eyantuma, aba n'obulamu obutaggwaawo, era talisingibwa musango, kubanga aliba avudde mu kuzikirira ng'atuuse mu bulamu. (aiōnios g166)

25 Ddala ddala mbagamba nti, Ekiseera kijja, era kituuse, abafu lwe baliwlira eddboozzi ly'Omwana wa Katonda, era n'abaliwlira baliba balamu. 26 Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'alina obulamu mu ye, bw'atylo bwe yawa Omwana okuba n'obulamu mu ye, 27 era yamuwa obuyinza okusalira abantu emisango, kubanga ye Mwana w'Omuntu. 28 "Ekyo tekibeeuwunyisa, kubanga ekiseera kijja abafu abali mu ntaana lwe baliwlira eddboozzi lye 29 ne bavaamu kubanga be baakola ebintu ebirungi, era balifuna obulamu obutaggwaawo, naye abo abaakolanga ebibi balizuukira ne babonerezebwa. 30 Kyokka Nze siyinza kukola kintu kyonna ku bwange. Kitange nga bw'anjambla bwe nkola, era n'omusango

gwe nsala gwa nsonga kubanga sinoonya bye "Emmere egula eddinaali ebikumi ebibiri teesobole na njagala nze, wabula eyantuma by'ayagala. 31 Singa kubabuna, buli omu okulyako akatono." 8 Awo omu nneeyogerako nzekka, bye nneyogerako tebiba bya ku bayigirizwa be, Andereya muganda wa Simooni mazima. 32 Waliwo ategjeeza gwe ndi, era mmmanyi Peetero, n'amugamba nti, 9 "Wano waliwo omulenzi nga bya njogerako bya mazima. 33 "Mmwe mwatuma alina emigaati etaano egya sayiri, n'ebennyanya bibiri. ababaka eri Yokaana, era ayogedde eby'amazima. Naye bino binaagasa ki abantu abangi bwe bat?" 10 34 Ebigambo ebinkakasa tebiva mu muttu, naye Yesu n'abagamba nti, "Mutuuze abantu." Waaliwo ebyo mbyogera mulyoke mulokolebwe. 35 Oyo ye omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abantu ne batuula, yali ettaala eyayaka okubaleetera ekitangaala, ne ne baba abasajja ng'enkumi ttaano. 11 Awo Yesu musalawo mubeere mu kitangaala ekyo akaseera n'atoola emigaati ne yeebaza Katonda, n'agabula katono. 36 "Naye nnina ebinkakasa okukira ebyo abantu abatudde. N'ebennyanya n'akola bw'atyo. ebya Yokaana, bye byamagero bye nkola, Kitange Bonna ne balya ne bakkuta. 12 Oluvannyuma Yesu bye yampa, era bikakasa nti Kitange ye yantuma 37 n'agamba abayigirizwa be nti, "Kale mukunjaanye ne Kitange yennyini eyantuma akakasa ebinkwatako. obutundutundu obusigadde tuleme kufiirwa." 13 Temuwuliranga ku ddoboozi lye wadde okulaba Ne babukunjaanya, ne bajuja ebisero kkumi na ekifaananyi kye. 38 N'ekigambo kye tekiri mu mmwe, bibiri eby'obutundutundu obwava mu migaaati etaano kubanga temukkiriza oyo gwe yatuma. 39 Munonya egya sayiri, obwasigalawo nga bamaze okulya. 14 mu Byawandiikibwa kubanga mulowooza nti muyinza Abantu bwe baalaba ekyamagero Yesu kye yakola ne okubifuniram obulamu obutaggwaawo. Kyokka bagamba nti, "Ddala ono ye Nhabbi oli alindirirwa Ebyawandiikibwa ebyo bye binjulira. (aiōnios g166) okujja mu nsil" 15 Yesu bwe yategeera nti bategeeka 40 Naye temwagala kujja gye ndi mulyoke mufune okumukwata bamufuule kabaka waabwe n'addayo obulamu obutaggwaawo. 41 "Sinoonya kusiimibwa yekka ku lusozi. 16 Obudde bwe bwawungeera bantu. 42 Naye mmwe mbamanyi temulii mu kwagala abayigirizwa ba Yesu ne baserengeta ku myanya 17 kwa Katonda. 43 Nzize mu linnya lya Kitange ne ne basaabala mu lyato ne boolekera Kaperunawumu. mutannyaniriza. Omulala bw'anajja ku bubwe oyo N'obudde bwali buzibye nga ne Yesu tannaba kutuuka mujja kumwaniriza. 44 Kale muyinza mutya okukkiriza gye bali. 18 Awo omuyaga ne gukunta mungi, nga munonya kusiimibwa bantu bannammwe, so ennyanya n'esiikuuka. 19 Bwe baavugako kilomita nga nga temunoonya kusiimibwa Katonda oyo Omu ttaano oba mukaaga, ne balaba Yesu ng'atambulira yekka? 45 "Naye temulowooza nti ndibawawaabira ku mazzi, ng'asemberera eryato, ne batya. 20 eri Kitange. Abawawaabira ye Musa, mmwe gwe Yesu n'abagamba nti, "Ye Nze, temutya!" 21 Ne mulinamu essuubi. 46 Singa Musa mumukkiriza, baagala okumuyingiza mu lyato, amangwago eryato nange mwandinzikirizza, kubanga yampandiikako. 47 ne ligoba ku ttale gye baali bagenda. 22 Ku lunaku Kale obanga temukkiriza bye yawandiika, munakkiriza olwaddirira, ekibiina ky'abantu abaasigala emitala w'eri, ne balabawo eryato limu lyokka, ne bamanya ng'abayigirizwa be baawunguka bokka mu lyato. 23 Kyokka amaato ne gava e Tiberiya ne gagoba awo kumpi n'ekifo abantu we baalira emigaati Yesu gye yabawa ng'amaze okwebaza. 24 Awo abantu bwe baalaba nga Yesu taliwi wadde abayigirizwa be, ne bakwata amaato ne bawunguka ne batuuka e Kaperunawumu nga banoonya Yesu. 25 Bwe baamulaba emitala w'ennyanya ne bamubuza nti, "Labbi, watuuse ddi wano?" 26 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti munnoonya si lwa kubanga mwalaba obubonero, naye lwa kubanga mwalya emigaati ne mukkuta. 27 Temukolerera mmere

**6** Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu n'asomoka ennyanya ey'e Ggaliraaya, era eyitiba ey'e Tiberiya. 2 Ekiibiina ky'abantu kinene ne bamugoberera, kubanga baalaba ebyamagero bye yakola ng'awonya abalwadde. 3 Awo Yesu n'alinnya ku lusozi n'atuula wansi n'abayigirizwa be. 4 Embaga y'Abayudaaya eyitiba Okuyitako yali eri kumpi okutuuka. 5 Yesu bwe yayimusa amaso n'alaba ekibiina ky'abantu ekinene, nga bajja gy'ali, n'agamba Firipo nti, "Tunaagula wa emmere okuliisa abantu abo bona?" 6 Yayogera atyo kugezesu Firipo, kubanga Yesu yali amanyi ky'agenda okukola. 7 Firipo n'amuddamu nti,

eggwaawo, wabula munoonye emmere ebeerera era etusa mu bulamu obutaggwaawo, Omwana w'Omuntu gy'alibawa, kubanga Kitaawe w'Omwanamussizaako akabonero." (aiōnios g166) 28 Awo ne bamubuuza nti, "Tukole ki okutuukiriza ekyo Katonda ky'ayagala?" 29 Yesu n'abaddamu nti, "Katonda ky'ayagala mukole kwe kukkiriza oyo gwe yatuma." 30 Ne bamugamba nti, "Kale kabonero ki ggwe bagamba nti, "Ono ayinza atya okutuwa omubiri k'okola, tulabe tukukkirize? Onookola kabonero ki? gwe okugulya?" 33 Yesu n'abagamba nti, "Ddala 31 Bajajaffa baalya emmaanu mu ddungu nga bwe ddala mbagamba nti bwe mutalya mubiri gwa Mwana kyawandiikiba nti, 'Yabawa emmere okuva mu wa Muntu, ne munywa n'omusaayi gwe, temuyinza ggulu balye.'" 32 Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala kuba na bulamu mu mmwe. 34 Ne ddala mbagamba nti Musa si ye yabawa emmere eva mu ggulu, wabula Kitange ye yabawa emmere ey'amazima eva mu ggulu. 33 Emmere ya Katonda mmere ey'obulamu. Ajja gye ndi enjala teriddayo kumuluma, era abo abanzikiriza tebaliddayo kulumwa nnyonta. 36 Naye nabagamba nti mundabye naye era ne mutanzikiriza. 37 Buli muntu Kitange gw'ampa alijja gye ndi, era buli aija gye ndi sirimugobera bweru. 38 Kubanga ekyanziga mu ggulu kwe kukcola ekyo Katonda eyantuma ky'ayagala, so si Nze bye njagala ku bwange. 39 Eyantuma ky'ayagala kye kino: Ku abo be yampa nneme kubulwako n'omu wabula bona mbazuukize ku lunaku olw'enkomerero. 40 Kubanga Kitange ky'ayagala kye kino nti buli alaba Omwana ku lunaku olw'enkomerero." (aiōnios g166) 41 Awo we n'amukkiriza afuna obulamu obutaggwaawo ggulu." 42 Ne bagamba nti, "Ono si ye Yesu omwana ye yalaba Kitaawe. 47 Ddala ddala mbagamba nti, Akkiriza aba n'obulamu obutaggwaawo! (aiōnios g166) 48 Nze mmere ey'obulamu. 49 Bajajammwe baalya emmaanu mu ddungu ne bafa. 50 Eno y'emmere eyava mu ggulu, buli agiryako aleme okufa. 51 Nze mmere ennamu eyava mu ggulu omuntu bw'alya kummere eno aliba mulamu emirembe n'emirembe. Emmere gye ndigaba okuleetera ensi obulamu, gwe mubiri gwange." (aiōn g165) 52 Awo Abayudaaya ne batandika okuwakana bokka na bokka nga ne batandika okuwakana bokka na bokka nga 53 Yesu n'abagamba nti, "Ddala mbagamba nti bwe mutalya mubiri gwa Mwana wa Muntu, ne munywa n'omusaayi gwe, temuyinza obulamu obutaggwaawo era ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkomerero. (aiōnios g166) 55 Kubanga omubiri gwange kye kyokulya ddala n'omusaayi gwange kye kyokunyuwa ddala. 56 Oyo alya ku mubiri gwange era eyo buli lunaku." 35 Yesu n'abaddamu nti, "Nze n'anywa omusaayi gwange abeera mu nze, era nange mmere ey'obulamu. Ajja gye ndi enjala teriddayo mbeera mu ye. 57 Nga Kitange eyantuma bw'ali kumuluma, era abo abanzikiriza tebaliddayo kulumwa omulamu, nange bwe ndi omulamu ku bwa Kitange, nnyonta. 58 Eno yemmere eva mu ggulu. Teri ng'eyo alijja gye ndi, era buli aija gye ndi sirimugobera bweru. 59 Ebyo Yesu yabyogera ng'ayigiriza mu kkunjaaniro baijajammwe gye baalya ne bafa. Alya emmere eno anaabanga mulamu emirembe n'emirembe." (aiōn g165) 60 Abayigirizwa ba Yesu bangi be Kaperunawumu. 61 Awo Yesu bwe yategeera nge e Kaperunawumu. 62 Kale mulirowooza ki bwe baabiwilira ne bagamba nti, "Ekgambo ekyo 63 Mwoyo Mutukuvu y'awa obulamu. Omubiri teguliiko kizibu okutegeera. Ani asobola okutunnyonyola kye agamba?" 64 Naye era abamu ku ayinza atya okugamba nti, 'Nava mu ggulu?" 65 Awo n'agamba nti, "Kyennava era Nze ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkomerero. 66 Okuva olwo bangi ku bayigirizwa be 'Bonna balyigirizibwa Katonda.' Era buli gw'ayigiriza ne bamuvaako ne bataddayo kuyita naye. 67 Awo n'ategeera amazima aija gye ndi. 68 Simeoni Peetero n'amuddamu nti, "Mukama waffe, 68 Simooni Peetero n'amuddamu nti, "Mukama waffe, tynaagenda eri ani? Ggwe wekka gw'olina ebigambo by'obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 69 Ffe

tubikkiriza era tumanyi nti oli Mutukuvu wa Katonda." Yesu n'addamu nti, "Nakola ekikolwa kimu ku Ssabiiti 70 Awo Yesu kwe kubagamba nti, "Mmwe ekkumi buli muntu ne yeewuunya. 22 Musa kyeyava abalagira n'ababiri si nze nabalonda? Naye omu ku mmwe okukomolebwa, okukomolebwa tekwatandikira ku Setaani!" 71 Yesu yayogera ku Yuda, mutabani Musa wabula kwatandikira ku bajajajammwe; ne ku wa Simooni Isukalyoti, kubanga ye yali agenda Ssabiiti mukomola omuntu. 23 Obanga mukomola ku okumulyamu olukwe.

**7** Oluvannyuma Iw'ebyo, Yesu n'alaga e Ggaliraaya, kubanga teyayagala kubeera mu Buyudaaya, kubanga Abayudaaya baali bamunoonya okumutta. 2 Naye embaga y'Abayudaaya eyitibwa ey'Ensiisira yali eneetera okutuuka. 3 Baganda ba Yesu ne bamugamba nti, "Vva wano, olage mu Buyudaaya, abayigirizwa bo balabe ebyamagero by'okola. 4 Tosobola kwatiikirira nga weekwese. Kale obanga, okola ebintu ebyo, weerage eri ensi." 5 Baganda be nabo tebaamukkiriza. 6 Yesu n'abaddamu nti, "Ekiseera kyange eky'okugenda tekinnatuuka. Naye mmwe muyinza okugenda mu kiseera kyonna we mwagalira. 7 Mmwe ensi teyinza kubakyawa, naye Nze enkyawa kubanga ngitegeeza ebikolwa byayo ebibi. 8 Mmwe mwambuke ku mbaga. Nze sijja kwambuka ku mbaga eno, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka." 9 Bwe yamala okubagamba ebyo n'asigala mu Ggaliraaya. 10 Baganda be bwe bamala okwambuka ku mbaga naye n'ayambuka, mu kyama so si mu Iwatu. 11 Awo Abayudaaya ne bamunoonya ku mbaga nga beebuuza nti, "Omusajja oli, ali ludda wa?" 12 Ne wabaawo oluvuuuvuumo lungi mu bantu. Abamu ne bagamba nti, "Mulungi." Naye abalala nga bagamba nti, "Nedda, alimba abantu." 13 Kyokka olw'okuya Abayudaaya, tewaaliwo amwogerako mu Iwatu. 14 Awo mu makkati g'embaga Yesu n'ayambuka mu Yeekaalu n'ayigiriza. 15 Abakulembeze b'Abayudaaya ne beebuunya nga bagamba nti, "Omuntu ono ayinza atya okumanya okusoma so nga tasomangako?" 16 Awo Yesu kwe kubaddamu nti, "Nze sibayigiriza byange ku bwange, wabula eby'oyo eyantuma. 17 Buli ayagala okukola Katonda by'ayagala, ategeera obanga bye njigiriza byange ku bwange oba bya Katonda. 18 Ayogera ku bubwe anoonya kitibwa kye, naye oyo anoonya ekitibwa ky'oyo eyantuma wa mazima so n'obutali butuukirivu tebuba mu ye. Musa teyabawa amateeka? 19 Ku mmwe tekuliiko n'omu akwata mateeka. Kale Iwaki musala amagezi okunzita?" 20 Ekiibia ky'abantu ne baddamu nti, "Oliko dayimooni! Ani asala amagezi okukutta?" 21

Iwaki Nze munsunguwalira olw'okuwonya omuntu ku Ssabiiti, n'aba mulamu ddala? 24 Temusalanga musango okusinziira ku ndabika, naye musalenga omusango ogw'ensonga." 25 Awo abantu abamu ab'omu Yerusaalemi ne beebuuzaganya nga bagamba nti, "Ono si ye muntu gwe banoonya okutta? 26 Kale wuuno ayigiriza Iwatu, ate tebaliko kye bamugambako. Osanga abakulembeze bategedde nti omuntu ono ye Kristo! 27 Naye tumanyi omuntu ono gy'ava; so nga Kristo bw'alijja tewaliba n'omu amanya gy'ava." 28 Awo Yesu bwe yali ng'akyayigiriza mu Yeekaalu n'akangula ku ddoboozi n'agamba nti, "Ddala mummanyi ne gye nva mumanyiyo. Sajja ku bwange wabula ekituufu nti oyo eyantuma gwe mutamanyi. 29 Nze mmumanyi, kubanga nava gy'ali, era ye yantuma." 30 Awo ne basala amagezi okumukwata, kyokka tewaali amukwatako, kubanga ekiseera kye kyalil tekinnaba kutuuka. 31 Naye bangi mu bibiina by'abantu ne bamukkiriza, ne bagamba nti, "Kale Kristo bw'alijja, alikola eby'amagero ebisinga eby'ono byakoze?" 32 Awo Abafalisaayo ne bawulira abantu nga boogera ku Yesu mu bwama. Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batuma abawereza baabwe okumukwata. 33 Awo Yesu n'agamba nti, "Nzija kumala nammwe ebbanga ttono, ndyoke nzireyo eri oyo eyantuma. 34 Mulinnoonya, naye temugenda kundaba, nga gye ndi, mmwe temuyinza kutuukayo." 35 Awo Abayudaaya ne beebuuzaganya nti, "Omuntu ono alaga wa gye tutalimulabira? Ayagala kugenda eri abo abaasaasaanira mu Buyonaani, ayigirize Abayonaani? 36 Ategeesa ki bw'agamba nti, 'Mulinnoonya, naye temulindaba?' Era nti, 'Gye ndaga temuyinza kutuukayo?' 37 Awo ku lunaku olw'embaga olusembayo, olusingira ddala obukulu, Yesu n'ayimirira n'ayogera n'eddoboozi ery'omwanguka n'agamba nti, "Buli alina ennyonta, aije gye ndi anywe! 38 Ng'Ekyawandiikiba bwe kigamba nti buli akkiriza Nze emigga egyptamazzi amalamu girikulukuta nga gifuluma mu mutima gwe!" 39 Yesu yali ayogera ku Mwoyo Mutukuvu, abamukkiriza gwe baali bagenda

okufuna, kubanga Mwoyo oyo yali tannagabibwa, baasigalawo bokka mu maaso g'ekibiina. 10 Awo kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa. 40 Abantu Yesu n'akutaamulukuka ate, n'abuuza omukazi nti, abamu mu kibiina bwe baawulira ng'ayogera bw'aty, "Abakuwawaabira baluwa?" 11 Omukazi n'amuddamu ne bagamba nti, "Ddala omuntu ono ye Nnabbi." 41 nti, "Mukama wange, tewali n'omu." Yesu n'amugamba Abalala ne bagamba nti, "Omuntu ono ye Kristo." Naye nti, "Nange sikusalira musango kukusinga. Genda, abalala ne bagamba nti, "Nedda, Kristo tayinza kuba naye toddangayo okwonoona." 12 Awo Yesu ng'ava mu Ggaliraaya." 42 Kubanga Ekyawandiikibwa n'ayongera okwogera n'ekibiina, n'agamba nti, kigamba nti: Kristo wa kuva mu zzadde lya Dawudi, "Nze Musana gw'ensi. Angoberera taatambulirenga era nga wa kuzaalibwa mu Besirekemu, ekibuga kya mu kizikiza, wabula anaabeeranga n'omusana Dawudi mwe yali. 43 Awo ekibiina ne kyesalamu olwa ogw'obulamu." 13 Abafalisaayo ne bamugamba nti, Yesu. 44 Abamu ne baagala okumukwata, kyokka "Weeyogerako naye by'oyogera bya bulimba." 14 ne wabulawo amukwatako. 45 Awo abawereza Yesu n'abaddamu nti, "Newaakubadde neeyogerako, b'abakabona abakulu n'Abafalisaayo ne baddayo eri bye njogera bituufu, kubanga mmanyi gye nava bakabona abakulu n'Abafalisaayo. Abakulembeze Ne ne gye ndaga. Naye mmwe temumanyi gye nva bababuuza nti, "Lwaki temumuleese?" 46 Abawereza wadde gye ndaga. 15 Mmwe musala omusango ne baddamu nti, "Ebigambo by'ayogera bya kitalo, ng'abantu obuntu. Nze siriiko gwe nsalira musango. tetubiwulirangako." 47 Abafalisaayo ne babagamba 16 Naye singa mbadde nsala omusango, ensala nti, "Era nammwe abakyamizza? 48 Waliwo n'omu ku yange ya mazima, kubanga siri nzekka, naye ndi ne bakulembeze wadde ku Bafalisaayo eyali akkiririzza Kitange eyantuma. 17 Amateeka gammwe gagamba mu muntu oyo? 49 Naye ekibiina ky'abantu nti ssinga abajulirwa babiri bakkiriziganya ku kintu, bano abatamanyi mateeka, bakolimiddwa!" 50 Awo obujulirwa bwabwe buba bwa mazima. 18 Kale Nikodemo, omu ku bo eddako eyagenda eri Yesu, Nze nneyogerako era n'oyo eyantuma ategeeza n'abuuza nti, 51 "Amateeka gaffe gakkiriza okusalira ebyange." 19 Awo ne bamubuuza nti, "Kitaawo ali omuntu omusango nga tannaba kuwozesebwa ludda wa?" Yesu n'abaddamu nti, "Nze temuntegeera okutegeera ky'akoze?" 52 Ne bamuddamu nti, "Naawe ne Kitange temumutegeera. Singa muntegeera ne wava Ggaliraaya? Nnoonyereza, ojja kulaba nti e Kitange mwandimutegedde." 20 Ebigambo ebyo Ggaliraaya teva nnabbi." 53 Awo ne baabuka, buli Yesu yabyogerera mu kifo omuteekebwa ebirabo, omu n'addayo eka.

**8** Awo Yesu n'alaga ku lusozi olwa Zeyituuni. 2 Ku makya ennyo n'akomawo mu Yeekaalu, abantu bona ne bajja gy'ali, n'atuula n'abayigiriza. 3 Awo abannyonyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baleeta omukazi gwe baakwata ng'ayenda, ne bamuteeka wakati mu maaso g'ekibiina. 4 Ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza, omukazi ono akwatibwa ng'ayenda. 5 Amateeka Musa ge yatulagira gagamba kubakuba mayinja abali ng'on. Noolwekyo ggwe ogamba otya ku nsonga eyo?" 6 Ekyo baakyogera nga bamugezes, bafune kye banaasinziirako okumuwawaabira. Naye Yesu n'akutama n'awandiika ku ttaka n'olunwe. 7 Bwe beeyongera okumubuuza, n'akutaamulukuka, n'agamba nti, "Mu mmwe atayoononangako y'aba asooka okumukuba ejinja." 8 N'addamu okukutama, era n'awandiika ku ttaka n'olunwe. 9 Bwe baawulira ebyo, ne baseebulukuka kinnoomu, abasinga obukulu nga be basoose, okutuusa Yesu n'omukazi bwe

bwe yali ng'ayigiriza mu Yeekaalu. Naye ne wataba amukwata, kubanga ekiseera kye kyali tekinnatuuka. 21 Awo Yesu ne yeeyongera, n'abagamba nate nti, "Nze njenda, mulinnoonya, naye mulifiira mu bibi byammwe. Gye njenda mmwe temuyinza kuijayo." 22 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Agenda kwetta kyava agamba nti, 'Nze gye ndaga, mmwe temuyinza kuijayo?'" 23 Yesu n'abagamba nti, "Mmwe muli ba ku nsi, naye Nze ndi wa mu ggulu. Mmwe muli ba ku nsi kuno, Nze siri wa ku nsi kuno. 24 Kyenvudde mbagamba nti mulifiira mu bibi byammwe, kubanga bwe mutakkiriza nti nze wuuyo, Omwana wa Katonda, mulifiira mu bibi byammwe." 25 Ne bamubuuza nti, "Gwe ani?" Yesu n'abaddamu nti, "Lwaki mbategeezza? 26 Nnina bingi eby'okuboogerako n'okubasalira omusango okubasinga, kyokka eyantuma wa mazima, era ebyo bye nawulira okuva gy'ali bye ntegeeza ensi." 27 Kyokka tebaategeera Kitaawe gw'ayogerako. 28 Awo

Yesu n'abagamba nti, "Bwe mulimala okuwanika mmwe temuwulira kubanga temuli ba Katonda." Omwana w'Omuntu ne mulyoka mutengeera nti nze 48 Awo Abayudaaya ne baddamu Yesu nti, "Tetuli wuuyo, era siriiko kye nkola ku bwange, naye njogera batuufu okugamba nti oli Musamaliya, era olipo ebyo Kitange bye yanjigiriza. 29 Era oyo eyantuma ali dayimooni?" 49 Yesu n'abaddamu nti, "Nze siriiko nange, tandekanga bw'omu, kubanga bulijjo nkola dayimooni, naye nzisaamu Kitange ekitiibwa naye by'ayagal." 30 Yesu bwe yayogera ebigambo ebyo mmwe temunzisaamu kitiiibwa. 50 Naye Nze sinoonya bangi ne bamukkiriza. 31 Awo Yesu n'agamba kussibwamu kitiiibwa, waliwo omu ye akisaanira Abayudaaya abaamukkiriza nti, "Bwe munywewera ku era y'alamula. 51 Ddala ddala mbagamba nti, Buli kigambo kyange muba bayigirizwa bange ddala. 32 Anywerera ku kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe." (aiōn g165) 52 Awo Abayudaaya ne ddembe." 33 Ne bamuddamu nti, "Ffe tuli bazzukulu ba Ibulayimu, tetubangako baddu ba muntu n'omu. Oyinza otya okugamba nti, 'Mulifuuka ba ddembe?'" 34 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti buli akola ekibi aba muddu wa kibi. 35 Omuddu taba wa lubeerera mu maka, naye omwana ye, aba waamu ennakuzonna. (aiōn g165) 36 Kale, Omwana bw'alibafuula ab'eddeme, mulibeerera ddala ba ddembe. 37 Weewaawo ntegeera nga muli ye Kitange mmwe gwe muyita Katonda wammwe, bazzukulu ba Ibulayimu, naye ate abamu ku mmwe mmwe temumumanyi. Nze mmumanyi. Bwe njamba musala amagezi okunzita, kubanga ekigambo kyange nti simumanyi mba mulimba nga mmwe bwe muli. temukkirkiriza. 38 Nze mbategeeza ebyo Kitange Nze mmumanyi era n'ekigambo kye nkikuuma. 56 bye yandaga, nammwe mukola ebyo kitammwe bye Kitammwe Ibulayimu yasanyuka okulaba olunaku yababuulira." 39 Ne bamuddamu nti, "Kitaffe ye Iwange. Yamanya nti nzija era ne kimusanyusa." Ibulayimu." Yesu n'abaddamu nti, "Singa mubadde 57 Abayudaaya ne bamugamba nti, "Tonnaweza na baana ba Ibulayimu mwandikoze ebyo Ibulayimu bye myaka amakumi ataano egy'obukulu n'ogamba nti yakola. 40 Naye kaakano, Nze ababuulidde ebyo walaba Ibulayimu?" 58 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala byennyini bye nawulira okuva eri Katonda musala ddala mbagamba nti Ibulayimu yali tannabaawo, Nze amagezi okunzita. Ekifaanana ng'ekyo Ibulayimu nga wendi." 59 Awo ne bakwata amayinja okumukuba, teyakikola. 41 Mukola emirimu gya kitammwe." Ne kyokka Yesu ne yeekweka n'afuluma mu Yeekaalu. bamuddamu nti, "Ffe tewazaalibwa mu bwenzi, Kitaffe gwe tulina ali omu, ye Katonda." 42 Yesu n'abagamba nti, "Singa Katonda ye Kitammwe mwandinjagadde, kubanga nava gy'ali okujja gye muli, sajja ku bwange wabula ye yantuma. 43 Lwaki temutegeera bye njogera? Kubanga temwagala kuwulira bigambo byange. 44 Kubanga Setaani ye kitammwe era nammwe mwagala okukola ebyo kitammwe by'ayagal. Okuva ku lubereberye mutemu era tanywerera mu mazima, era mu ye temuli mazima. Bw'ayogera eby'obulimba ayogera ebiva mu bibye, kubanga mulimba era kitaawee w'abalimba. 45 Naye kubanga njogera mazima kyemuva mutanzikiriza. 46 Ani mu mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera amazima, kiki ekibagaana okunzikiriza? 47 Buli muntu wa Katonda awulira ebigambo bya Katonda. Naye

9 Awo Yesu bwe yali ng'atambula, n'alaba omusajja eyazaalibwa nga muzibe w'amaaso. 2 Abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Labbi, ani eyayonoona, ono oba bazadde be alyoke azaalibwe nga muzibe w'amaaso?" 3 Yesu n'addamu nti, "Ku bona omusajja ono newaakubadde bazadde be tekuliko yayonoona, wabula kino kyabaawo emirimu gya Katonda girabikire ku ye. 4 Kale kitugwanidde okukola emirimu gy'oyo eyantuma, obudde nga bukyali misana. Ekiro kijja omuntu mw'atasabolera kukola. 5 Kyokka Nze bwe mbeera mu nsi mba musana gwa nsi." 6 Yesu bwe yamala okwogera bw'aty, n'awanda amalusu ku ttaka n'atabula, n'alisiiga ku maaso g'omusajja oyo. 7 N'amugamba nti, "Genda onaabe mu kidiba kya Sirowamu," amakulu nti, "Eyatumibwa". Awo omusajja n'agenda, n'anaaba, n'adda ng'alala. 8

Baliraanwa b'oyo eyawonyezebwa era n'abalala abaali mmayi kiri kimu nti nnali muzibe w'amaaso, naye bamumanyi nga muzibe w'amaaso, asabiriza, ne kaakano ndaba." 26 Kyebaava bamubuuza nti, "Kiki beebugzaganya nti, "Ono si ye musajja oli eyatuuulanga kye yakola? Amaaso yagazibula atya?" 27 Omusajja wali ng'asabiriza?" 9 Abamu ne bagamba nti, "Ye ye," n'addamu nti, "Nabategeezza dda ne mutawuliriza. abalala ne bagamba nti, "Nedda, anaamufaanana Lwaki ate mwagalaga mbaddiremu? Nammwe mwagalaga bufaananyi." Kyokka ye n'abagamba nti, "Ye nze kufuuka bayigirizwa be?" 28 Ne bamuvuma ne ddala." 10 Bo kwe ku mubuuza nti, "Kale amaaso bamugamba nti, "Ggwe oli muyigirizwa we. Naye ffe go gaazibuse gaty?" 11 N'abategeezza nti, "Omuntu tuli bayigirizwa ba Musa. 29 Ffe tumanyi nga Katonda ayitiba Yesu, yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso, yayogera ne Musa, naye oyo tetumanyi gy'ava." 30 n'andagira nti, 'Genda e Sirowamu onaabe.' Ne Ye n'addamu nti, "Kino kitalo, mmwe obutamanya njenda ne naaba, ne nsobola okulaba." 12 Ne gye yava ate nga nze yanzipula amaaso. 31 Tumanyi bamubuuza nti, "Ali iudda wa?" N'addamu nti, nti Katonda tawulira balina bibi, naye awulira abo "Simanyi." 13 Awo ne batwala omusajja eyali omuzibe w'amaaso eri Abafalisaayo. 14 Olunaku olwo Yesu lwe yatabulirako ettaka n'azibula omusajja oyo amaaso, Iwali lwa Ssabbiiti. 15 Abafalisaayo nabo ne babuuza 33 Kale omuntu ono eyanzibula amaaso singa teyava omuntu oyo engeri gye yazibuka amaaso. Awo wa Katonda ekyo teyandikisobodde." 34 Awo ne n'ababuulira ng'agamba nti, "Yesu yatabula ettaka bamuboggolera nga bagamba nti, "Ggwe eyazaalirwa n'alinsiiga ku maaso, ne naaba, kaakano ndaba." mu bibi, ggw'oyigiriza ffe?" Ne bamusindika ebweru. 16 Abamu ku bo ne bagamba nti, "Omusajja oyo 35 Yesu n'ategeera nga bamusindise ebweru. Bwe Yesu teyava wa Katonda kubanga takwata Ssabbiiti." yamusanga n'amugamba nti, "Ggwe okkiriza Omwana Kyokka abalala ne bagamba nti, "Omuntu omwonoonyi w'Omuntu?" 36 Omusajja n'amubuuza nti, "Ssebo, ayinza atya okukola eby'amagero ebifaanana bwe y'aluwa mmukkirize?" 37 Yesu n'amugamba nti, bityo?" Ne wabaawo okwawukana kunene mu bo. "Omulabye, ye wuuyo ayogera naawe." 38 Omusajja 17 Awo Abafalisaayo ne bakyukira omusajja eyali 39 Awo Yesu n'agamba nti, "Najja mu nsi okusala eyakuzibula amaaso olowooza wa ngeri ki?" Omusajja omusango, abatalaba balabe, ate naabo abalaba n'addamu nti, "Ndowooza nnabbi." 18 Ne batakkiriza babe bazibe ba maaso." 40 Abamu ku Bafalisaayo nti omusajja oyo yali muzibe, okutuusa lwe baayita abaali bayimiridde awo bwe baawulira ebigambo abazadde be, 19 ne bababuuza nti, "Ono mutabani ebyo ne bamubuuza nti, "Ky'ogamba nti naffle tuli wammwe? Era yazaalibwa nga muzibe wa maaso? bazibe ba maaso?" 41 Yesu n'abaddamu nti, "Singa Kale obanga bwe kiri kaakano asobola atya okulaba?" mubadde bazibe ba maaso, temwandibadde na kibi. 20 Bakadde be ne baddamu nti, "Tumanyi ng'oyo ye Naye kubanga mugamba nti tulaba, ekibi kyammwe mutabani waffe era nga yazaalibwa muzibe wa maaso. kye kiva kibasigalako."

21 Naye engeri gye yazibukamu amaaso tetumanyi, 10 "Ddala ddala mbagamba nti atayita mu era n'eyamuzibula amaaso tetumanyi. Wuuyo mulyango ng'ayingira mu kisibo ky'endiga, naye musajja mukulu mumwebuulize aija kweyogerera." 22 Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga n'alinniyira awalala, oyo aba mubbri era munyazi. 2 Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga Abayudaaya baali bamaze okuteesa nti buli ayatula nti Yesu ye Kristo agobewbe mu kunjaaniro. 23 Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga Ekyaboogeza nti, "Wuuyo musajja mukulu mumwebuulize." 24 Awo ate ne bongera okuyita omusajja eyali omuzibe w'amaaso ne bamugamba nti, "Gulumiza Katonda, kubanga tumanyi omusajja oyo mwonoonyi." 25 Omusajja n'addamu nti, "Oba mwonoonyi oba si mwonoonyi simanyi, wabula kye

n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti nze kuzisikula kuva mu mukono gwa kitange. 30 Nze ne mulyango gw'endiga. 8 Abalala bona abansooka Kitange tuli omu." 31 Awo Abayudaaya ne bakwata baali babbi era banyazi, n'endiga tezaabawuliriza. amayinja okumukuba. 32 Yesu n'abagamba nti, 9 Nze mulyango; buli ayingirira mu Nze alirokoka. "Mwalaba ebyamagero bingi Kitange bye yankozesa, Aliyingira, n'afuluma n'aliisibwa mu ddundiyo. 10 kiruwa ku ebyo kye musinziirako okunkuba amayinja?" Omubbi ky'ajirira kwe kubba n'okutta n'okuzikiriza. 33 Ne bamuddamu nti, "Tetukuvunaana lwa birungi Nze najja, zibe n'obulamu, era zibe nabwo mu bujjuvu. by'okola wabula lwa kubanga ovvoola; ggwe oli muntu 11 "Nze musumba omulungi. Omusumba omulungi buntu naye weeyita Katonda." 34 Yesu n'abaddamu awaayo obulamu bwe olw'endiga. 12 Omupakasi, nti, "Tekyawandikiibwa mu mateeka gammwe nti, atali musumba, endiga nga si zize, bw'alaba omusege Katonda yagamba nti, 'Muli bakatonda'? 35 Obanga nga gujja adduka n'aleka awo endiga, omusege abo abaweebwa ekigambo kya Katonda, yabayita ne guzirumba ne guzisaasaanya. 13 Akola atyo bakatonda, ate ng'Ebyawandikiibwa tebibida, 36 ate kubanga mupakasi, so n'endiga tazifaako. 14 "Nze ndi Nze, Kitange gwe yatukuza n'antuma mu nsi, lwaki musumba mulungi, n'endiga zange nzimanyi era nazo mugamba nti avvoola kubanga njambye nti, Ndi zimmanyi. 15 Nga Kitange bw'ammanyi, era nga nange Mwana wa Katonda? 37 Obanga sikola ebyo Kitange bwe mmumanyi, bwe ntyo bwe mpaayo obulamu by'ayagala nkole, kale temunzikiriza; 38 naye obanga bwange olw'endiga. 16 Nnina n'endiga endala ezitali nkola by'ayagala, newaakubadde Nze temunzikiriza za mu kisibo kino, nazo kinjwanidde okuzireeta, waakiri mukkirize ebyo bye nkola mulyoke mutegeere era nazo ziriwulira eddboozzi lyange, endiga zonna nti Kitange ali mu Nze, era nange ndi mu Kitange." ne ziba ekisibo kimu era ne ziba n'omusumba 39 Awo ne bagezaako nate okumukwata, kyokka ne omu. 17 Kitange kyava anjagala, kubanga mpaayo yeemulula. 40 N'addayo emitala wa Yoludaani mu obulamu bwange ndyoke mbwedde. 18 Tewali n'omu kifo Yokaana gye yasooka okubatiriza, n'abeera eyo. abunzyako, wabula mbuwaayo lwa kwagala kwange. 41 Abantu bangi ne bajja gy'ali nga bagamba nti, Nnina obuyinza okubuwaayo, era nnina obuyinza "Yokaana teyakola byamagero, naye buli kimu kye okubweddizza. Ekyo Kitange ye yakindagira." 19 Yesu yayogera ku muntu ono kyali kya mazima." 42 Bangi bwe yayogera bw'aty, empaka mu Bayudaaya, ne ne bamukkiriza eyo.

zisituka buto. 20 Bangi ku bo ne bagamba nti, "Aliko dayimooni oba si kyo alaluse. Lwaki mumuwuliriza?" 21 Abalala ne bagamba nti, "Ebigambo bino si bya muntu aliko dayimooni. Dayimooni asobola okuzibula amaaso ga bamuzibe?" 22 Mu Yerusaalemi mwalimu embaga ey'Okutukuza, era bwali budde bwa butiti. 23 Yesu yali mu Yeekaalu ng'atambula mu kifo ekiyitibwa Ekisasi kya Sulemaani. 24 Awo Abayudaaya ne bamwetoolola ne bamugamba nti, "Olitusa ddi okutubuusisabuusisa? Obanga ggwe Kristo kale tubuulirire ddala." 25 Yesu n'addamu nti, "Nababuulira dda naye temukkiriza. Ekikakasa ebyo gy'emirimi gye nkola mu linnya lya Kitange. 26 Naye mmwe temunzikiriza kubanga temuli ba mu ndiga zange. 27 Endiga zange zitegeera eddboozzi lyange, era nzimanyi era zingoherera. 28 Nziwa obulamu obutaggwaawo, era tezigenda kuzikirira. Tewali n'omu ayinza kuzisikula mu mikono gyange, (aión g165, aiónios g166) 29 kubanga Kitange yazimpa, era ye tewali amusinga maanyi, noolwekyo tewali asobola

11 Awo olwatuuka omuntu ayitibwa Laazaalo eyali e Besaniya n'alwala. Besaniya ky'ekibuga Maliyamu ne Maliza bannyina ba Laazaalo mwe baali. 2 Maliyamu oyo ye yasiiga Mukama waffe amafuta ag'akaloosa ku bigere n'abisiumuza envirize. 3 Awo Maliyamu ne Maliza ne batumira Yesu ne bamutgeeeza nti, "Mukama waffe, mukwano gwo gw'oyagala ennyo mulwadde nnyo." 4 Naye Yesu bwe yakitegeera n'agamba nti, "Ekigendereddwa mu bulwadde buno si kufa, wabula kulaga kitibwa kya Katonda, era n'okuweesa Omwana wa Katonda ekitiibwa." 5 Yesu yali mukwano gwa Maliyamu ne Maliza ne Laazaalo, naye bwe yawulira nga Laazaalo alwadde n'ayongera n'asigala we yali 6 n'amalawo ennaku endala bbiri nga tanagenda gye bali. 7 Awo ennaku bbiri bwe zaayitawo n'agamba abayigirizwa be nti, "Tuddeyo e Buyudaaya." 8 Kyokka abayigirizwa be, ne bamugamba nti, "Labbi, mu nnaku ntino ezaakayita Abayudaaya baagezaako okukutta. Ate gy'odda?" 9 Yesu n'abaddamu nti, "Essaawa ez'emisana ziwera

kkumi na bbiri, era omuntu bw'atambula emisana wali wano mwannyinaze teyandifudde." 33 Yesu teyeesittala kubanga aba alaba. 10 Wabula atambula bwe yamulaba ng'akaaba era n'Abayudaaya abaali ekiro ye yeessittala, kubanga omusana teguli mu naye nga bakaaba n'anyolwa mu mutima, n'ajjula ye." 11 Bwe yamala okwogera ebyo n'abagamba nti, obuyinike. 34 N'abuuza nti, "Mwamuteeka wa?" Ne "Mukwano gwaffe Laazaalo yeebase, naye njenda bamugamba nti, "Mukama waffe jjangu olabeyo." kumuzuukusa." 12 Abayigirizwa ne bamugamba 35 Yesu n'akaaba amaziga. 36 Awo Abayudaaya nti, "Mukama waffe oba yeebase anaazuuka." ne bagamba nti, "Ng'abadde amwagala nnyo!" 37 13 Naye Yesu yayogera ku kufa kwa Laazaalo, Naye abamu ku bo ne bagamba nti, "Ono eyazibula kyokka bo abayigirizwa be ne balwooza nti ayogera amaaso ga muzibe, Iwaki teyaziyya musajja ono ku kwebaka tulo. 14 Awo n'alyoka abategeereza kufa?" 38 Awo Yesu ne yeeyongera okujula obuyinike. ddala nti, "Laazaalo afudde. 15 Naye ku Iw'obulungi N'atuuka ku ntaana. Yali mpuku ng'eggaliddawo bwammwe, nsanyuse kubanga ssaaliyo, mulyoke n'ejjinja. 39 Yesu n'agamba nti, "Muggyeewo ejjinja." mukkirize; kale mujje tugende gy'ali." 16 Awo Tomasi Naye Maliza, mwannyina w'omufu, n'amugamba eyayitbwanga Didumo n'agamba banne nti, "Ka nti, "Kaakano awunya nnyo, kubanga yaakamala tugende tufiire wamu naye." 17 Bwe baatuuka e ennaku nnya mu ntaana." 40 Yesu n'amuddamu nti, Besaniya Yesu n'asanga nga Laazaalo yaakamala "Saakugambye nti bw'onokkiriza onoolaba ekitiibwa ennaku nnya mu ntaana. 18 Besaniya kyali kumpi kya Katonda?" 41 Ne baggyawo ejjinja. Awo Yesu ne Yerusaalemi, kilomita nga ssatu. 19 Abayudaaya n'atunula waggulu n'agamba nti, "Kitange nkwebaza bangi baali bazze okukubagiza Maliza ne Maliyamu olw'okumpulira. 42 Mmanyi nti bulijjo ompulira, olw'okufiirwa mwannyinaabwe. 20 Maliza bwe yawulira naye kino nkyogedde olw'abantu bano abayimiridde nti Yesu ajja, n'agenda okumusisinkana, kyokka wano, balyoke bakkirize nti ggwe wantuma." 43 Maliyamu n'asigala mu nnyumba ng'atudde. 21 Bwe yamala okwogera bw'atyo, n'akoowoola mu Awo Maliza n'agamba Yesu nti, "Mukama wange, ddoboozi ery'omwanguka nti, "Laazaalo fuluma." singa wali wano mwannyinaze teyandifudde. 22 Era 44 Awo Laazaalo n'ava mu ntaana, ng'amagulu kaakano mmanyi nti buli ky'onoosaba Katonda, ajja ge n'emikono bizingiddwa mu ngoye eziziikibwamu kukikuwa." 23 Yesu n'agamba Maliza nti, "Mwannyoko abafu, nga n'ekiremba kisibiddwa ku maaso ge. Yesu ajja kuzuukira." 24 Maliza n'amuddamu nti, "Mmanyi n'abagamba nti, "Mumusumulule atambule." 45 Bangi nti alizuukira ku lunaku olw'enkomerero." 25 Yesu ku Bayudaaya abajja ne Maliyamu bwe baalaba n'amugamba nti, "Nze kuzuukira n'obulamu; akkiriza Yesu ky'akoze ne bamukkiriza. 46 Naye abalala ne nze newaakubadde ng'afudde, aliba mulamu, 26 na bagenda eri Abafalisaayo ne babategeeeza Yesu kye buli muntu omulamu akkiriza nze talifa emirembe yakola. 47 Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo n'emirembe. Ekyo okikkiriza?" (aiōn g165) 27 Maliza ne batuuza olukiiko ne bagamba nti, "Tukole ki? n'amugamba nti, "Mukama wange nzikiriza nti ggwe Kubanga omuntu ono akola ebyamagero bingi. Kristo Omwana wa Katonda, ajja mu nsi." 28 Awo 48 Bwe tumuleka bw'atyo, abantu bona bajja Maliza bwe yamala okwogera ebyo, n'ava eri Yesu kumukkiriza bamugoberere, n'ekirivaamu Abaruumi n'agenda eri Maliyamu n'amuzza ku bbali mu kyama bagenda kujja bazikirize ekifo ekitukuvu n'eggwanga ng'agamba nti, "Omuwigiriza azze, akuyita." 29 lyaffe." 49 Awo omu ku bo, Kayaafa eyali Kabona Maliyamu olwawulira ekyo n'asitukiramu n'agenda Asinga Obukulu mu mwaka ogwo, n'abagamba eri Yesu. 30 Yesu yali akyali mu kifo Maliza we nti, "Mmwe temuliliko kye mumanyi. 50 Temulaba yamusisinkana nga tannatuuka mu kibuga. 31 nti kirungi omuntu omu afe, eggwanga lyonna Abayudaaya abaali bazze okukubagiza abaali mu lireme kuzikiriza?" 51 Ekyo Kayaafa teyakyogera ku nnyumba ne Maliyamu bwe baamulaba ng'ayimiridde bubwe, wabula ye nga Kabona Asinga Obukulu, mangu ng'afuluma ne bamugoberera ne balwooza yayogera eby'obunnabbi nti Yesu yali anaatera nti agenda ku ntaana akaabire eyo. 32 Maliyamu okufiirira eggwanga, 52 ate si ggwanga lyokka naye bwe yatuuka awali Yesu n'afukamira ku bigere n'okukunjaanya abaana ba Katonda abaasaasaana. bye, nga bw'agamba nti, "Mukama wange, singa 53 Okuva ku lunaku olwo abakulembeze b'Abayudaaya

ne basala amagezi okutta Yesu. 54 Noolwekyo, Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti, Yesu n'alekayo okutambula mu Buyudaaya mu 15 "Ggwe muwala wa Sayuni totya; laba Kabaka Iwatu, wabula n'avaayo n'alaga mu kifo ekiriraanye wo aija, nga yeebagadde omwana gw'endogoyi." 16 eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu, n'abeera Ebyo abayigirizwa tebaabitegeererawo, naye Yesu eyo n'abayigirizwa be. 55 Embaga y'Abayudaaya bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajukira ejiukirirwako Okuyitako yali eneetera okutuuka, ebintu ebyo ebyali bimuwandiikkidwako, ne bye abantu bangi ne bava mu byalo ne bambuka baamukola. 17 Abo abaali mu kibiina, abaalaba e Yerusaalemi okukola omukolo ogw'okwetukuza Yesu ng'azuukiza Laazaalo ne baategeeza ebyaliwo ng'embaga tennatuuka. 56 Bwe baali bakurjaanidde ne bwe yazuukiza Laazaalo. 18 Abantu abangi mu Yeekaalu, ne banoonya Yesu, ne beebuuzaganya bwe batyo kyebaava bagenda okusisinkana Yesu, nti, "Mulowooga mutya? Yesu tajje ku mbaga?" 57 kubanga baali bawulidde ekyamagero ekyo kye Bakabona abakulu n'Abaafalisaayo baali balagidde nti, yakola. 19 Awo Abafalisaayo ne bagambagana Omuntu yenna bw'amanya Yesu wali abategeeze, balyoke bamukwate.

**12** Bwe waali wakyabulayo ennaku mukaaga emikolo gy'Embaga ejiukirirwako Okuyitako gitandike, Yesu n'aja e Besaniya ewa Laazaalo gwe yazuukiza. 2 Ne bamufumbira ekyeggulo, Maliza n'aweweereza, Laazaalo nga ye omu ku baali batudde ne Yesu okulya. 3 Awo Maliyamu n'addira eccupa erimu amafuta amalungi ag'akaloosa ag'omugavu, ag'omuwendo omungi, n'agafuka ku bigere bya Yesu n'abisiiumuza enviri ze. Ennyumba yonna n'ejjula akaloosa k'amafuta ago. 4 Naye Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu, eyali ow'okumulyamu olukwe, n'agamba nti, 5 "Lwaki amafuta ago tegatundiddwamu eddinaali ebikumi bisatu ne zigabirwa abaavu?" 6 Yayogera bw'atylo si lwa kuba nti yali alumirwa nnyo abaavu, wabula Lwa kubanga yali mubbii. Yatwalanga ensimbi ezaaterekewanga mu nsawo y'ensimbi. 7 Yesu n'alyoka abagamba nti, "Omukazi mumuleke, akoze ekyo lwa kunteekerateekera kuziikibwa kwange. 8 Abaavu muli nabo bulijjo, naye Nze sijja kuba nammwe bulijjo." 9 Awo ekibiina kinene eky'Abayudaaya bwe bategeera nti Yesu ali Besaniya, ne bajja, si Lwa Yesu yekka, naye n'okulaba Laazaalo, Yesu gwe yazuukiza. 10 Awo bakabona abakulu ne basala amagezi okutta Laazaalo, 11 kubanga yaleetera Abayudaaya bangi okuva ku bakulembeze baabwe ne bakkiriza Yesu. 12 Ku lunaku olwaddirira, abantu bangi abaali bazze ku mbaga ey'Okuyitako bwe baawulira nti Yesu aija e Yerusaalemi, 13 ne bawkwata amatabi g'enkindu ne bagenda okumusisinkana nga baleekaana nti, "Ozaana." "Aweereddwa omukisa aija mu linnya lya Mukama." "Ye Kabaka wa Isirayiri." 14 Awo Yesu bwe yalaba endogoyi ento n'agyebagala.

Omwana w'Omuntu kimugwanira okufa? Mwana mutima gwa Yuda Isukalyoti, omwana wa Simooni, wa Muntu ki oyo gw'oyogerako?" (aiōn g165) 35 ekirowoozo eky'okulya mu Yesu olukwe. 3 Yesu bwe Yesu n'abaddamu nti, "Omusana gujja kwongera yamanya nti Kitaawe yateeka byonna mu mikono gye, okubaakira okumala akaseera. Kale mugutambuliremu era nga yava wa Katonda ate gy'adda, 4 n'asituka ku mugende gye mwagalaga ng'ekizikiza tekinnatuuka. mmere, ne yeggyako omunagiro gwe, ne yeesiba Atambulira mu kizikiza tamanya gy'alaga. 36 Kale ettawulo mu kiwato, 5 n'ateeka amazzi mu bensani, Omusana nga bwe gukyayaka mugutambuliremu n'atandika okunaaza abayigirizwa be ebigure nga mulyoke mufuuke abaana b'omusana." Yesu bwe bw'abasiimuza ettawulo gye yali yeesibye. 6 Bwe yamala okwogera ebyo n'agenda n'abeekweka. 37 yatuuka ku Simooni Peetero, Peetero n'amugamba Kyokka newaakubadde Yesu yakola ebyamagero nti, "Mukama wange, ggwe onnaaze ebigure?" 7 Yesu bingi, tebaamukkiriza. 38 Ekitambo kya nnabbi Isaaya n'amuddamu nti, "Ensonga enkozesza kino togimanyi kituukirire ekigamba nti, "Mukama ani akkiriza bye kaakano, wabula ekiseera kirituuka n'ogitegeera." tugamba? Ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama?" 8 Peetero n'amuddamu nti, "Nedda, tonnaaza bigere emirembe gyonna." Yesu n'amugamba nti, 39 Kyebaava batakkiriza kubanga nnabbi Isaaya yayongera n'agamba nti, 40 "Katonda yabaziba "Bwe siikunaaze bigere, nga tossa kimu nange." amaaso, era n'abakanyakaza emitima, amaaso (aiōn g165) 9 Simooni Peetero n'amugamba nti, gaabwe galeme okulaba, era n'emitima gyabwe "Mukama wange, tonnaaza bigere byokka, naye gireme okutegeera, era gireme okukyuka, mbawonye." nnaaza n'emikono n'omutwe." 10 Yesu n'amuddamu 41 Ebyo nnabbi Isaaya yabyogera kubanga yalaba nti, "Anaabye omubiri, aba teyeetaaga kunaaba ekitiibwa kye, era n'amwogerako. 42 Era waaliwo bangi Kubanga Yesu yamanya anaamulyamu olukwe. ne mu bakulembeze b'Abayudaaya abaamukkiriza. Kaakano muli balongoofu, naye si mwenna." 11 Naye olw'okuty Abafalisaayo, tebaamwatula, baleme Kubanga Kyeyava agamba nti, "Si mwenna abalongoofu." 12 ekitiibwa ekibaweebwa abantu okusinga ekitiibwa Yesu bwe yamala okubanaaza ebigure n'ayambala kya Katonda. 44 Awo Yesu n'asitula ku ddoboозi omunagiro gwe, n'addayo n'attuula, n'abagamba nti, n'agamba nti, "Buli anzikiriza aba takkiriza Nze "Kye mbakoze mukitedgede? 13 Mmwe mumpita nzekka, wabula aba akkirizza n'oyo eyantuma. 45 Muyigiriza era Mukama wammwe, mukola bulungi N'oyo alaba Nze aba alabye oli eyantuma. 46 okumpita bwe mutyo kubanga ddala bwe nt yo Nze omusana nzize mu nsi buli anzikiriza aleme bwe ndi. 14 Kale Nze Mukama wammwe era okusigala mu kizikiza. 47 "Awulira ebigure byange Omuyigiriza, nga bwe mbanaazizza ebigure, nammwe n'atabifaako, Nze simusalira musango, kubanga Nze musaana okunaazagananga ebigure. 15 Mbalaze najja kulokola nsi so si kugisalira musango. 48 Kyokka ekyokulabirako, mukolenga nga Nze bwe mbakoze. 16 buli agaana Nze era n'agaana n'ebigambo byange, Ddala ddala mbagamba nti, Omuddu tasinga mukama alina amusalira omusango. Alisalirwa omusango we. Era n'oyo atumibwa tasinga oli amutumye. 17 ku lunaku olw'enkomerero okusinziira ku bigambo Bwe mumanya ebintu bino muba n'omukisa bwe bye namutegheeza. 49 Kubanga Nze bye njogera mubikola. 18 Ebintu bino byonna sibyogera nammwe si byange, ku bwange, naye mbategeezessa ebya mwenna, buli omu ku mmwe be nalonda mmumanyi; Kitange bye yandagira okubategeezza. 50 Era mmanyi ekyawandiikibwa kituukirire ekigamba nti, 'Oyo bwe nti by'alagira bwe bulamu obutaggwaawo. Noolwekyo tulya emmere anneefuukidde! 19 Kino nkibategeezza ky'anjamba kye mbategeezza." (aiōnios g166)

**13** Ku lunaku olukulembera Embaga ey'Okuyitako, Yesu yamanya ng'ekiseera kye kituuse ave mu nsi muno agende eri Kitaawe. Yesu bwe yayagala ababe mu nsi, yabalagira ddala okwogala kwe kwonna okutuusiza ddala ku kiseera ekisembayo. 2 Bwe baali balya ekyekiro, Setaani yali yamaze dda okuteeka mu

Abayigirizwa ne batunulaganako, nga tebamanyidde gye ndi, Nze gye ndi nammwe gye muba mubeera. ddala gw'ayogerako. 23 Omu ku bayigirizwa, Yesu 4 Era gye njenda ekkubo mulimanyi." 5 Tomasi gwe yayagalanga, yali agalamidde okumpi n'ekifuba n'amugamba nti, "Mukama waffe, tetumanyi gy'olaga, kya Yesu, 24 Simooni Peetero n'amutemyako kale tuyinza tutya okumanya ekkubo?" 6 Yesu ng'amugamba nti, "Mutubuulize gw'ayogerako." n'addamu nti, "Nze kkubo, n'amazima n'obulamu. 25 Kale bwe yaddayo okugalamira ng'aliraanyi Tewali n'omu aija eri Kitange wabula ng'ayita mu Nze. ekifuba kya Yesu, n'amubuuza nti, "Mukama waffe, 7 Singa muntegedde ne Kitange mwandimutegedde. gw'oyogerako ye ani?" 26 Yesu n'addamu nti, "Gwe Era okuva kaakano mumulabye era mumutegedde." nnaakoleza ekitole ne nkimuwa nga ye wuuyo." Awo 8 Firipo n'amugamba nti, "Mukama waffe, tulage n'akwata ekitole, n'akikoza n'akiwa Yuda Isukalyoti Kitaffe, kinaatumala." 9 Yesu n'amugamba nti, "Firipo, omwana wa Simooni. 27 Yuda bwe yamala okuweebwa kasookedde mbeera nammwe ebbanga lino lyonna ekitole ekyo, Setaani n'amuyingiramu. Awo Yesu era totegeeranga? Buli alaba Nze aba alabye n'amugamba nti, "Ky'okola kikole mangu!" 28 Ku Kitange! Kale Iwaki ate oyogera nti, 'Tulage Kitaffe?' baali balya tewaali n'omu eyategeera kyeyava 10 Tokkiriza nga Nze ndi mu Kitange era ne Kitange amugamba bw'atyo. 29 Abamu baallowooza nti nga ali mu Nze? Ebigambo bye mbategeeza si byange ku Yuda bwe yali atereka ensimbi, Yesu amugambye bwange, wabula biva eri Kitange abeera mu Nze, era agende agule bye beetaaga ku mbaga, oba nti akola emirimu ng'ayita mu Nze. 11 Kale munzikirize abeeko byagabira abaavu. 30 Yuda olwafuna ekitole, nti ndi mu Kitange era nga ne Kitange ali mu Nze. amangwago n'afuluma ebweru; obudde bwali kiro. Oba si ekyo munzikirize olw'emirimu gyokka. 12 31 Yuda olwafuluma, Yesu n'agamba nti, "Kaakano "Ddala ddala mbagamba nti buli anzikiriza alikola Omwana w'Omuntu agulumizibbwaa ne Katonda emirimu egoy gye nkola, era alikola egisinga egoy, agulumizibbwaa mu ye. 32 Era obanga Katonda kubanga Nze njenda eri Kitange. 13 Era buli kye agulumizibbwaa mu ye, Katonda yeegulumiza ye munaasabanga mu linnya Lyange nnaakibakoleranga, yennyini, era amangwago aija kumugulumiza. 33 Kitange alyoke agulumizibwe mu Mwana. 14 "Baana bange, akaseera katono ke nkyali nammwe. Bwe munaasabanga ekintu kyonna mu linnya Mulinnoonya era nga bwe nagamba Abayudaaya lyange nnaakikolang." 15 "Kale obanga munjagala nti, 'Gye njenda mmwe temuyinza kujjayo,' era mugonderenga ebiragiyo byange, 16 nange ndisaba nammwe bwe mbagamba kaakano. 34 "Mbawa Kitange n'abawa Omubeezi omulala anaabeeranga ekiragiro ekiggya: Mwagalanenga nga nze bwe hammwe emirembe n'emirembe, (aiōn g165) 17 Mwoyo mbaagala. 35 Bwe munaayagalangananga abantu ow'Amazima ensi gwe teyinza kufuna, kubanga bona kwe banaategeereranga nti muli bayigirizwa temulaba era temumanyi. Naye mmwe mumumanyi bange." 36 Awo Simooni Peetero n'amubuuza nti, kubanga abeera nammwe, era anaabeeranga mu "Mukama waffe olaga wa?" Yesu n'amuddamu mmwe. 18 Siribaleka nga bamulekwa, ndikomawo gye nti, "Tosobola kugenda nange kaakano, wabula muli. 19 Mu bbanga ttion, ensi eneeba tekyandaba, olingoberera oluvannyuma." 37 Peetero n'amubuuza naye mmwe nga mundaba. Kubanga Nze ndi mulamu, nti, "Mukama wange, Iwaki siyinza kukugoberera era nammwe muliba balamu. 20 Ku lunaku olwo kaakano? Nnaawaayo obulamu bwange ku lulwo." 38 mulitegeera nga Nze ndi mu Kitange, era nga muli Yesu n'amuddamu nti, "Onoowaayo obulamu bwo ku mu Nze, nga nange ndi mu mmwe. 21 Buli anjagala Iwange? Ddala ddala nkugamba nti, Enkoko eneeba anaagonderanga ebiragiyo byange; era kubanga tennakookolima, ononneegaana emirundi esatu."

## 14 "Omutima gwammwe tegweraliikiriranga.

Mukkiriza Katonda, era nange munzikirize. 2 Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebisenge bingi, era njenda okubateekerateekera ekifo. Singa tekiri bwe kityo nandibagambye. 3 Bwe ndimala okubateekerateekera ekifo ndikomawo, ne mbatwala

anjagala, ne Kitange anaamwagalanga. Era nange nnaamwagalanga, era nnaamulabikiranga." 22 Yuda, atali Isukalyoti n'amugamba nti, "Mukama waffe, Iwaki oyagala okweraga eri ffe so si eri ensi?" 23 Yesu n'amuddamu nti, "Omuntu yenna anjagala anaagonderanga ekigambo kyange, ne Kitange anaamwagalanga, era Nze ne Kitange tunajjanga

ne tubeera mu ye era tunaatuulanga mu ye. 24 12 Kye mbalagira kye kino nti mwagananenga nga Oyo atanjagala tagondera bigambo byange. Ate Nze bwe mbaagala. 13 Tewali kwagala kusinga ebigambo bye njogera si byange ku bwange wabula okw'omuntu awaayo obulamu bwe olwa mikwano bya Kitange eyantuma. 25 Ebyo mbibabuulidde gye. 14 Muba mikwano gyange bwe mukola nga nkyali nammwe. 26 Naye Omubeezi, Mwoyo bye mbalagira. 15 Olwo nga sokyabayita baddu, Mutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange, kubanga omuddu tamanya bifa ku mukama we. bw'alijja alibayigiriza ebintu byonna era alibajukiza Kaakano mmwe muli mikwano gyange, kubanga byonna bye nabagamba. 27 Mbalekera emirembe, mbategeezenza byonna Kitange bye yanjambla. era mbawa emirembe gyange. Emirembe gye 16 Si mmwe mwannonda! Wabula Nze nabalonda, mbawa tegiringa egyptensi. Noolwekyo temutyanga mulyoke mubale ebibala ate ebibala eby'olubeerera. era temweraliikiriranga. 28 "Mujukire kye n'abagamba Olwo buli kye munaasabanga Kitange mu linnya nti njenda era ndikomawo gye muli. Singa ddala lyange anaakibawanga. 17 Kye mbalagira kye kino nti mubadde munjagala mwandisanyuse kubanga njenda mwagananenga. 18 "Ensi bw'ebakyawanga mumanye eri Kitange, kubanga Kitange y'ansinga ekitiibwa. 29 nti yasooka kukyawa nze. 19 Singa mubadde ba Kaakano mbabuulidde ebintu bino nga tebinnabaawo, nsi, yandibaagadde, naye temuli ba nsi, kubanga bwe birituukirira mulyoke munzikirize. 30 Sikayogera nabalonda muve mu nsi, kyeva ebakyawa. 20 Mujukire bintu bingi nammwe, kubanga omufuzi omubi ow'ensi kye nabagamba nti, 'Omuddu tasinga mukama we.' eno aija. Naye Nze tanninaako buyinza. 31 Kyokka Kale obanga Nze banjigganya era nammwe bagenda ensi eryoke emanye nti njagala Kitange, nzija kukola kubayigganyanya. Era obanga baagondera ebigambo Kitange ky'andagidde. "Musituke tuve wano."

## 15 "Nze muzabbibu ogw'amazima, ate Kitange

ye mulimi. 2 Buli ttabi eriri ku Nze eritabala bibala aliggyako. Naye buli ttabi eribala ebibala, alirongoosa lyeyongerenga okubala. 3 Mmwe kaakano muli balongoofu olw'ekigambo kye mbagambye; 4 mubeere mu Nze era nange mbeere mu mmwe. Ng'ettabi bwe litayinza kubala bibala ku bwalyo nga teriri ku muzabbibu, bwe mutyo nammwe temuyinza kubala bibala bwe mutabeera mu Nze. 5 "Nze muzabbibu, mmwe matabi. Buli abeera mu Nze nange ne mbeera mu ye oyo abala ebibala bingi. Kubanga awatali Nze temuliiko kye muyinza kukola. 6 Omuntu bw'atabeera mu nze asuulibwa ebweru ng'ettabi erikaze. Amatabi ng'ago bagakurjanya ne bagasuula ku muliro ne gaggya. 7 Naye bwe munywernerera mu Nze ne munyweza ebigambo byange, buli kye munaasabanga kinaabakolerwanga. 8 Bwe mubala ebibala ebingi, muba bayigirizwa bange, ne Kitange, agulumizibwa. 9 "Mbaagadde nga Kitange bw'anjambla. Noolwekyo munywernerenga mu kwagala kwange. 10 Bwe munaagonderanga mu kwagala kwange, nga nange bwe njonderra lubereberye kubanga nnali nkyali nammwe. 5 ebiragiro bya Kitange ne mbeera mu kwagala kwe. Kaakano njenda eri eyantuma. Naye tewali n'omu 11 Mbategeezenza ebyo mulyoke mujjule essanyu ku mmwe ambuuza nti, 'Ogenda wa?' 6 Naye lyange. Era essanyu lyammwe liryoke lituukirire. kubanga mbategeezenza ebyo emitima gyammwe

byange n'ebiyammwe balibigondera. 21 Ebyo byonna balibibakola ku lw'erinnya lyange, kubanga eyantuma tebamumanyi. 22 Singa sajja ne njogera nabo tebandibadde na musango. Naye kaakano tebalina kya kwewoloreza olw'ekibi kyabwe. 23 Buli ankyawa aba akyawa ne Kitange. 24 Singa saakola mirimu egitaakolebwu muntu yenna mu bo tebandibaddeko musango. Naye kaakano balabye emirimu egyo, n'okutukyawa ne batukyawa, Nze ne Kitange. 25 Ekyawandilikibwa ne kiryoka kituukirira ekigambo nti, 'Bankayira bwereere.' 26 "Kyokka mmwe ndibatumira Omubeezi okuva eri Kitange, Omwoyo ow'amazima ava eri Kitange era alibategeezza buli ekinfaako. 27 Era nammwe mulinjulira, kubanga mubadde nange okuva ku lubereberye."

## 16 "Ebyo mbibategeezenza muleme kwasittala.

2 Banaabagobanga mu makunjaaniro, era ekiseera kijja buli anaabattanga n'allowooza nti aweereza Katonda. 3 Ebyo balibibakola kubanga Kitange tebaamumanya, era nange tebamumanyi. 4 Kale bino mbibabuulidde nga tebinnabaawo, mu kwagala kwange, nga nange bwe kirtuuka ne bibaawo mulyoke mujukire ebiragiro byange olwo munaabanga munyweredde nti nabagamba. Ebyo saabitategeerezaawo ku mu kwagala kwange, nga nange bwe njonderra lubereberye kubanga nnali nkyali nammwe. 5 ebiragiro bya Kitange ne mbeera mu kwagala kwe. Kaakano njenda eri eyantuma. Naye tewali n'omu 6 Mbategeezenza ebyo mulyoke mujjule essanyu ku mmwe ambuuza nti, 'Ogenda wa?' 7 Naye lyange. Era essanyu lyammwe liryoke lituukirire. kubanga mbategeezenza ebyo emitima gyammwe

gijjudde ennak. 7 Naye mbategeereza ddala nti Naye ekiseera kijja kutuuka nneme kwogera nammwe ekisinga obulungi gye muli Nze kwe kugenda. mu ngero, wabula mbabuulire Iwatu ebifa ku Kitange. Kubanga bwe sigenda Omubeezi tagenda kujja, 26 Mu kiseera ekyo mulisaba mu linnya lyange, kyokka bwe njenda, ndimutuma gye muli. 8 Ye so si Nze okubasabira eri Kitange. 27 Kitange bw'alija, alirumiriza ensi olw'ekibi, n'olw'obutuukirivu abaagala nnyo kubanga nammwe munjagala nnyo n'olw'omusango, 9 kubanga tebanzikkiriza, 10 era mukkiriza nti nava eri Katonda. 28 Nava eri olw'obutuukirivu kubanga njenda eri Kitange era Kitange ne nzija mu nsi era nzija kuva mu nsi nzireyo temukyandaba, 11 n'olw'omusango, kubanga omufuzi eri Kitange." 29 Awo abayigirizwa be ne bamugamba w'ensi eno asaliddwa omusango. 12 "Nkyalina nti, "Kaakano oyogera Iwatu, so si mu ngero. 30 bingi eby'okubategeeeza naye kaakano temusobola Kaakano tutegedde ng'omanyi byonna, era nga tewali kubitegeera. 13 Naye Omwoyo ow'amazima, bw'alija kyetaagisa kukubuuza. Kyetuva tukkiriza nga wava alibalunjanya mu mazima gonna, kubanga, taliyogera eri Katonda." 31 Yesu n'abaddamu nti, "Kaakano ku bubwe, wabula anaabategeezanga ebyo by'awulira. mukkirizza? 32 Laba, ekiseera kijja, era kituuse Anaababuuliranga ebigenda okubaawo. 14 Oyo mwenna lwe munaasaasaana buli omu n'addayo ku agenda kungulumiza, kubanga agenda kubategeea bibye, ne mundeka nzekka. Kyokka sija kuba nzekka, bye nnaamubuuliranga. 15 Byonna Kitange by'alina kubanga Kitange ali wamu nange. 33 "Mbateggeezza byange, kyenvudde njamba nti Mwoyo Mutukuvu ebyo byonna mulyoke mube n'emirembe mu nze. anaabategeezanga bye nnaamubuuliranga. 16 Mu nsi muno mujja kubonaabona, naye mugume, Mu bbanga ttono munaaba temukyandaba, ate kubanga Nze mpangudde ensi."

wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba!" 17 Abamu ku bayigirizwa be ne beebuganya nti, "Kiki ekyo ky'agamba nti, 'Mu bbanga ttono temuliddayo kundaba, ate mu bbanga ttono munandaba,' era nti, 'Kubanga njenda eri Kitange?'" 18 Ne beeyongera okwebuuza nti, "Kiki ekyo ky'agamba nti, 'Ebbanga ttono?' Tetutegeera ky'agamba." 19 Yesu bwe yamanya nga baagala okumubuuza n'abagamba nti, "Mwebuuzaganya ku kye njambye nti mu bbanga ttono munaaba temukyandaba ate wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba? 20 Ddala ddala mbagamba nti mmwe mulikaaba, mulikuba ebiwoobe, naye ensi yo erisanyuka. Mmwe mulinakuwala naye okunakuwala kwammwe kulifuuka essanyu eritagambika bwe mulindabako nate. 21 Omukazi ng'azaala aba mu bulumi buyitirivu, kubanga ekiseera kye kituuse. Naye omwana bw'amala okuzaalibwa olwo omukazi aba takyajjukira bulumi buli olw'essanyu ery'okuzaala omuntu mu nsi. 22 Kale nammwe kaakano munakuwadde, naye ndiddamu okubalaba ne musanyuka, era essanyu lyammwe tewali n'omu aliribaggyako. 23 Mu kiseera ekyo nga temukyansaba kintu na kimu, mmwe bennyini munaasabanga Kitange mu linnya lyange. 24 Kino mubadde temukikola, naye kaakano mukitandike. Musabe mu linnya lyange, mujja kuweebwa ekyo kye musaba, essanyu lyammwe liryoke lituukirire. 25 Ebyo mbibabuulidde mu ngero.

17 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'ayimusa amaaso ge n'atunula eri eggulu, n'ayogera nti, "Kitange ekiseera kituuse. Gulumiza Omwana wo, n'omwana alyoke akugulumize, 2 nga bwe wamuwa obuyinza ku balina omubiri bona, bona be wamuwa alyoke abawe obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 3 Buno bwe bulamu obutaggwaawo, okutegeera ggwe Katonda omu ow'amazima, n'oyo gwe watuma, Yesu Kristo. (aiōnios g166) 4 Nkugulumizizza ku nsi, omulimu gwe wantuma okukola, ngumalirizza. 5 Kale kaakano, Kitange, ngulumiza wamu naawe mu kitiibwa ekyo kye nnali nakyo ng'ensi tennabeerawo." 6 "Njolesezza erinnya lyo eri abantu be wampa okuva mu nsi. Baali ba nsi naye n'obampa. Baali babo n'obampa era bakkirizza ekigambo kyo. 7 Bategedde nga buli kye nnina kiva gy'oli, 8 kubanga buli kye wandagira nkibayigirizza ne bakitegeera era bategeeredde ddala nga nava gy'oli, era ne bakkiriza nga ggwe wantuma. 9 Mbasabira. Sisabira nsi, naye nsabira abo be wampa kubanga babo. 10 Ng'ebintu byonna bwe biri ebyange ate era nga bibyo, era ne bibyo nga byange, bampeesa ekitiibwa. 11 Nze sikyalu mu nsi, naye bo bali mu nsi, ate nga nzija gy'oli. Kitange Omutukuvu, be wampa bakuumu mu linnya lyo, balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu. 12 Bwe mbadde nabo, abo be wampa mbakuumye mu linnya lyo, ne watabaawo azikirira,

okuggyako omwana ow'okubula, ekyawandiikibwa n'ababuuza omulundi ogwokubiri nti, "Munoonya kiryoke kituukirire." 13 "Nange kaakano nzija gy'oli, era ani?" Ne baddamu nti, "Yesu Omunnazaaleesi." 8 mbabuulidde ebintu bino nabo babe n'essanyu lyange Yesu n'abaddamu nti, "Mbabuulidde nti, Ye Nze. nga lituukiride mu bo. 14 Mbawadde ekigambo kyo, Kale obanga munoonya Nze, bano mubaleke ensi n'ebakyawa kubanga si ba nsi nga Nze bwe siri bagende." 9 Yakola kino, ekyawandiikibwa kiryoke wa nsi. 15 Sikusaba kubagga mu nsi, naye nkusaba kituukirire ekigamba nti, "Abo be wampa saabuzaako obakuume eri omubi. 16 Si ba nsi nga nange bwe n'omu." 10 Awo Simooni Peetero, eyalina ekitala, siri wa nsi. 17 Obatukuze mu mazima; ekigambo kyo n'akisowolayo, n'atema omuddu wa Kabona Asinga ge mazima. 18 Nga bwe wantuma mu nsi, nange Obukulu n'amusalako okutu okwa ddyo. Erinny bwe ntio mbatuma mu nsi. 19 Era neetukuze ku ly'omuddu oyo nga ye Maluko. 11 Yesu n'alagira Iwabwe nabo balyoke batukuzibwe mu mazima." 20 Peetero nti, "Zza ekitala mu kiraato kyakyo. Ekitompe "Sisabira bano bokka naye nsabira n'abo abanzikiriza Kitange ky'ampadde, siikinyewe?" 12 Awo ekibinja olw'ekigambo kyabwe, 21 bona babeere bumu, nga ky'abaserikale n'omuduumizi waabwe n'abawereza ggwe Kitange bw'oli mu Nze, nange nga ndi mu ggwe, b'Abayudaaya, ne bawkata Yesu ne bamusiba. 13 Ne nabo babeerenga mu ffe, ensi eryoke ekkirize nga bamutwala ewa Ana, eyali mukoddomi wa Kayaafa, ggwe wantuma. 22 Mbawadde ekitiibwa kye wampa, Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo. 14 Kayaafa balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu. 23 oyo, y'oli eyawa Abayudaaya amagezi nti, "Kirungi Nze nga ndi mu bo, era naawe ng'oli mu Nze balyoke omuntu omu afirire bona." 15 Simooni Peetero bafuukire ddala omuntu omu. Ensi eryoke etegeere n'omuyigirizwa omulala eyali amanyiddwa Kabona nga ggwe wantuma era nti obaagala nga bw'onjagala." Asinga Obukulu, ne bagoberera Yesu. Omuyigirizwa 24 "Kitange, bano be wampa njagala mbeere nabo we oyo eyali amanyiddwa n'agoberera Yesu mu luggya ndi balyoke bategeere ekitiibwa kyange kye wampa lwa Kabona Asinga Obukulu, 16 nga Peetero ye kubanga wanjagala, ng'ensi tennatondebwa. 25 "Ayi ayimiridde wabweru ku mulyango; omuyigirizwa oyo Kitange Omutukuvu, ensi teyakumanya, kyokka Nze omulala bwe yayogera n'omuggazi w'oluggi n'ayingiza nkumanyi era n'abayigirizwa bano bamanyi nga ggwe Peetero. 17 Omuwala omuggazi n'abuuza Peetero nti, wantuma. 26 Era mbayigirizza ne bamanya erinnya "Naawe oli omu ku bayigirizwa b'omuntu oyo?" Peetero lyo, era nzija kwongera okubamanyisa okwagala kwo n'addamu nti, "Nedda." 18 Obudde bwali bwa mpewo, kw'onjagala, kulyoke kuberenga mu bo, era nange abaddu n'abawereza baali bakumye omuliro nga mbeere mu bo."

**18** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'afuluma n'abayigirizwa be, ne balaga emitala w'akagga Kidulooni. Mu kifo ekyo mwaliimu ennimo y'emizeeyituuni, Yesu n'abayigirizwa be ne bayingira omwo. 2 Yuda, eyamulyamu olukwe, ekifo ekyo yali akimanyi, kubanga Yesu yagendangayo emirundi mingi ng'ali n'abayigirizwa be. 3 Awo Yuda n'ajja mu kifo ekyo ng'ali n'ekibinja ky'abaserikale, n'abawereza ba Bakabona abakulu n'ab'Abafalisaayo. Bajja nga balina ettaala n'emimuli n'eb yokulwanyisa. 4 Yesu bwe yamanya byonna ebyali bigenda okumubaako, n'avaayo n'ababuuza nti, "Munoonya ani?" 5 Ne baddamu nti, "Tunoonya Yesu Omunnazaaleesi." Yesu n'abaddamu nti, "Ye Nze," Yuda, eyamulyamu olukwe, yali ayimiridde nabo. 6 Yesu bwe yabagamba nti, "Ye Nze" ne badda emabega ne bagwa wansi. 7 Yesu

n'addamu nti, "Nedda." 18 Obudde bwali bwa mpewo, kw'onjagala, kulyoke kuberenga mu bo, era nange abaddu n'abawereza baali bakumye omuliro nga mbeere mu bo.

"Naawe oli omu ku bayigirizwa b'omuntu oyo?" Peetero lyo, era nzija kwongera okubamanyisa okwagala kwo n'addamu nti, "Nedda." 18 Obudde bwali bwa mpewo, kw'onjagala, kulyoke kuberenga mu bo, era nange abaddu n'abawereza baali bakumye omuliro nga mbeere mu bo.

Bamanya bye nnaayogera." 22 Yesu bwe yayogera ekyo omu ku bawereza eyali ayimiridde awo n'amukuba oluyi n'amugamba nti, "Oddamu otyo Kabona Asinga Obukulu?" 23 Yesu n'amuddamu nti, "Obanga njogedde bubi kinnumirize ekibi, naye obanga kirungi, kale onkubira ki?" 24 Awo Ana n'awereza Yesu nga musibe eri Kayaafa Kabona Asinga Obukulu. 25 Mu kiseera ekyo Simooni Peetero yali ayimiridde ng'ayota omuliro. Ne bamubuuza nti, "Naawe oli omu ku bayigirizwa ba Yesu?" N'abaddamu

nti, "Nedda." 26 Awo omu ku baddu ba Kabona Asinga bamugamba nti, "Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya!" Obukulu, muganda w'oyo Peetero gwe yasalako okutu, Ne bamukuba empi. 4 Piraato n'afuluma ebweru nate, n'amubuuza nti, "Saakulabye naye mu nnimiro?" 27 n'agamba Abayudaaya nti, "Laba, mbaleetera Yesu Peetero n'addamu okwegaana. Amangwago enkoko ebweru, kyokka mutgegere nga nze ndaba taliiko n'ekookolima. 28 Awo Abayudaaya ne baggya Yesu musango." 5 Awo Yesu n'afuluma ng'atikkiddwa engule ewa Kayaafa ne bamutwala mu lubiri lwa gavana eyakolebwa mu maggwa, era ng'ayambaziddwa Omuruumi. Obudde bwali bwakakya, ne batayingira olugoye olw'effulungu, Piraato n'agamba Abayudaaya mu lubiri baleme okusobya omukolo ogw'okwetukuza, nti, "Mulabe omuntu oyo!" 6 Awo bakabona abakulu si kulwa nga basubwa okulya Embaga y'Okuyitako. 29 n'abawereza bwe baamulaba, ne baleekaana nti, Awo Piraato n'afuluma ebweru gye baali n'ababuuza "Mukomerere, mukomerere!" Piraato n'abagamba nti, nti, "Musango ki gwe muvunaana omuntu ono?" 30 "Mmwe mumutwale mumukomerere. Nze simulabako Ne bamuddamu nti, "Singa yali tazziza musango musango." 7 Abayudaaya ne bamuddamu nti, "Ffe tetwandimuleese gy'oli." 31 Piraato kyeyava abagamba tulina etteeka, era okusinziira ku tteeka eryo asaanidde nti, "Kale mmwe mumutwale mumusalire omusango kuttibwa, kubanga yeeyita Omwana wa Katonda." 8 okusinziira mu mateeka gammwe." Ne bamuddamu Piraato bwe yawulira ekyo ne yeeyongera okutya. nti, "Ffe tetukkiriza kutta muntu yenna." 32 Kino 9 N'azzaayo Yesu mu lubiri, n'amubuuza nti, "Oli ne kituukiriza ebyo Yesu bye yayogera ku nfa gye wa wa?" Yesu n'atamuddamu kigambo. 10 Piraato yali agenda okufaaamu. 33 Awo Piraato n'addayo n'amugamba nti, "Tonziramu? Tomanyi nga nnina mu lubiri n'ayita Yesu. N'amubuuza nti, "Ggwe obuyinza okukuta oba okukukomerera?" 11 Yesu Kabaka w'Abayudaaya?" 34 Yesu n'addamu nti, "Ekyo n'amuddamu nti, "Tewandibadde na buyinza ku okyogedde ku bubwo oba balala be bakubuulidde Nze n'akatono, singa tebukueebwa kuva waggulu. ebinfaako?" 35 Piraato n'amubuuza nti, "Nze ndi Noolwekyo abo abampaddeyo gy'oli be balina ekibi Muyudaaya? Abantu bo ne Kabona Asinga Obukulu ekisinga." 12 Okuva mu kiseera ekyo Piraato be bakundeetedde. Okoze ki?" 36 Yesu n'addamu n'asala amagezi okuta Yesu. Naye Abayudaaya ne nti, "Obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno. baleekaana nga bagamba nti, "Bw'ota omuntu oyo Singa bubadde bwa mu nsi eno abawereza bange nga tokyalu mukwano gwa Kayisaali. Buli eyefuula bandirwanye ne siweebwayo mu Bayudaaya. Naye kabaka aba awakanya Kayisaali." 13 Bwe baayogera obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno." 37 batyo Piraato n'azza Yesu ebweru gye bali, n'atuula Piraato n'amubuuza nti, "Kwe kugamba oli kabaka?" ku ntebe esalirwako emisango, mu kifo ekiyitibwa Yesu n'amuddamu nti, "Okyogedde nti ndi kabaka. Amayinja Amaaliire, mu Lwebbulaniya Gabbasa. Ekyo kye nnazaalirwa era kye kyandeeta mu 14 Lwali lunaku lwa kutegeka Mbaga ejjuukirirwako nsi, ntegee amazima. Era abo bona abaaagala Okuyitako. Essaawa zaali nga mukaaga ez'omu amazima bawulira eddoboozi lyange." 38 Piraato ttuntu. Piraato n'agamba Abayudaaya nti, "Kabaka n'amubuuza nti, "Amazima kye ki?" Piraato bwe wammwe wuuno!" 15 Abayudaaya ne baleekaana yamala okwogera bw'atyo n'afuluma ebweru eri nga bagamba nti, "Mukomerere, mukomerere!" Abayudaaya n'abagamba nti, "Omuntu ono talina Piraato n'ababuuza nti, "Kabaka wammwe gwe mba musango. 39 Naye ku buli mbaga ejjuukirirwako nkomerera?" Bakabona abakulu ne baddamu nti, Okuyitako mulina empisa, onkusaba mbateere "Tetulina kabaka mulala, wabula Kayisaali." 16 Piraato omusibe omu. Kale mwagala mbateere Kabaka n'abawa Yesu okumukomerera. Awo ne batvala Yesu; w'Abayudaaya?" 40 Bonna kyebaava baleekaanira 17 n'afuluma nga yeetisse omusaalaba gwe, n'atuuka waggulu nga bagamba nti, "Nedda, si oyo, wabula mu kifo ekiyitibwa eky'Ekiwanga, mu Lwebbulaniya kiyitibwa Gologoosa. 18 Ne bamukomerera ku musaalaba mu kifo ekyo. Era ne bakomerera n'abalala babiri, omu eruuyi n'omulala eruuyi, Yesu n'abeera wakati waabwe. 19 Piraato n'akola ekiwandiiko n'akiteeka ku musaalaba, nga kisoma nti: "Yesu

**19** Awo Piraato n'atwala Yesu n'amukuba embooko.

2 Abaserikale ne bakola engule ey'amaggwa ne bagissa ku mutwe gwa Yesu, ne bamwambaza olugoye olwa kakobe, 3 ne bajja w'ali ne

Omunnazaaleesi, Kabaka w'Abayudaaya." 20 Ekifo amanyi ng'ayogera mazima mulyoke mukkirize. 36 kye baakomereramu Yesu kyali kumpi n'ekibuga, Bino byabaawo ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire era Abayudaaya bangi abaasoma ekiwandiiko ekyo ekigamba nti: "Talimenyebwa gumba na limu." 37 Era kubanga kyali mu Lwebbulaniya, ne mu Lulatini ne ekyawandiikibwa ekirala kigamba nti, "Balimulabu Luyonaani. 21 Awo bakabona abakulu ab'Abayudaaya oyo gwe baafumita." 38 Ebyo bwe byaggwa, Yusufu ne bagamba Piraato nti, "Towandiika nti, 'Kabaka ow'e Alimasaya, eyali omuyigirizwa wa Yesu mu w'Abayudaaya,' naye nti, 'Oyo eyeeyita Kabaka kyama olw'okutya Abayudaaya, n'asaba Piraato w'Abayudaaya.'" 22 Piraato n'addamu nti, "Ekyo olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu, Piraato kye mpandiise kye mpandiise." 23 Abaserikale bwe n'amukkiriza. Yusufu n'aguwanulayo n'agutwala, baamala okukomerera Yesu, ne baddira engoye 39 Nikodemo, eddako eyagenda eri Yesu ekiro, ze ne baziteeka emiteeko ena. Buli muserikale naye n'ajja ng'aleese kilo ng'amakumi ataano n'afuna omuteeko gumu. Ne baddira ekkanzu ye, ez'ebayakoloosa ebitabule n'envumbo. 40 Ne batwala eyali erukiddwa obulukibwa yonna, 24 abaserikale omulambo gwa Yesu, ne baguzinga mu ngoye eza ne bagambagana nti, "Tuleme kugiyuzaamu linena wamu n'ebayakaloosa ng'empisa y'Abayudaaya naye tugikubire kalulu, tulabe anaagitwala." Kino ey'okuziika bwe yali. 41 Mu kifo Yesu we yakomererwa kyabaawo okutuukiriza ekyawandiikibwa ekigamba waaliwo enniro omwali entaana empya ey'empuku, nti: "Baagabana ebyambalo byange, n'ekkanzu yange eyali teziikibwangamu mutu. 42 Nga bwe Iwali ne bagikubira akalulu." Ekyo kyennyini abaserikale olunaku Iw'Abayudaaya olw'okweteekerateekera kye baakolera ddala. 25 Okumpi n'omusaalaba gwa Ssabiiti ate ng'entaana eno eri kumpi, Yesu ne Yesu waali wayimiridde dwo nnyina, ne muganda wa nnyina, ne Maliyamu muka Kuloope, ne Maliyamu Magudaleene. 26 Yesu bwe yalaba nnyina, era n'omuyigirizwa Yesu gwe yayagalanga ennyo ng'ayimiridde awo, n'agamba nnyina nti, "Maama, laba omwana wo." 27 Ate n'agamba omuyigirizwa nti, "Laba maama wo." Okuva olwo omuyigirizwa oyo n'atwala nnyina Yesu eka ewuwe. 28 Yesu bwe yamanya nga byonna biwedde, ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire, n'ayogera nti, "Ennyonta ennuma." 29 Waali wateekeddawo ekibya ekijjude wayini omukaatuufu, ne bannyikamu ekyangwe, ne bakiteeka ku katika ezobu ne bakiteeka ku mumwa gwa Yesu. 30 Bwe yakombako n'agamba nti, "Kiwedde." N'akutamya omutwe gwe n'awaayo obulamu bwe. 31 Olunaku nga bwe Iwali olw'okweteekerateekera Ssabiiti eyo enku ennyo, abakulembeze b'Abayudaaya ne batayagala mirambo kusigala ku misaalaba. Kyebaava basaba Piraato abaakomererwa bamenyebwe amagulu era bawanulweyo. 32 Awo abaserikale ne bajia ne bamanya amagulu g'abasaja abaakomererwa ne Yesu. 33 Naye bwe batuuka ku Yesu ne balaba nga yafudde dda, ne batamumenya magulu. 34 Naye omu ku baserkale n'amufumita effumu mu mbiriizi, amangwago ne muvaamu omusaayi n'amazzi. 35 Oyo eyakirabira ddala nga kibaawo ye yakyogera, era kye yayogera kya mazima, era oyo

**20** Mu makya g'olunaku olusooka mu wiiki, Maliyamu Magudaleene n'ajja ku ntaana, ng'obudde tebunnalaba bulungi, n'alaba ejinji nga ligiddwa ku ntaana. 2 N'adduka n'agenda eri Simooni Peetero n'eri omuyigirizwa omulala Yesu gwe yayagalanga ennyo n'abagamba nti, "Mukama waffe bamuggyeeemu mu ntaana, era simanyi gye bamutadde!" 3 Awo Peetero n'omuyigirizwa oli omulala ne bafuluma ne balaga ku ntaana. 4 Bombi ne bagenda nga badduka, omuyigirizwa oli omulala n'ayisa Peetero n'amusooka ku ntaana. 5 N'akutama n'alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo, kyokka n'atayingira mu ntaana. 6 Awo ne Simooni Peetero n'atuuka, n'ayingira mu ntaana, n'alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo. 7 N'alaba n'ekitambaala ekyali ku mutwe gwa Yesu. Kyali tekiteekeddwa wamu na ngoye, wabula kyali kizingiddwa era nga kitekebbwa ku bbali. 8 N'omuyigirizwa oli omulala, eyasooka okutuuka ku ntaana n'ayingira. N'alaba era n'akkiriza. 9 Kubanga okutuusiza ddala mu kiseera ekyo baali tebannategeera ekyawandiikibwa nti: Kimugwanira okuzuukira mu bafu. 10 Awo abayigirizwa ne baddayo ewaabwe eka. 11 Maliyamu Magudaleene yali ayimiridde wabweru w'entana ng'akaaba. N'akutama. N'alingiza mu ntaana nga bw'akaaba, 12 n'alaba bamalayika babiri, nga bali mu ngoye enjeru nga

batudde; omu emitwetwe n'omulala emirannamiro mbiriizi zange. Lekeraawo okuba atakkiriza, naye w'ekifo omulambo gwa Yesu we gwali guteekeddwa. kkiriza.” 28 Tomasi n'amuddamu nti, “Ggwe Mukama 13 Bamalayika ne bamubuuza nti, “Omukyala, okaabira wange era Katonda wange.” 29 Yesu n'amugamba ki?” N'abaddamu nti, “Kubanga baggyeemu Mukama nti, “Okkirizza kubanga ondabye. Balina omukisa wange, era simanyi gye bamutadde!” 14 Bwe abakkiriza nga tebaliiko kye balabye.” 30 Yesu yakola yamala okwogera ebyo, n'akyuka n'alaba Yesu ebyamagero ebirala bingi ng'abayigirizwa be balaba, ng'ayimiridde, kyokka n'atamanya nti ye Yesu. 15 Yesu ebitaaawandiikibwa mu kitabo kino. 31 Naye bino n'amubuuza nti, “Omukyala okaabira ki? Onoonya byawandiikibwa mulyoke mukkirize nti Yesu ye Kristo ani?” Maliyamu n'allowooza nti, Ye nannyini nnimiro Omwana wa Katonda era olw'okumukkiriza mulyoke n'amugamba nti, “Ssebo, obanga gw'omuggeyemu, mube n'obulamu mu linnya lye.

**21** Ebyo bwe byaggwa, Yesu n'alabikira nate abayigirizwa be, ku nnyanja ey'e Tiberiya. Yabalabikira bw'ati: 2 Simooni Peetero, ne Tomasi

ayitibwa Didumo, ne Nassanayiri ow'e Kaana eky'e Ggaliraaya, ne batabani ba Zebbedaayo, n'abayigirizwa abalala babiri, bona baali wamu. 3

Simooni Peetero n'abagamba nti, “njenda kuvuba.” Ne bamugamba nti, “Ka tugende ffenna.” Ne bagenda

ne basaabala mu lyato. Naye ekiro ekyo kyonna ne batakwasaayo kintu. 4 Bwe bwali bukya, Yesu

n'ayimirira ku lubalama, naye abayigirizwa ne batamatgeera. 5 Yesu n'ababuuza nti, “Abaana, mukwasizzaayo?” Ne baddamu nti, “Nedda.” 6 Yesu

n'abagamba nti, “Kale musuule akatimba ku luuyi olwa ddyo olw'eryato, mujja ku kukwasa.” Awo ne basuula,

naye ne batasobola kukannyulula olw'ebennyanya ebingi bye baakwasa! 7 Awo omuyigirizwa oyo Yesu

gwe yayagalanga ennyo n'agamba Peetero nti, “Oyo Mukama waffe!” Simooni Peetero bwe yakiwlira

ne yeesiba olugoye kubanga yali mu kakutu, ne yeessuula mu mazzi. 8 Abayigirizwa abalala bo

ne bajjira mu lyato nga basika akatimba akaalimu ebyennyanya. Tebaali wala n'olukalu, baali nga mita

kyenda. 9 Awo bwe baatuuka ne basanga omuliro ogw'amanda nga gwaka, nga kuliko ekyennyanya n'omugaati. 10 Yesu n'abagamba nti, “Muleete ku

byenannyanya bye muva okukwasa kaakano.” 11 Awo Simooni Peetero n'agenda n'awalula akatimba

n'akatuusa ku lukalu, nga kajjudde ebyennyanya ebinene kikumi mu ataano mu bisatu. Newaakubadde

nga byali bingi bwe bityo naye akatimba tekaakutuka. 12 Yesu n'abagamba nti, “Mujje mulye ekyenkyा.”

Naye ku bayigirizwa tewaaali n'omu yategana ku mubuuza nti, “Ggwe ani?” Kubanga bona baamanya

nti ye Mukama waffe. 13 Yesu n'atoola omugaati n'abagabira era n'ebennyanya n'akola bw'atyo. 14

Guno gwe mulundi ogwokusatu Yesu gwe yalabikira abayigirizwa be, ng'amaze okuzuukira. **15** Bwe baamala okulya, Yesu n'agamba Peetero nti, "Simooni omwana wa Yokaana, onjagala okusinga bano?" Peetero n'addamu nti, "Ddala, omanyi nga nkwegala nnyo." Yesu n'amugamba nti, "Kale liisanga abaana b'endiga zange." **16** Yesu n'amubuuza omulundi ogwokubiri nti, "Simooni omwana wa Yokaana, ddala onjagala?" Peetero n'addamu nti, "Ddala, Mukama wange, omanyi nga nkwegala." Yesu n'amugamba nti, "Kale lundanga endiga zange." **17** Yesu n'abuuza Peetero omulundi ogwokusatu nti, "Simooni omwana wa Yokaana, onjagala?" Peetero n'anakuwala kubanga Yesu yamubuuza omulundi ogwokusatu nti, "Onjagala?" Peetero n'amuddamu nti, "Mukama wange ggwe omanyi buli kimu, omanyi nga nkwegala." Yesu n'amugamba nti, "Kale liisanga endiga zange. **18** Bwe wali ng'okyali muvubuka wasobolanga okukola buli kye wayagalanga era ng'ogenda buli gye weetaaganga naye bw'olikaddiwa oligolola emikono gyo, omuntu omulala n'akusiba n'akutwala gy'otoyagala." **19** Ekyo Yesu yakyogera ng'alaga enfa Peetero gy'alifaamu okuweesa Katonda ekitiibwa. Awo n'amugamba nti, "Ngoberera." **20** Peetero bwe yakyuka, n'alaba omuyigirizwa oli Yesu gwe yayagalanga ennyo nga naye agoberera. Oyo ye muyigiriza eyagalamira okumpi n'ekifuba kya Yesu nga balya ekyekiro eky'enkomerero, amale abuuze Yesu nti, "Mukama waffe ani agenda okukulyamu olukwe?" **21** Peetero bwe yamulaba kwe kubuuza Yesu nti, "Mukama wange, ate ono aliba atya?" **22** Yesu n'amugamba nti, "Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki? Ggwe goberera Nze." **23** Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu booluganda nti omuyigirizwa oyo talifa. Naye Yesu teyagamba nti omuyigirizwa oyo talifa, wabula yagamba bugambi nti, "Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki?" **24** Oyo ye muyigirizwa akakasa bino era ye yabiwandiika. Era tumanyi nga by'ategeeza bya mazima. **25** Waliwo n'ebintu ebirala bingi Yesu bye yakola ebitaawandiiikiba. Era singa nabyo byawandiiikiba kinnakimu, ndowooza nga n'ensi zonna tezandigiddemu bitabo ebyandiwandiikkida.



Ne ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga  
kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. Ne mpulira  
eddoboozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu  
ya Katonda kaakano eri mu bantu, anaabeeranga nabo era banaabeeranga bantu be,  
Katonda yennyini anaaberanga nabo, era anaaberanga Katonda waabwe.

Okubikkulirwa 21:2-3

# Okubikkulirwa

**19** Oluvannyuma lw'ebyo ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi mu ggulu nga bagamba nti, "Aleruuya! Obulokozi n'ekitibwa n'amaanyi bya Katonda waffe. 2 Kubanga ensala ye ey'emisango ya mazima era ya butuukirivu. Yabonereza malaaya omukulu eyayonoona ensi n'obwenzi bwe. Era yawoolera eggwanga ku mwensi oyo olw'omusaayi gw'abaweeereza be." 3 Ate ne boogera ogwokubiri mu ddoboозi ery'omwanguka nti, "Aleruuya! Omukka ogw'okwokebwa kwe n'omuliro, gunyooka emirembe n'emirembe!" (aiōn g165) 4 Awo ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu abana ne basinza Katonda eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka, nga bagamba nti, "Amiina. Aleruuya." 5 Awo eddoboozi ne liva mu ntebe ey'obwakabaka nga ligamba nti: "Mumutendereze Katonda waffe, mmwe abaddu be mwenna abamutyaabeekitiibwa n'abatali baakitiibwa." 6 Ate ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi olwawulikika ng'amayengo ag'ennyanja ennene, oba ng'eddoboozi ery'okubwatuka, ne boogera nti, "Aleruuya, kubanga Mukama Katonda waffe Ayinzabyonna y'afuga. 7 Ka tusanyuke, tujaguze, era tumugulumize, kubanga ekiseera kituuse eky'embaga ey'obugole ey'Omwna gw'Endiga, era n'omugole we yeeteseteese. 8 Omugole n'ayambazibwa olugoye olwa linena omulungi ennyo, olunekaaneka era olusingayo okutukula." (Linena omulungi ennyo by'ebikolwa eby'obutuukirivu eby'abatukuvu.) 9 Malayika n'anjamba nti, "Wandiika nti balina omukisa abo abayitiddwa ku kijjulo ky'embaga ey'obugole ey'Omwna gw'Endiga." N'ayongerako na kino nti, "Katonda yennyini ye yakyogera." 10 Ne ndyoka ngwa wansi ku bigere bye okumusinza naye ye n'anjamba nti, "Tokikola! Kubanga nange ndi muddu wa Katonda nga ggwe era ng'abooluganda abalala abanywerera ku ebyo Yesu bye yatumanysi! Ssinza Katonda. Okutegeeza kwa Yesu gwe mwoyo gw'obunnabbi." 11 Ne ndaba eggulu nga libikkuse era laba embalaasi enjeru ng'agyebagadde ayitibwa Omwesigwa era Ow'amazima, asala omusango mu butuukirivu era mulwanyi wa kitalo mu ntalo. 12 Amaaso ge gaali ng'olulimi lw'omuliro ogwaka, era nga yeetikkidde engule nnyingi ku mutwe gwe, ng'alina erinnya eriwandiikiddwa, kyokka ye yekka

nga y'alimanyi. 13 Yali ayambadde ekyambalo ekyali kinnyikiddwa mu musaayi era ng'erinnya lye ye Kigambo wa Katonda. 14 Ab'eggye ery'omu ggulu abaali bambadde engoye eza linena omulungi ennyo enjeru, nabo ne bamugoherera nga beebagadde embalaasi enjeru. 15 Mu kamwa ke mwavaamu ekitala eky'obwogi eky'okutemesa amawanga. "Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma." Alirinnya ku ssogolero ly'omwenge ogw'obusungu bwe, kye kiruyi kya Katonda Ayinzabyonna. 16 Ku kyambalo kye ne ku kisambi kye kwali kuwandiikiddwko nti: "Kabaka wa Bakabaka era Mukama wa bakama." 17 Awo ne ndaba malayika omu ng'ayimiridde mu njuba ng'ayogera mu ddoboозi ery'omwanguka ng'agamba ebiryonyi nti, "Muuje mukunjaae ku kijjulo kya Katonda omukulu, 18 mulye ennyama y'emirambo gya bakabaka, abakulu b'amaggae n'abasajja ab'amaanyi, n'egy'embalaasi n'egy'abo abazeebagala, era n'egy'abantu bona abaddu n'ab'eddeme, abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa." 19 Awo ne ndyoka ndaba ekisolo n'abafuzi ab'omu nsi n'amaggae gaabwe nga bakurjaae balwanyise oyo eyali yeebagadde embalaasi, awamu n'eggye lye. 20 Ekisolo ne kiwambibwa awamu ne nnabbi ow'obulimba eyakolanga ebyamagero ng'ekisolo kiraba; bye yakola ng'alimbalmiba abo abakkiriza akabonero k'ekisolo era abasinza ekifaananyi kyakyo. Awo ekisolo ne nnabbi ow'obulimba ne basuulibwa nga balamu, mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Abaaasigalawo ne battibwa n'obwogi bw'ekitala ekyava mu kamwa k'oyo eyeebagadde embalaasi. Ennyonyi zonna ez'omu bbanga ne zirya ne zekkutira emirambo gyabwe.

**20** Awo ne ndaba malayika ng'akka okuva mu ggulu ng'alina ekisumulizo eky'obunnya obutakoma era ng'alina olujegere oluzito mu mukono gwe. (Abyssos g12) 2 N'akwata ogusota guli ogw'edda, ye Setaani, n'agusiba mu lujege gumale emyaka olukumi, 3 n'agusuula mu bunnya obutakoma era n'agusibiramu n'ateekako n'envumbo guleme kulimbalimba mawanga nate okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Bwe girrigwaako, Setaani ng'asumululwa okumala akaseera katono. (Abyssos g12) 4 Awo ne ndaba entebe ez'obwakabaka nga zituuiliddwko abaaweebwa obuyinza okusala emisango. Ne ndaba emyoyo gy'abo abaatemebwako

emitwe olw'okunywerera ku Yesu ne ku kigambo kya biwedde wga n'enyanja tekyaliwo. 2 Ne Katonda, era abataasinza kisolo ekikambwe wadde ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya ekifaananyi kyakyo era abatakkiriza kabonero kaakyo nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga mu byenyi byabwe oba ku mikono gyabwe. Abantu abo kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole ne balamuka era ne bafugira wamu ne Kristo okumala bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. 3 Ne mpulira emyaka lukumi. 5 Naye abafu abalala tebaazuukira eddoboozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Kuno kwe ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu ya kuzuukira okusooka. 6 Balina omukisa era batukuvu Katonda kaakan eri mu bantu, anaabeeranga abalizuukirira mu kuzuukira okusooka. Kubanga nabo era banaabeeranga bantu be, Katonda okufa okwokubiri tekuliba na maanyi ku bo, balibeera yennyini anaaberanga nabo, era anaabeeranga bakabona ba Katonda ne Kristo era balifugira wamu Katonda waabwe. 4 Alisangula amaziga mu ne Kristo okumala emyaka ego olukumi. 7 Awo maaso gaabwe, olwo nga tewakyali kufa, wadde emyaka olukumi bwe giriggwaako, Setaani aliteebwa ennaku, wadde okukaaba, wadde okulumwa kubanga okuva mu kkomera lye. 8 Alifuluma okulimalimba byonna ebyasooka nga biwedde. 5 Oyo eyali Googi ne Magoogi, ge mawanga ag'omu nsonda atudde ku ntebe ey'obwakabaka n'agamba nti, ennya ez'ensi, era alikuinjaanya abantu ne baba "Laba, ebintu byonna mbizziza buggy." Era egghe ery'okulwana eritasoboka na kubalika nga liri n'anjamba nti, "Wandiika bino, kubanga bigambo ng'omusenyo ogw'oku lubalama lw'enyanja. 9 Ne bya bwsigwa era bya mazima!" 6 N'anjamba bambuka basale olusenyi olunene olw'ensi balyoke nti, "Bituukiridde, Nze Alufa era nze Omega, bazingize abatukuvu okuva ku buli luuyi lw'ekibuga Entandikwa era Enkomerero. Buli alumwa ennyonta ekyagalwa. Kyokka omuliro ne guva mu ggulu ne gubookya era ne gubamalawo. 10 Awo Setaani eyabalimalimba n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa, omuli ekisolo ne nnabbi ow'obulimba era banaabonyaabonyezebwanga emisana n'ekiro emirembe n'emirembe. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)

11 Awo ne ndaba entebe ey'obwakabaka enjeru n'Oyo eyali agituddeko. Ensi n'ebbanga ne bidduka okuva mu maaso ge, naye nga tewali we biyinza kwekweka. 12 Ne ndaba abafuabeekitiibwa n'abatali baakitiibwa nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka. Ebitabo ne bibikkulwa, n'ekitabo ekirala ky'ekitabo eky'obulamu ne kibikkulwa. Abafu ne basalirwa omusango okusinziira ku ebyo ebyali bye bwe byali. 13 Enyanja zonna ne ziwaayo abafu abaali mu zo, n'okufa n'Amagombe nabyo ne biwaayo abafu abaabirimu. Buli omu n'asalirwa omusango, ng'ebikolwa bye bwe byali. (Hades g86)

14 Okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu nnyanja ey'omuliro, kuno kwe kufa okwokubiri. (Hades g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 Era buli eyasangibwa ng'erinnya lye teriwandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro. (Limnē Pyr g3041 g4442)

**21** Awo ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empaya. Eggulu eyasooka n'ensi eyasooka byali

olw'obugwanjuba nga kuliko emiryango esatu. 14 **22** Awo malayika n'andaga omugga ogw'amazzi Bbugwe yaliko amayinja ag'omusingi kkumi n'abiri ag'obulamu agamasamasa ng'endabirwamu, ag'abatume b'Omwana gw'Endiga. 15 Malayika nga gukulukuta okuva mu ntebe ey'obwakabaka eyali ayogera nange yali akutte mu mukono gwe eya Katonda, n'ey'Omwana gw'Endiga, 2 naga omuggo ogwa zaabu ogupimisibwa, apime ekibuga, gukulukutira wakati mu luguudo olunene. Ku mbalama emiryango gyakyo era ne bbugwe waakyo. 16 Ekibuga zombi ez'omugga kwaliko emitii eg'yobulamu, gumu kyali kyenkanankana enjuuyi zonna, n'obuwantu ku buli ludda, egibala ebibala ekkumi n'ebibiri nabwo nga bwenkana n'obugazi awamu n'obukiika. era nga buli mwezi kuberako ebibala eby'engeri Byonna byali bipima kilomita enkumi bbiri mu ebikumi endala; n'amakoola gaagwo nga gakozesebla bina, buli kimu nga kyenkanankana ne kinnaaky. ng'eddagalaa okuwonya amawanga. 3 Mu kibuga ekyo 17 Ate n'apima ne bbugwe waakyo ne kiweza tewalibaayo kikolimo nate. Entebe ey'obwakabaka mita nkaaga mu mukaaga ng'ekipimo ky'omuntu eya Katonda n'ey'Omwana gw'Endiga ziribeera eyo, bwe kiri ng'apimye, awamu n'eky'abamalayika. n'abaddu be balimuweereza, 4 era banaalabanga 18 Bbugwe waakyo yali azimbiddwa n'amayinja amaaso ge, n'erinnya lye liriwandiikibwa mu byenyi agayesipi nga n'ekibuga kya zaabu omulongoose byabwe. 5 Teribaayo kiro, noolwekyo ettabaaza oba nga kitangalija ng'endabirwamu ennungi. 19 enjuba tebiryetaagibwa, kubanga Mukama Katonda Emisingi gya bbugwe w'ekibuga nga giyooyooteddwa y'anaabaakiranga era banaafuganga emirembe n'amayinja ag'omuwendo omungi ennyo aga buli ngeri. n'emirembe. (aiōn g165) 6 Awo malayika n'anjamba Omusingi ogusooka gwayoooyoteewa n'amayinja nti, "Ebigambo bino bituufu, bya mazima. Era Katonda aga yasepi, ogwokubiri aga safiro, ogwokusatu w'emyoyo gya bannabbi, atumye malayika we okulaga aga kalukedoni, ogwokuna aga nnawandagala, 20 abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu." 7 ogwokutaano aga sadonukisi, ogw'omukaaga sadiyo, "Era laba, nzija mangu. Alina omukisa oyo akwata ogw'omusanvu aga kerusoliso, ogw'omunaana aga ebigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino." 8 Nze berulo, ogw'omwenda aga topazi, ogw'ekkumi aga Yokaana nalaba era ne mpulira ebintu ebyo. Era kerusoperaso, ogw'ekkumi n'ogumu aga kuwakinso, bwe nabiraba ne mbiwilira ne ngwa wansi okusinza n'ogw'ekkumi n'ebiri aga amesusito. 21 Ate emiryango malayika oyo eyabindaga; 9 kyokka ye n'anjamba ekkumi n'ebiri gyakolebwaa n'amayinja ag'omuwendo nti, "Tokola kintu ekyo kubanga nange ndi muddu nga aga luulu ennungi kkumi n'abiri, nga buli mulyango ggwe era nga baganda bo bannabbi bwe bali, awamu gukoleddwaa n'eijinja lya luulu limu. Ate lwo oluugudo n'abo bona abawkata ebigambo ebiwandilikkidwa olunene olw'ekibuga lwalilwa zaabu ennungi mu kitabo kino. Ssinza Katonda." 10 Awo n'anjamba etangalija ng'endabirwamu. 22 Mu kibuga ekyo nti, "Ebyo by'owandiise eby'obunnabbi tobikuuma saalabamu yeekaalu, Mukama Katonda Ayinzabyonna nga bya kyama kubanga biri kumpi okutuukirira. awamu n'Omwana gw'Endiga, bo ye yeekaalu yaakyo. 11 Era ekiseera ekyo bwe kirituuka, buli akola 23 Era ekibuga ekyo tekyetaaga njuba wadde omwezi ebitali bya butuukirivu alyeyongera okukola ebitali okukyakira, kubanga ekitiibwa kya Katonda kye bya butuukirivu, era n'omugwagwa alyeyongera kikimulisa, era Omwana gw'Endiga ye ttabaaza okugwagwawala, kyokka abatuukirivu balyeyongera yaakyo. 24 Ekitangaala kyakyo kye kinaamulisanga okuba abatuukirivu, n'abatukuvu balyeyongera okuba amawanga ag'omu nsi, era abafuzi ab'omu nsi abatukuvu. 12 "Laba, nzija mangu nsasule buli omu balija ne bakireetera ekitiibwa. 25 Emiryango gyakyo ng'ebikolwa bye bwe biri. 13 Nze Alufa era nze tegiggalwenga emisana, era yo teriba kiro. 26 Omega, Owoolubereberye era Asembayo, Entandikwa Kirifuna ekitiibwa n'ettendo eby'amawanga. 27 era Enkomerero. 14 "Balina omukisa abo abayoza Tewali ekitali kirongoofu ekirikkirizibwa okuyingira ebyambalo byabwe, baliweebwa obuyinza okuyingira mu kyo, wadde abo abatambulira mu mpisa ezitali mu miryango gy'ekibuga ne balya ne ku bibala nnongoofu oba abalimba, wabula abalikibeeramu, ebiva ku muti ogw'obulamu. 15 Ebweru w'ekibuga beebo bokka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu y'ebeera embwa, n'abalogo, n'abenzi, n'abassi, kitabo eky'obulamu eky'Omwana gw'Endiga. n'abasinza bakatonda abalala n'abo bona abaagala

era abakola eby'obulimba. **16** "Nze Yesu, ow'omu kikolo era ow'omu lulyo Iwa Dawudi, ntumye malayika wange gye muli okubuulira Ekkanisa ebigambo bino. Nze Mmunyeenyeyaka ey'Enkya." **17** Omwoyo n'Omugole boogera nti, "Jjangu." Na buli awulira ayogere nti, "Jjangu." Buli alumwa ennyonta aije, buli ayagala aije anywe ku mazzi ag'obulamu ag'obuwa. **18** Ntegeeza buli omu awulira ebigambo eby'obunnabbi ebiri mu kitabo: Omuntu yenna alibyongerako, Katonda alimwongerako ebibonoobono ebiwandiiikkidwa mu kitabo kino. **19** Era omuntu yenna alikendeeza ku bigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino, Mukama alimuggyako omugabo gwe ku muti ogw'obulamu ne mu kibuga ekyo ekitukuvu ekiwandiiikkidwako mu kitabo kino. **20** Oyo ayogedde ebintu bino agamba nti, "Weewaawo nzija mangu!" Amiina! Jjangu Mukama waffe Yesu! **21** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga ne bonna. Amiina.



# 66 Verses

Luganda at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with primer verses below.

**Olubereberye** 9:8 Awo Katonda n'agamba Nuuwa ne batabani bwe baali 9:9 nti, "Laba nkola endagaano yange nammwe ne bona abaliva mu mmwe oluvannyuma lwammwe, 9:10 era na buli kitonde ekiramu ekiri naawe: ebinyonyi, n'ensolo ez'awaka n'ez'omu nsiko zonna, ne byonna bye muvudde nabyo mu lyato, ne buli kitonde kyonna ku nsi. 9:11 Nkola endagaano yange eno nammwe: twaabengawo mataba gazikiriza bulamu bwonna, tewakyaddayo kubaawo mataba gasaanyaawo nsi." 9:12 Katonda n'agamba nti, "Kano ke kabonero ke nteeka wakati wange nammwe, na buli kitonde ekiramu ekiri nammwe, era n'ab'emirembe egiriddawo. 9:13 Nteeka musoke wange mu kire, nga ke kabonero ak'endagaano wakati wange n'ensi.

**Okuva** 14:13 Musa n'addamu abantu nti, "Temutya, munywere, mujja kulaba obulokozi Mukama bw'anaabaleetera olwa leero. Kubanga Abamisiri abo be mulaba kaakano, temuliddayo nate kabalaba emirembe gyonna. 14:14 Mukama ajja kubalwanirira. Mmwe musirike busirisi."

**Ebyabaleevi** 20:26 Kibasaanira okubeeranga abatukuvu gye ndi, kubanga Nze, Mukama, ndi mutukuvu, era mbaawudde ku mawanga amalala mubeerenga ggwanga lyange.

**Okubala** 6:24 "Mukama Katonda akuwe omukisa, akukuum; 6:25 Mukama Katonda akwakize amaaso ge akukwaturwe ekisa; 6:26 Mukama Katonda akwolekeze amaaso geakuwe emirembe.'

**Ekyamateeka Olwokubiri** 18:18 Nzija kubayimusiza Nhabbi ali nga ggwe okuva wakati mu bo; Nze nnaasanga ebigambo byange mu kammwe ke, ye n'abategeezanga bye nnaamulagiranga. 18:19 Omuntu yenna ataagonderenga bigambo Nhabbi by'anaayogeranga mu linnya lyange, Nze kennyini, Nze nnaamwekolerangako.

**Yoswa** 1:7 Ddamu amaanyi era beera muzira, byonna by'okola obyesigamye ku mateeka omuweereza wange Musa ge yakulagira; togavirangako ddala, oleme okukyama ku mukono ogwa ddyo oba ogwa kkono olyoke obenga omuwanguzi buli gy'onoogendanga. 1:8 Ekitabo kino ekyamateeka tekikuvanga mu kamwa, okifumiitirizangako emisana n'ekiro olyoke otekenga mu nkola ebyo bye kikulagira era bw'otyo bw'oneefunira obuwanguzi n'okukulaakulana. 1:9 Si nze nkulagidde? Noolwekyo ddamu amaanyi, guma omwoyo, totya era toterebuka kubanga Mukama Katonda wo anaabanga naawe buli gy'onoogendanga."

**Balam** 2:7 Abayisirayiri ne baweerezanga Mukama mu kiseera kyonna ekya Yoswa era ne mu kiseera kyonna eky'abakulembeze abaawangaala okusinga Yoswa era abaalaba ebikolwa eby'amaanyi Mukama bye yakolera Abayisirayiri.

**Luusi** 1:16 Naye Luusi n'amwegayirira ng'agamba nti, "Tompaliriza kukuvaako, wadde obutakugoberera, kubanga gy'onoogendanga, nange gye nnaagendanga, gy'onooberanga, nange gye nnaaberanga, era

abantu bo be banaabanga abantu bange, era ne Katonda wo y'anaaberanga Katonda wange. 1:17 Gy'olifiira nange gye ndifiira era eyo gye balinziika. Mukama Katonda ankangavvule nnyo bwe ndyawukana naawe wabula mpozi okufa."

**1 Samwiri** 16:7 Naye Mukama n'agamba Samwiri nti, "Totunuulira nfaanana ye wadde obuwantu bwe, kubanga si gwe nnonze. Mukama tatuuulira ebyo abantu bye batunuulira. Abantu batunuulira bya kungulu naye Mukama atunuulira bya mu mutima."

**2 Samwiri** 7:22 "Ng'oli mukulu, Ayi Mukama Katonda! Tewali akwenkana, era tewali Katonda wabula ggwe, nga bwe twewuliridde n'amatu gaffe.

**1 Bassekabaka** 2:3 era tambuliranga mu makubo ga Mukama Katonda wo ng'okwatanga ebiragiro bye, era okwatenga amateeka ge, n'ebiragiro bye n'ebyo by'ayagala, nga bwe byawandiikibwa mu mateeka ga Musa, olyoke obeerenga n'omukisa mu byonna by'onookolanga na buli gy'onoogendanga yonna.

**2 Bassekabaka** 22:19 kubanga obadde mumenyefu mu mutima ne weetoozaza mu maaso ga Mukama bwe wawulidde ebigambo ebyo bye nayogedde ku kifo kino ne ku bantu bano, nti baakuzikirira era baggweewo, ate n'oyuza n'ebiyambalo byo nga wennyamidde mu maaso gange, mpulidde okukaaba kwo, bw'ayogera Mukama.

**1 Ebyomumirembe** 29:17 Katonda wange, mmanyi nti okebera emitima, era osanyukira obwesimbu, n'ebintu bino byonna mbiwaddeyo awatali kuwalirizibwa, era n'omutima omwesimbu. Era kaakano ndabye abantu bo nga bakuwa n'essanyu n'omwoyo gumu.

**2 Ebyomumirembe** 7:14 abantu bange abatumiddwa erinnya lyange bwe baneetowazanga, ne basaba, ne banonya amaaso gange, ne bakyuka okuleka amakubo gaabwe amakyamu, kale nnaawuliranga nga nsinziira mu ggulu ne nsonyiwa ekibi kyabwe era ne mponya ensi yaabwe.

**Ezera** 7:10 Ezera yali amaliridde mu mutima gwe okusoma n'okukuma Etteeka lya Mukama, era n'okuyigirizanga amateeka n'ebiragiro byalyo mu Isirayiri.

**Nekkemiya** 6:3 Kyennava mbatumira ababaka okubateggeeza nti, "Nnina omulimu munene, siibole kuserengeta gye muli. Lwaki ndeka omulimu ne nzija okubasisinkana?"

**Eseza** 4:14 Kubanga ggwe bw'onoosirika mu kiseera kino, okubeerwa n'okulokolebwa kw'Abayudaaya kuliva awalala, naye ggwe n'ennyumba ya Kitaawo mulizikizibwa. Ate ani amanyi obanga wafuulibwa Nnabagereka lwa kiseera kino?"

**Yobu** 19:25 Mmanyi nga Omununuzi wange mulamu, era nga ku nkomerero aliymirira ku nsi.

**Zabbuli** 23:1 Zabbuli ya Dawudi. Mukama ye Musumba wange, seetaagenga. 23:2 Angalamiza ne mpummulira mu ddundiro ly'omuddo omuto. Antwala awali amazzi amateefu. 23:3 Akomyawo emmeeme yange. Annurjamyia okukola eby'obutuukirivu olw'erinnya lye. 23:4 Newaakubadde nga ntambulira mu kiworvu eky'ekisiikirize eky'olumbe, siritya kabi konna; kubanga ggwe oli nange. Oluga lwo n'omuggo gwo bye binsanya. 23:5 Onsosootlera emmere abalabe bange nga balaba; onsiize amafuta ku mutwe, ekikompe kyange kiyiwa. 23:6 Ddala ddala obulungi n'okwagala okutaggwaawo binaagendanga nange ennaku zonna ez'obulamu bwange; nange nnaabeeranga mu nnyumba ya Mukama, ennaku zonna.

**Engero** 3:5 Weesige Mukama n'omutima gwo gwonna, so teweegamanga ku magezi go gokka. 3:6 Mukama mukulembezenga mu by'okola byonna, naye anaakulunjamyanga n'owangula.

**Omubuulizi** 3:10 Ndabye omugugu Katonda gw'atadde ku bantu. 3:11 Buli kimu yakikola nga kirungi mu kiseera kyakyo. Kyokka newaakubadde nga Katonda yateeka mu mitima gy'abantu okutegeera obulamu obutaggwaawo, omuntu tayinza kuteebereza mulimu gwa Katonda gwonna, we gutandikira oba we gukoma.

**Oluylimba** 2:4 Yantwala ku kijjulo, n'okwagala kwe ne ku mmaamira.

**Isaaya** 9:6 Kubanga omwana atuaaliddwa ffe, omwana owoobulenzi atuweereddwa ffe, n'okufuga kunaabanga ku bibegabega bye. N'erinnya lye aliyitibwa nti, Wa kitalo, Omwi w'amagezi, Katonda Ayinzabyonna, Kitaffe ow'Emirembe Gyonna, Omulangira w'Emirembe. 9:7 Okufuga kwe n'emirembe bireyeyongeranga obutakoma. Alifugira ku ntebe ya Dawudi ne ku bwakabaka bwe, n'okubuwaniirira n'obwenkanya n'obutuukirivu okuva leero okutuusa emirembe gyonna. Obumalirivu bwa Mukama Katonda ow'Eggye bulikituukiriza ekyo.

**Yeremiyia** 29:11 Kubanga mmanyi enteekateeka ze nnina gye muli, enteekateeka ez'okubakulaakulanya so si okubakolako akabi, enteekateeka ez'okubawa essuubi era n'obulamu obw'omu maaso," bw'ayogera Mukama.

**Okukungubaga** 3:21 Ebyo byonna mbijjukira, kyenvudde mbeera n'essuubi. 3:22 Olw'okwagala kwa Mukama okutaggwaawo, tetulimalibwawo, kubanga ekisa kye tekiggwaawo. 3:23 Buli lukya ekisa kyo kiba kiggya; n'obwesigwa bwo bwa lubeerera.

**Ezeekyeri** 36:26 Ndibawa omutima omuggya era ne nteeka n'omwoyo omuggya mu mmwe. Ndibaggyamu omutima ogw'eijinja ne mbawa omutima ogw'ennyama. 36:27 Era ndibawa Omwoyo wange alibakubiriza okugoberera ebiragiro byange n'okukuuma obulungi amateeka gange.

**Danyeri** 3:16 Saddulaaki, ne Mesaki ne Abeduneego ne baddamu kabaka nti, "Ayi Nebukadduneeza, tekitugwanira kwewolereza mu maaso go ku nsonga eyo. 3:17 Bwe tunaasulibwa mu kikoomi ekyaka omuliro, Katonda gwe tuweereza anaatuwonya ekikoomi ekyaka omuliro era anaatulokola mu mukono gwo, ayi kabaka. 3:18 Naye ne bwe kitaabe bwe kityo, twagala okimanye, ayi kabaka nga tetugenda kuweereza bakatonda bo, newaakubadde okusinza ekifaananyi ekya zaabu kye wabumbisa."

**Koseya** 6:6 Kubanga njagala ekisa so si ssaddaaka, era n'okumanya Katonda, okusinga ebiweebwayo ebyokebwa.

**Yoweeri** 2:28 "Awo olulituuka oluvannyuma lw'ebyo, ndifuka Omwoyo wange ku bantu bona. Batabani bammwe ne bawala bammwe balitegeesa eby'omu maaso; abakadde balirrota ebirooto, n'abavubuka bammwe balyolesebwa. 2:29 Mu biro ebyo ndifuka Omwoyo wange ku baweereza bange abasaja n'abakazi. 2:30 Era ndyolesa ebyamagero mu ggulu ne ku nsi: omusaayi n'omuliro n'ekikoomi eky'omukka. 2:31 Enjuba erifuuka ekizikiza, n'omwezi gulimyuka ng'omusaayi, olunaku Iwa Mukama olukulu era olw'entisa nga terunnatuuka. 2:32 Awo olulituuka buli alikoowoola erinnya lya Mukama okusaasirwa alirokoka. Kubanga mu lusozi Sayuuni ne mu Yerusaalemi walibaawo abaliwona nga Mukama bw'ayogedde, ne mu abo abalifikkawo mulibaamu abo Mukama b'aliyita."

**Amosi** 5:24 Kye njagala okulaba ge mazima n'obwenkanya nga bikulukuta ng'amazzi, n'obutuukirivu nga bukulukuta ng'omugga ogw'amaanyi.

**Obadiya** 1:15 "Olunaku luli kumpi kwe ndisalira amawanga gonna omusango. Nga bwe mwakola abalala, nammwe bwe mulikolebwa. Ebikolwa byammwe biribaddira.

**Yona** 2:6 Ne njendera ddala ku ntobo, ensozi z'omu nnyanja gye zisibuka, eyo, ensi n'ensibirayo emirembe n'emirembe. Naye ggwe Mukama Katonda wange, onzige mu bunnya, Ayi Mukama Katonda wange. 2:7 "Bwe nnali nga mpweddemu essuubi, emmeeme yange ng'ezirika ne nkujukira, Ayi Mukama Katonda. Awo okusaba kwange entakeera ne kutuuka mu yeekaa yo entukuvu. 2:8 "Abo abassaayo omwoyo ku balubaale ne bakatonda abataliimu ne babasinza, beefiriza okusaasirwa kwa Katonda okubalindiridde! 2:9 Naye nze, n'oluylimba olw'okukutendereza, ndikuwa ssaddaaka. Ddala ndituukiriza obweyamo bwange kubanga obulokozi buva eri Mukama Katonda."

**Mikka** 6:8 Mukama akulaze, ggwe omuntu, ekirungi ky'oteekwa okukola. Kaakano, Mukama kiki ky'akwetaaza, okuggyako okukola eby'ensonga, okuba n'ekisa era n'okutambulira mu buwombeefu ne Katonda wo.

**Nakkumu** 1:2 Katonda wa buggya era Mukama awalana eggwanga. Mukama awalana eggwanga era ajudde ekiruyi. Mukama yeesa suza ku balabe be era aterekera abamu wakanya obusungu bwe. 1:3 Mukama tatera kusunguwala, ate nga wa maanyi mangi era tayinza n'akatono butabonereza oyo gwe gusinze. Ekkubo lye liri mu mpewo ey'akazimu ne mu kibuyaga, n'ebire ye nfuu y'ebigere bye.

**Kaabakuuku** 3:17 Wadde ormutiini tegutojerra, so n'emizabbibu nga tegiriiko bibala, amakungula g'emizeeyituuni ne gabula, enni miro ne zitabala mmere n'akamu, endiga nga ziweddemu mu kisibo, nga n'ente tezikalimu mu biraalo, 3:18 kyokka ndijaguliza Mukama, ne nsanyukira mu Katonda Omulokozi wange. 3:19 Mukama Katonda, ge maanyi gange; afuula ebigure byange okuba ng'eb'yempeewo, era ansobozesa okutambulira mu bifo ebigulumivu.

**Zeffaniya** 3:17 Mukama Katonda ali naawe, ow'amaanyi alokola: alikusanyukira, alikkakkanyiza mu kwagal kwe, alikusanyukira n'okuyimba."

**Kaggayi** 1:4 "Kino kye kiseera mmwe okubeera mu nnyumba zammwe enkole obulungi, naye ennyumba eyo n'erekebwa nga kifulukwa?" 1:5 Kale nno bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Mweddeko ku neeyisa yammwe. 1:6 Musimbye bingi naye ne mukungula bitono; mulya naye temukkuta; munywa naye ennyonta tebaggaako; mwambala naye temubuguma; mukolera empeera naye ze mukoze muziteeka mu nsawo ejjudde ebituli." 1:7 Bw'ati bw'ayogera Mukama ow'Eggye nti, "Mweddeko ku neeyisa yammwe.

**Zekkaliya** 12:10 "Era ndifuka ku nnyumba ya Dawudi era ku batuuze ba Yerusaalemi Omwoyo ow'ekisa n'okwegayirira. Balintuuulira nze gwe baafumita: era balimukungubagira ng'omuntu bw'akungubagira omwana we omu yekka, era balimulumirwa nnyo omwoyo ng'omuntu bw'alumirwa mutabani we omubereberye.

**Malaki** 4:2 Naye mmwe abatya erinnya lyange, enjuba ey'obutuukirivu eribaviirayo ng'erina okuwonya mu biwaawaatiro byayo. Mulifuluma ne muligita ng'enyan ya ez'omu kiraalo. 4:3 Era mulirinnya ku babi, kubanga baliba vuu wansi w'ebigere byammwe, ku lunaku lwe ndibalokolerako," bw'ayogera Mukama ow'Eggye.

**Matayo** 28:18 Awo Yesu n'asemberera abayigirizwa be n'abategeeza nti, "Mpeereddwa obuyinza bwonna mu ggulu ne ku nsi. 28:19 Kale mugende mu fuule abantu bonna mu nsi zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu. 28:20 Era mubayigirize okugonderanga byonna bye nablagira mmwe, era Ndi nammwe bulijo n'okutukira ddala ensi lw'eriggwaawo." (aiōn g165)

**Makko** 1:14 Oluvannuma nga Yokaana Omubatiza amaze okusibwa mu kkomera, Yesu n'ajja mu Ggaliraaya okubuulira Enjiri ya Katonda, 1:15 ng'agamba nti, "Ekiseera kituukiridde, n'obwakabaka bwa Katonda buseembedde! Mwenenyne mukkirize Enjiri." 1:16 Awo Yesu yali ng'ayita ku lubalama lw'enyanja y'e Ggaliraaya, n'alaba Simooni ne muganda we Andereya nga basuula obutimba bwabwe mu nnyanja; kubanga baali bavubi. 1:17 Yesu n'abagamba nti, "Mujje mungoberere nange ndibafuula abavubi b'abantu!" 1:18 Amangwago ne baleka obutimba bwabwe ne bamugoberera.

**Lukka** 4:18 "Omwovo wa Mukama ali ku nze. Anfuseeko amafuta okubuulira abaavu Enjiri. Antumye okubuulira abasibe okuteebwa, n'abazibe b'amaaso okuzibulwa amaaso balabe, n'abanyigirizibwa okufuna eddembe,

**Yokaana** 3:16 "Kubanga Katonda bwe yayagala ensi, bw'atyo n'awaayo Omwana we omu yekka, buli muntu yenna amukkiriza aleme kuzikirira, wabula afune obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166) 3:17 Kubanga Katonda teyatuma Mwana we mu nsi kugisalira musango, wabula ensi erokolebwe okuyita mu ye.

**Ebikolwa by'Abatume** 1:7 Naye Yesu n'abaddamu nti, "Okumanya entuuko oba ebiro si kyammwe, kitange kye yateekateeka mu buyinza bwe. 1:8 Naye muliweebwa amaanyi, Mwoyo Mutukuvu bw'alimala okubakkako, era munaabanga bajulirwa bange mu Yerusaalemi, ne mu Buyudaaya yonna, ne mu Samaliya okutuukira ddala ku nkomerero z'ensi."

**Abaruumi** 11:32 Kubanga Katonda yaleka abantu bonna mu bujeemu alyoke abakwaturwe ekisa. (eleēsē g1653) 11:33 Kale nga Katonda wa kitalo, ng'amagezi ge mangi n'okutegeera kwe kungi era n'obugagga bungi; ensala ye ey'emisango nga tekeberekeka, n'amakubo ge tegekkaanyizika. 11:34 "Kubanga ani ayinza okutegeera okulowooza kwa Mukama? Oba ani ayinza okumulunjjamya?" 11:35 "Oba ani eyali asoose okumuwa ekintu, alyoke amuddizeewo?" 11:36 Kubanga byonna biva gy'ali, era biyita mu ye era bidda gy'ali. Ekitiibwa kibe gy'ali emirembe gyonna. Amiina. (aiōn g165)

**1 Abakkolinso** 6:9 Oba temumanyi ng'abatali batuukirivu tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda? Temulimbibwanga. Abakaba, newaakubadde abasinza bakatonda abalala, newaakubadde abenzi, newaakubadde abasajja abeeyisa ng'abakazi, newaakubadde abalya ebisiyaga, 6:10 newaakubadde ababbi, newaakubadde aboomululu, newaakubadde abatamiivu, newaakubadde abajerega, newaakubadde abanyazi tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 6:11 Era abamu ku mmwe mwali nga bo, naye ebibi byammwe byanaazibwa era mwatukuzibwa era mwaweebwa obutuukirivu mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo n'Omwoyo wa Katonda waffe.

**2 Abakkolinso** 5:17 Noolwekyo omuntu yenna bw'abeera mu Kristo, aba kitonde kiggya; eby'edda nga bigenze, laba ng'afuuse muggya. 5:18 Ebintu byonna biva eri Katonda eyatukomyawo gy'ali nga tuyita mu Kristo, era ne tuweebwa obuweereza obw'okutabaganya. 5:19 Kubanga Katonda yali mu Kristo, ng'atabagana n'abantu, nga tababalira, bibi byabwe, n'atuteresa ffe obubaka obw'okutabaganya. 5:20 Noolwekyo ku bwa Kristo tuli babaka, era Katonda atuma ffe okwogera nammwe. Kyetuva tubeegayirira, ku bwa Kristo, mutabagane ne Katonda. 5:21 Kubanga oyo ataamanya kibi, yafuuka ekibi ku lwaffe, tulyoke tufune obutuukirivu obuva eri Katonda mu Yesu.

**Abaggalatiya** 1:6 Naye mbeewuunya kubanga mukyuka mangu okuva ku oyo, eyabayita olw'ekisa kya Kristo, naye ne mukyuka mangu okugoberera Enjiri endala. 1:7 Kubanga tewali njiri ndala, wabula mwawubisibwa abaagala okunyoola n'okukyusa Enjiri ya Kristo.

**Abaefeso** 2:1 Edda mwali mufiiridde mu byonoono byammwe ne mu bibi byammwe. 2:2 Ebyo bye mwatambulirangamu ng'emirembe egy'ensi bwe giri, nga mufugibwa omwoyo ogw'omukulu w'obuyinza obw'omu bbanga, omwoyo ogwa Setaani, ogufuga abajeemu bonna. (aiōn g165) 2:3 Edda naffe twatambuliranga mu kwegomba kw'emibirgyaffe, nga tukola ebyo ebyegombewanga omubiri n'ebirowoozo. Era okufaanana ng'abantu abalala bonna, naffe mu buzaaliranwa twali baakubonerezebwa ng'abalala bonna. 2:4 Kyokka olw'okwagala kwe okungi, n'ekisa kye ekingi, 2:5 ne bwe twali nga tufiiridde mu bibi byaffe, yatufuula abalamu awamu ne Kristo. Mwalokolebwaa lwa kisa. 2:6 Katonda yatusuukiriza wamu ne Kristo okuva mu kufa ne tufuna obulamu, era atutuuizza mu bifo eby'omu ggulu, okumpi ne Kristo Yesu. 2:7 Ekyo Katonda yakikola alyoke alage, mu mirembe egigenda okujja, ekisa kye ekingi kye yatukwaturwa mu Kristo Yesu. (aiōn g165) 2:8 Mwalokolebwaa lwa kisa olw'okukkiriza. Tekwava mu mmwe, wabula kirabo kya Katonda. 2:9 Tekwatuweebwa lwa bikolwa byaffe; noolwekyo omuntu yenna aleme okwenyumirizanga. 2:10 Tuli mulimu gwa Katonda, abaatondebwa mu Kristo Yesu, okukolanga ebikolwa ebirungi, nga Katonda bwe yatuteekerateekera.

**Abafiripi** 3:7 Naye ebyo byonna ebyali omugabo gye ndi, nabiraba nga butaliimu. 3:8 Naye okusinga byonna, byonna mbiraba ng'okufiirwa, kubanga okutegeera Kristo Yesu Mukama wange, kusinga ebirala byonna. Olwa Kristo nafiriwa ebintu byonna, era mbiraba ng'ebisasiro, ndyoke ngobolole Kristo, 3:9 ndabikire mu ye nga sirina butuukirivu bwange ku bwange obuva mu kukwata amateeka, wabula nga nnina obutuukirivu obuva mu kukkiriza Kristo, era obuva eri Katonda obwesigamye ku kukkiriza.

**Abakkolosaayi** 1:15 Mu ye mwe tulabira Katonda oyo atalabika, era ye yasooka okubeerawo nga byonna tebinnabaawo. 1:16 Mu ye ebintu byonna mwe byatondebwa mu ggulu ne ku nsi, ebirabika n'ebitalabika oba ntebe za bwakabaka oba bwami, oba bafuzi oba ab'obuyinza; ebintu byonna byatondebwa nga biyita mu ye era ku lulwe. 1:17 Kristo yaliwo nga byonna tebinnabaawo, era mu ye ebintu byonna mwe binywezebwa. 1:18 Ye gwe mutwe gw'omubiri, n'omubiri ogwo ye Kkanisa. Ye mubereberye, era ye yasooka okuzuukira mu bafu, alyoke abeerenga omubereberye mu byonna. 1:19 Katonda yasiima okutuukiriza byonna mu ye, 1:20 era mu ye ebintu byonna bitabaganyizibwa gy'ali. Yaleetawo emirembe olw'omusaayi gwe, ogwayika ku musaalaba, alyoke atabaganye eby'ensi n'eb'y'omu ggulu.

**1 Basessalonika** 4:1 Noolwekyo abooluganda, ekisembayo, tubeegayirira nga tubazzaamu amaanyi mu Mukama waffe Yesu, nti nga bwe twababuulirira bwe kibagwanira okutambula n'okusanyusa Katonda, era nga bwe mukola bwe mutyo, mugende mu maaso okukolanga bwe mutyo n'okusingawo. 4:2 Kubanga mumanyi ebiragiro bye twabawa mu Mukama waffe Yesu. 4:3 Kubanga Katonda ayagala mutukuzibwa, era mwewalenga obwenzi, 4:4 buli omu ku mmwe amanyenga okufuga omubiri gwe mu butukuvu n'ekitiibwa, 4:5 so si mu kwegomba okw'obukaba ng'abamawanga abatamanyi Katonda bwe bakola.

**2 Basessalonika** 3:6 Abooluganda abaagalwa, mbakuutira mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo ne mu buyinza bwe, mwewalenga abagayaavu abatayagala kukola mirimu ne balemwa okugoberera ekyokulabirako kye twabateerawo. 3:7 Kubanga mmwe bennyini mumanyi bulungi bwe kibagwanira okutugobereranga ng'ekyokulabirako kyammwe, kubanga temwatulaba nga twegomba okulya ebyo bye tutakoleredde, 3:8 tettakkiriza kulya mmere ya muntu yenna awatali kumusasula. Twafubanga nnyo ne tukoowa nga tukola emirimu emisana n'ekiro tulyoke tufunemu bye twetaaga okukozesa, era tuleme kuzitowerera muntu n'omu ku mmwe. 3:9 Si kubanga tetalina buyinza okubagamba mmwe okutuliisa, naye twayagala mutulabireko nga bwe kibagwanidde okukolanga. 3:10 Era ne bwe twali gye muli eyo, twabakuutira nti omuntu yenna bw'agaananga okukola emirimu, n'okulya talyanga.

**1 Timoseewo** 2:1 Okusookera ddala, mbasaba, musabenga, mwegayirirenga, era mwebazenga Katonda ku lw'abantu bona. 2:2 Era musabirenga bakabaka n'abafuzi abalala bona, tulyoke tube bulungi nga tuli mirembe, nga tussaamu Katonda ekitiibwa, era nga twegendereza mu buli ngeri. 2:3 Ekyo kirungi era ekisiimbwa mu maaso ga Katonda Omulokozi waffe, 2:4 ayagala abantu bona balokolebwe, era bategeere amazima. 2:5 Kubanga Katonda ali omu, era omutabaganya w'abantu ne Katonda ali omu, ye muntu Kristo Yesu,

**2 Timoseewo** 2:8 Jjukira nga Yesu Kristo ow'omu zzadde lya Dawudi yazuukira mu bafu ng'Enjiri gye ntegeeza bw'egamba. 2:9 Olw'Enjiri eyo, kyenva mbonaabona n'ensibibwa ng'omukozi w'ebibi. Naye ekigambo kya Katonda kyo tekisibiddwa. 2:10 Kyenva ngumira ebintu byonna olw'abalonde nabo balyoke balokolebwe era bafune, n'ekitiibwa ekitaggwaawo ekiri mu Kristo Yesu. (aiōnios g166)

**Tito** 2:11 Kubanga ekisa kya Katonda ekireetera abantu bonna obulokozi kirabise, 2:12 era kituyigiriza tuleke obutatya Katonda, n'okwegomba kw'ensi, tulyoke tube beegendereza, abatuukirivu abaty Katonda nga tuli mu mulembe gwa kaakano; (aiōn g165) 2:13 nga tulindirira olunaku lwe tsuusbira, n'okulabika kw'ekitiibwa kya Katonda omukulu era Omulokozi waffe Yesu Kristo; 2:14 eyewaaayo ku lwaffe, alyoke atununule mu bujeemu bwaffe bwonna, era yeerongooseza eggwanga ery'envuma, erinyikirira ebikolwa ebirungi.

**Firemooni** 1:3 Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe. 1:4 Bulijjo bwe mba nga nkusabira neebaza Katonda, 1:5 kubanga buli kiseera mpulira nga bw'olina okwgala n'okukkiriza eri Mukama waffe Yesu n'eri abatukuvu bona. 1:6 Nsaba nti nga bw'ogenda otegeeza abantu okukkiriza kwo, nabo kubanyweze mu bulamu bwabwe, nga bategeerera ddala ebirungi byonna ebiri mu ffe ku bwa Kristo. 1:7 Nsanyuka nnyo era ne nziramu amaanyi olw'okwgala kwo, kubanga emitima gy'abatukuvu giziddwa buggyaa ku lulwo owooluganda.

**Abaebbulaniya** 1:1 Edda, Katonda yayogeranga ne bajajaffe mu ngeri nnyingi ez'enjawulo ng'ayita mu bannabbi; 1:2 naye mu nnaku zino ez'oluvannyuma yayogera naffe ng'ayita mu Mwana, gwe yalonda okuba omusika wa byonna, era mu oyo mwe yatondera ensi n'ebantu byonna ebirimu. (aiōn g165) 1:3 Amasamasa n'ekitibwa kya Katonda, era ky'ekifaananyi kye ddala bw'ali, era abeezaawo buli kintu olw'ekigambo kye eky'amaanyi. Bwe yamala okukola ekikolwa eky'okututukaza kuva mu bibi, n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda mu Bwakabaka obw'omu ggulu.

**Yakobo** 1:16 Noolwekyo, abooluganda abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga. 1:17 Buli kirabo ekirungi ekituukiridde, kiva mu ggulu eri Kitaffe, eyatonda eby'omu bbanga ebyaka, atakyukakyuka newaakubadde okwefuula ekirala. 1:18 Yalondawo ku bubwe yekka okutuzaala, ng'ayita mu kigambo eky'amazima, tulyoke tubeere ng'abaana be ababereberye mu lulyo lwe oluggya.

**1 Peetero** 3:18 Kubanga ddala Kristo yabonyaabonyezebwa olw'ebibi omulundi gumu, Omuntu Omutuukirivu ku lw'abatali batuukirivu, alyoke abaleete eri Katonda bwe yattibwa mu mubiri, kyokka n'abeera mulamu mu mwoyo.

**2 Peetero** 1:3 Kubanga mu maanyi g'obwakatonda bwe, mwe twaweerwa ebantu byonna olw'obulamu buno n'okutya Katonda mu kumanya oyo eyatuyita olw'ekitiibwa kye n'obulungi bwe ye. 1:4 Ebyo bye byatuweesa ebisuubizo eby'omuwendo ebikulu, mu byo mulyoke mugabaniire awamu obuzaaliranwa bw'obwakatonda, muwone okuzikirira okuva mu kwegomba okubi okw'omu nsi.

**1 Yokaana** 2:1 Baana bange abaagalwa, ebantu bino mbibawandiikide mulemenga okukola ekibi. Naye omuntu yenna bw'akolanga ekibi tulina omuwolereza eri Kitaffe, ye Yesu Kristo Omutuukirivu. 2:2 Ye, ye mutango olw'ebibi byaffe, naye si lwa bibi byaffe byokka, wabula ne ku lw'ebibi by'abantu bona.

**2 Yokaana** 1:7 Mwekuume, abalimba bangi mu nsi abatakkiriza nti Yesu yayambala omubiri. Buli muntu ayogera bw'atyö mulimba era mulabe wa Kristo.

**3 Yokaana** 1:4 Tewali kindeetera ssanyi lisinga ng'eryo lye nfuna bwe mpulira nti abaana bange batambulira mu mazima.

**Yuda** 1:3 Abaagalwa, nnali neesunga nnyo okubawandiikira ku bulokozi bwaffe bwe nt yo nawalirizibwa okubawandiikira nga mbazzaamu amaanyi nga mbegayirira mulwanirire okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi ogumu. 1:4 Waliwo abantu abajja mu bubba, abaawandiikwako edda nga baasalirwa omusango, abataty Katonda abajerega ekisa kya Katonda waffe, ne bakiyisaamu amaaso, ne beegaana Yesu Kristo Mukama waffe, omu yekka.

**Okubikkulirwa** 3:19 Buli gwe njagala mmunenya era mmukangavvula; kale nyiikira okwenenya. 3:20 Laba nnyimiridde ku luggi era nkonkona. Buli awulira eddoboozi lyange n'aggulawo, nnaayingira omumwe ne tulira wamu ffembi. 3:21 Buli awangula ndimukkiriza okutuula ng'anninaanye, ku ntebe yange ey'obwakabaka, nga nange bwe nawangula ne ntuula ne Kitange ku ntebe ye. 3:22 Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo."

# Reader's Guide

Luganda at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Luganda at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

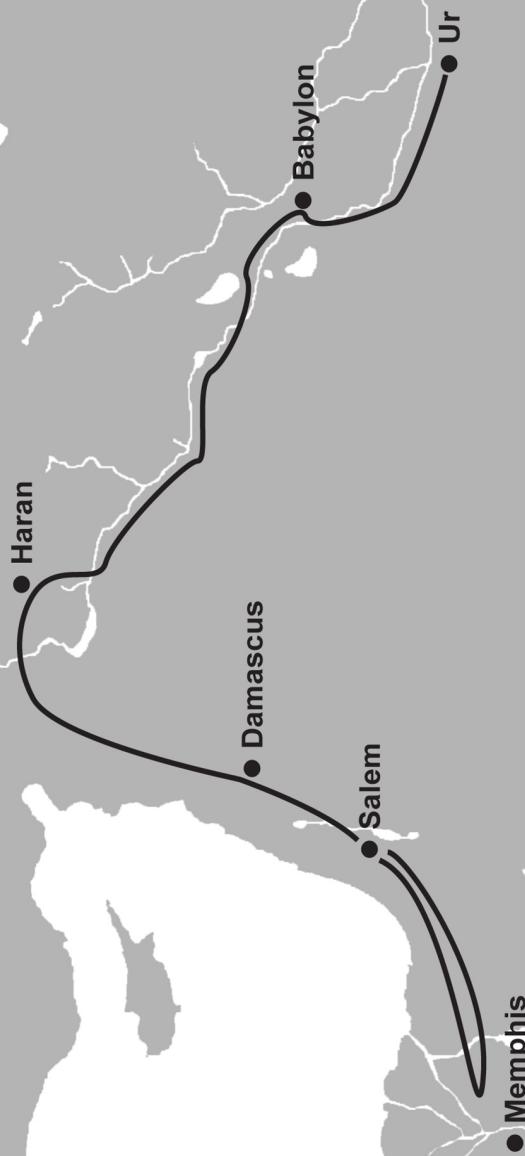
Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

N

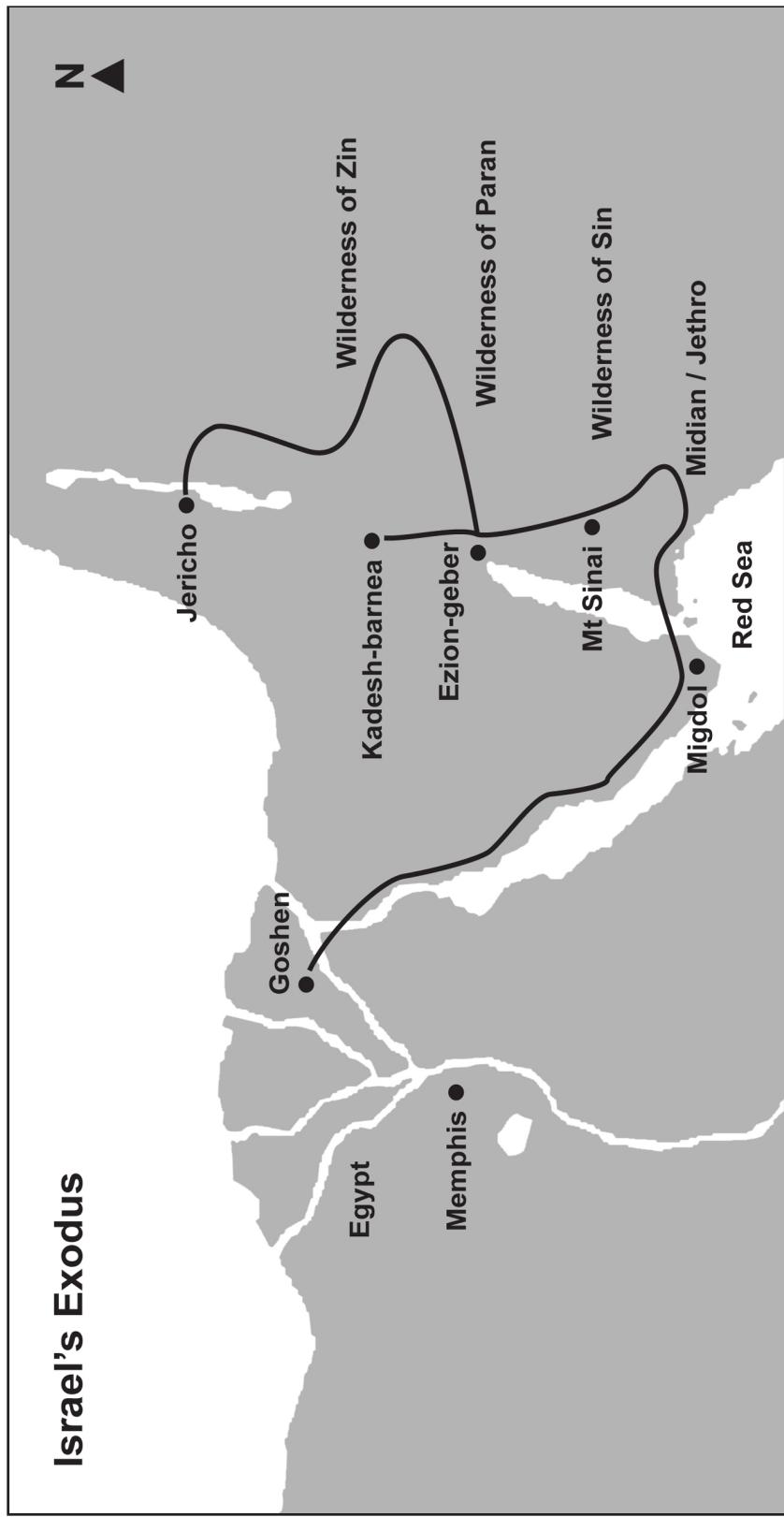


## Abraham's Journey

Olu'okukkiniiza Ibulayimu bwe yayitibwa, n'agonda, n'alaga mu kifo kye yali' agenda okuweebwa ng'omugabo, bw'atyo n'agenda nga ne gy'alaga tamanyiyo. - Abaaebbulaniya 11:8

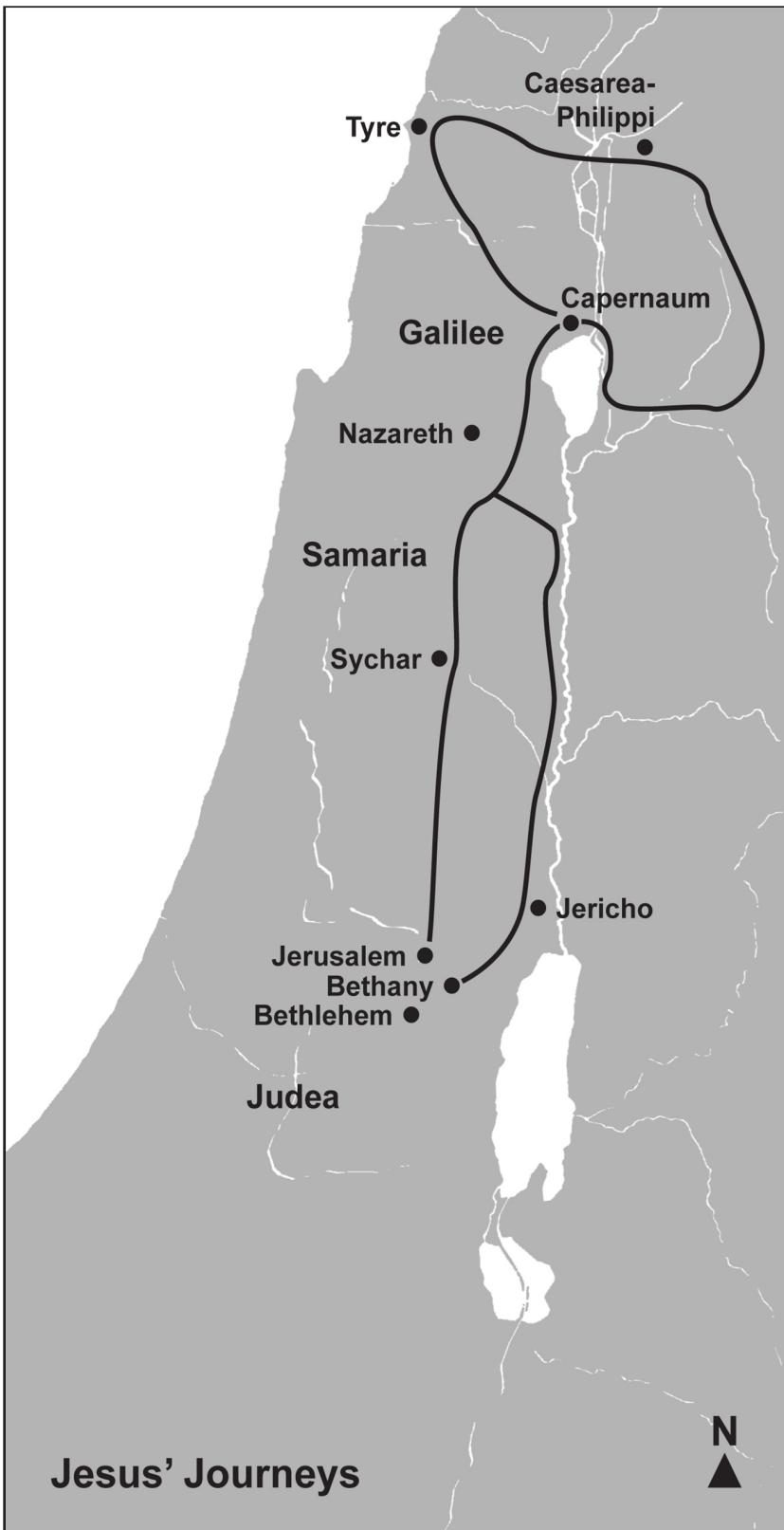
# Israel's Exodus

N ▲

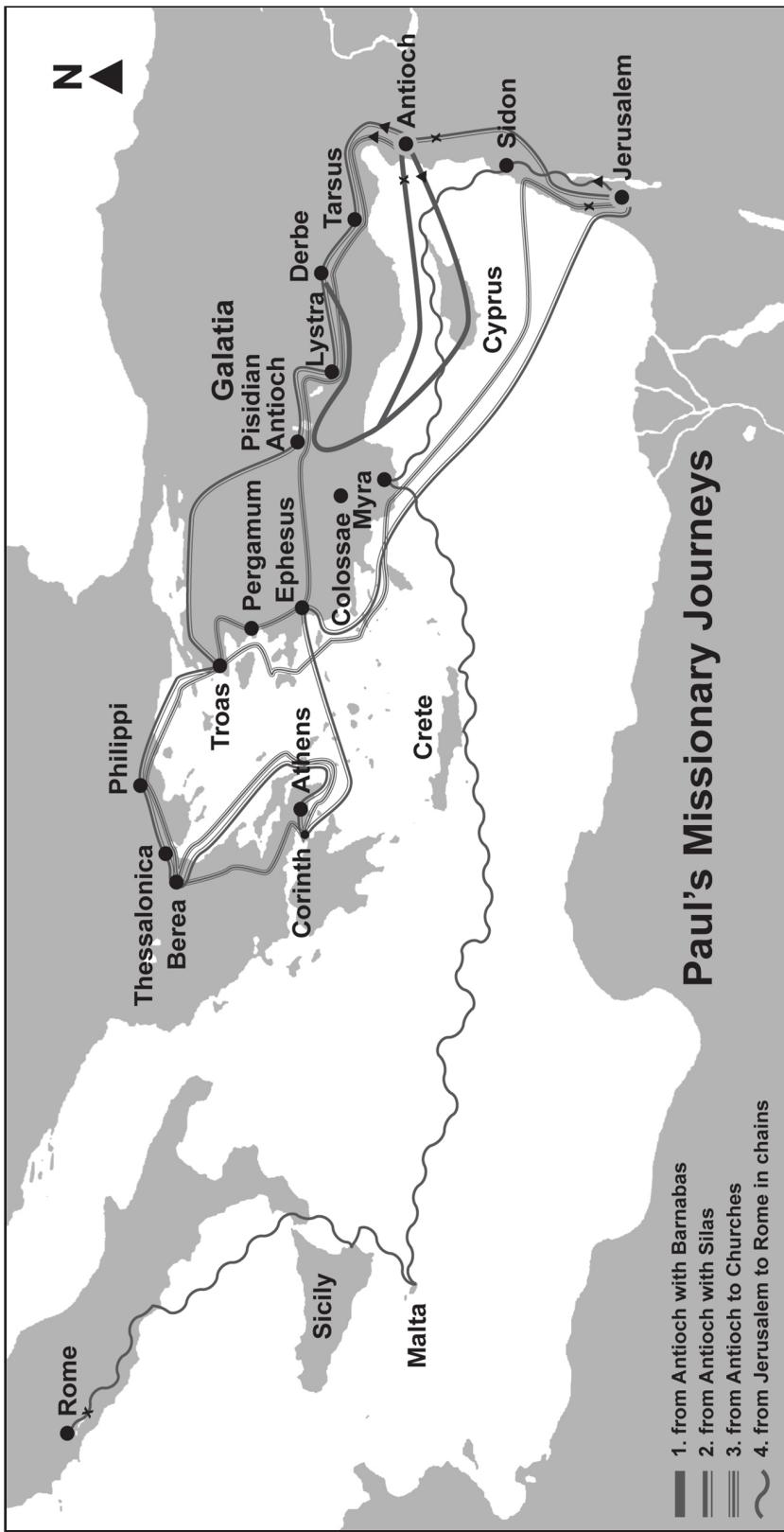


Awo abantu, bwe baasitila nga Falawo amaze okubaleka, Katonda teyabavisa mu kkubo eriyita mu nsi yAbafrisuti, newaaakubadde lyé lyali ery'okumpi.  
Kubanga Katonda yagamba nti, "Singa bagwa mu lutalo, bayinza okwejusa ne bawetamu ne baddayo e Misiri." - Okuva 13:17

## Jesus' Journeys



N'Omwana w'Omuntu, teyajja ku nsi kuweerezebiwa, wabula okuweereza abalala, era n'okiuwaayo obilamu bwive ng'omutango okununula abangi. - Makko 10:45



## Paul's Missionary Journeys

1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

Nze Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, Mukama waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawuliba okubuulira Enjiri ya Katonda, - Abaruumi 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyrd in Ecuador
  - 1830 John Williams reaches Polynesia
  - 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
  - 1614 Japanese kill 40,000 Christians
  - 1572 Jesuits reach Mexico
  - 1517 Martin Luther leads Reformation
  - 1455 Gutenberg prints first Bible
  - 1323 Franciscans reach Sumatra
  - 1276 Ramon Llull trains missionaries
  - 1100 Crusades tarnish the church
  - 1054 The Great Schism
  - 997 Adalbert martyrd in Prussia
  - 864 Bulgarian Prince Boris converts
  - 716 Boniface reaches Germany
  - 635 Alopen reaches China
  - 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
  - 432 Saint Patrick reaches Ireland
  - 397 Carthage ratifies Bible Canon
  - 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
  - 325 Niceae proclaims God is Trinity
  - 250 Denis reaches Paris, France
  - 197 Tertullian writes Christian literature
  - 70 Titus destroys the Jewish Temple
  - 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
  - 52 Thomas reaches Malabar, India
  - 39 Peter reaches Gentile Cornelius
  - 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

► Who are we?	What are we? ►		Genesis 1:26 - 2:3	
	How are we sinful? ►		Romans 5:12-19	
	Where are we? ◀		Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►		Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa
				Revelation 19:20 Lake of Fire
				Revelation 20:2 Abyss
Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Luganda at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, "*You did not choose me, but I chose you*," John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

# World Nations

Kale mugende mufulie abantu bonna mu nsî zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linya lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu. - Matayo 28:19

